

Maestranza

DESIGNACION DE VALDES SIGNIFICA

# Reconocimiento a la Política Exterior de Chile

Presidente de la Comisión General

BUENOS AIRES. (De nuestro Enviado Especial).—El Canciller chileno Gabriel Valdés fue designado presidente de la Comisión General de Consulta, que se está efectuando en esta capital. La medida, que no tiene precedente en la historia de las conferencias

continentales, y que sorprendió por su trascendencia a los propios delegados, la adoptaron los Ministros de Relaciones que concurren a la reunión, destinada a preparar la agenda con los acuerdos que se llevarán a la próxima cita de Mandatarios del hemisferio.

Tradicionalmente, este designación recaía sobre el presidente de la primera reunión que es el Canciller del país sede del torneo, en este caso el Ministro Nicaragüense Costa Méndez, ex Embajador de Argentina en Chile. Pero el acuerdo de llevar a Gabriel Valdés a presidir la Comisión General, sobre la cual recaía la responsabilidad de la conferencia consultiva, fue resueltos horas antes de iniciarse oficialmente las tareas de la reunión y contó con el fervoroso respaldo de los países del hemisferio.

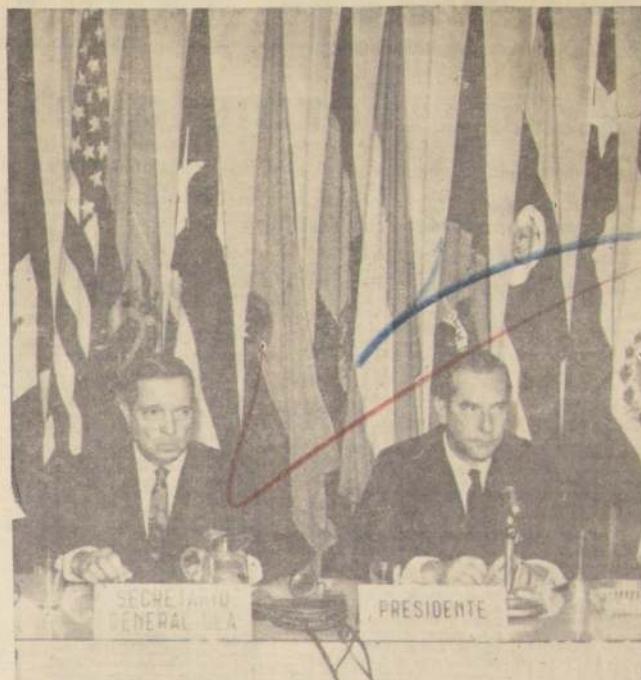
La designación del Canciller Valdés para este cargo fue considerada por los observadores como un vigoroso reconocimiento de la importancia que está adquiriendo la política exterior del Gobierno del Presidente Eduardo Frei.

Días antes, despachos procedentes de Santiago, dieron a conocer que personeros de las organizaciones partidistas de oposición

especialmente al Canciller Valdés de haber aislado a Chile del cuadro interamericano. Manifiestaron que la política exterior del Gobierno de la Moneda estaba marginando al país de la comunidad americana. Los observadores, la designación de Valdés como presidente de la Comisión General significa no sólo un desmentido a las versiones procedentes de Santiago, sino más aún, una confirmación de que Chile ha consolidado una sólida posición internacional, hecho aceptado por los pueblos del hemisferio.

(PASA A LA PAG. DOS)

Distinción que Prestigia a Chile



BUENOS AIRES.— El Canciller chileno, Gabriel Valdés, preside la sesión de ayer 17, de la Undécima Reunión de Consulta de la Comisión General de la cual fue elegido por aclamación Presidente. Junto al Canciller chileno, el Secretario General de la OEA, José Antonio Mora. (Foto UPL)

## 3-0 GANO A LA CATOLICA De Nuevo la "U"

Dejando sentada una incontrastable superioridad en todos los aspectos del juego, Universidad de Chile se impuso por el contundente score de 3 a 0 a su tradicional rival, en un partido de tránsito atractivo en su mayor parte, y que sólo decayó al final, cuando ya el conjunto azul tenía la victoria asegurada y dominaba con entera comodidad.

De los dos tiempos de la brega, el primero resultó más intensamente disputado y con mayor equilibrio en las acciones, con jugadas de emotividad compartida y de igualdad en el aspecto colectivo.

### PRIMER TIEMPO

0.— Se iniciaron las acciones con un ataque de Universidad de Chile, que en los primeros minutos se demuestró como el equipo más peligroso. Varió combina con Campos quien tiró desviado sobre la valla de Leopoldo Vallejos.

5.— Comienza a contracara Universidad Católica, especialmente por medio de las combinaciones de Fernández y Hernán Carvallo. El partido se desarrolla dentro de una excelente lucha técnica, porque ninguno de los dos equipos se aplicó necesariamente en la posesión, dejando a sus respectivos rivales dejar hacer su juego.

11.— Ataque a fondo de Universidad de Chile. (PASA A PAG. DOCE)

### SEGUNDO TIEMPO

0'— Muere la pelota Campos para Yávar iniciando el primer ataque para Universidad de Chile. 3'— Prieto entra al área azul siendo derribado por Quintano que le quita, alejando el peligro. 4'— Violento remate de Barral es desviado al corner por Neff. 6'— Ezaguirre cede a Hodge que dispara violentamente sobre la valla defendida por Vallejos, pero sin ninguna dirección.

8'— Gómez se escapa por su costado, eludiendo rivales y su remate es contenido en espectacular acción por Vallejos. (PASA A PAG. DOCE)

# LA NACION

Año LI — Santiago de Chile — Sábado 18 de Febrero de 1967 — Precio: E\$ 0,40 — Edic. Aérea: E\$ 0,45 — N.º 17.972



Carlos Campos anota la tercera cifra de la "U", a pesar de la resistencia de Villarreal, y estructura el amplio y claro triunfo sobre Universidad Católica, que tomó con un raro espíritu de trivolidad el partido. Poco consecuente esa actitud con su título de campeón profesional.

## 2-0 VENCIO A PEÑAROL:

# Para Santos Fue el Duelo de Campeones

Choque de campeones del mundo en el Estadio Nacional; pero distintas posibilidades, que obligan a distintos planteamientos, ya que mientras Santos llegó al compromiso con la totalidad de su plantel en plenitud de condiciones, su tradicional adversario, Peñarol, con ausencias importantes, se "tiró un carril" defensivo que fracasó estruendosamente.

En efecto, a Rocha, Abbadie y Joya, valores vitales de la escuadra oriental, su dirección técnica planteó un trabajo defensivo que involucraba la absoluta entrega del mediocampo a su rival, recargando su propia defensa con jugadores y dejando para un preventivo contraataque a Spencer y Cabrera, los que demasiado solos para esa tarea, sin apoyo de ninguna especie, sólo en contadas ocasiones lograron su objetivo.

Mazurkiewicz despeja con un manotazo una angustiada situación de gol en la zaga de Peñarol mientras Lezcano (2) y González, sus compañeros, junto a Toninho (9), de Santos, miran la trayectoria del balón. Eso ocurrió en el primer tiempo cuando Santos abrumó a un Peñarol que erró el camino.

Nos detenemos en lo que Peñarol preparó defensivamente, porque ese tuvo mucho que ver con la abrumadora superioridad que en el primer tiempo tuvo Santos. El "cerrojo" peñarolense tuvo dos jugadores libres, Lezcano y Díaz. Delante de ellos una línea de 4 integrada por Forlán, González, Varela (que entró con el 11 en su espalda) y Caetano. Cortés, como mediocampista, y arriba, los mencionados Spencer y Cabrera, y a ratos Silva.

Esto permitió a Santos controlar todo el mediocampo con la fórmula Zito-Lima, y aunque su astro máximo, Pelé, estaba demasiado marcado, por el sacrificado trabajo de Varela, se dio maña para lograr luchar con posibilidades y apoyar a los punteros. (PASA A LA PAGINA 12)

### PRIMERA FRACCION

0.— Mueve la pelota Toninho en dirección a Pelé, quien, a su vez, entre a Zito, iniciando de esta manera la primera carga para Santos. 2.— Edú obliga a Caetano a conceder el primer lanzamiento de esquina favorable a Santos. 4.— Caetano elude a Carlos Alberto, engaño a Cabrera, que dispara con (PASA A LA PAGINA 12)

# Graves Cargos Contra Dirigentes del Cobre Formula ex Socialista

Las bases piden asamblea ampliada para aclarar irregularidades que se habrían producido en la solución del último conflicto laboral

CALAMA (Urgente) —

Serios cargos a la solución alcanzada por los dirigentes Frapistas en el último conflicto laboral en el centro cípico de Chuquicamata ha hecho el dirigente Walter Alfaro.

— Ahora las bases obreras están pidiendo una asamblea ampliada para que los dirigentes, cuyas manos estuvieron en el pliego de pedidos, expliquen las serias acusaciones del dirigente ex socialista, Walter Alfaro, en contra de sus colegas de sindicato.

En efecto, el dirigente Walter Alfaro —elegido con la primera mayoría en una intervención por radio en Calama, dijo:

— La historia del arreglo último es muy sencilla. La sonoro. La Compañía re

ibió instrucciones termi-

nantes de arreglar el pliego de peticiones a cualesquier precio en Chuquicamata para evitar la huelga.

— No importaba el costo. ¿Es cierto o no que se ofreció un bono para no hacer la huelga, de MIL ESCUDOS por trabajador casado y 700 escudos por trabajador soltero? Y si así fue, ¿por qué desapareció un bono de sólo 400 escudos para los casados y 300 escudos para los solteros? ¿Por qué no se aprovechó para arreglar la situación de los compañeros empleados mecánicos, electricistas y torneros? ¿Por qué no se arregló la situación de los trabajadores chafres de la mina y los bonos para los empleados de administración? Los mismos compañeros dirigentes de la federación no saben hasta ahora, compañeros trabajadores, que el pliego de

peticiones estaba arreglado antes que el pliego entrara a la Junta de Conciliación. Mis compañeros han debido juntar peso por peso, para que yo pueda hacer algunos voluntarios y pagar esta audiencia radial. Yo no dispongo de dinero para hacer una campaña millonaria, ni radial, ni de autoparantes, ni de voluntarios. Llegué pobre al Sindicato y si no salgo elegido, me iré pobre a trahuir a otra parte para mantener a mi familia.

— MIL ESCUDOS PARA ARREGLAR CONFLICTOS SIN ASESORIA DE ABOGADOS.

IRREGULARIDADES SERAN ACLARADAS

LA NACION convocó telefónicamente a la tarde de ayer con el Alcalde de Calama, doctor Osvaldo Oguin Zapata, sobre el triste episodio protagonizado por los dirigentes frapistas del ministerio de Chuquicamata. He aquí sus palabras:

— Desde hace tiempo se viene hablando de irregularidades en el manejo de fondos sindicales por parte de los dirigentes sindicales de Chuquicamata. La intervención radial del dirigente Walter Alfaro fue bastante fuerte y acusó a sus antiguos camaradas de no caer en las maneras de los campesinos a votar por los Partidos Nacional y Radical —dijeron numerosas quejas recibidas en el Departamento Campesino del Partido Demócrata Cristiano. Además —agregaron los denunciantes—, algunos dueños de fondos estatales dejando perder partes importantes de sus cosechas o simplemente destinándolas a forrajes de animales, a fin de provocar escasez, subir los precios y desmoralar a los campesinos frente a la reforma agraria.

Ante estas denuncias, dos dirigentes del Departamento Nacional Campesino del PDC —Pedro Sepulveda y Gonzalo Cáceres— se encerraron minuciosamente en la zona central del país. Los mencionados dirigentes conversaron con los campesinos, autoridades de Gobierno y representantes comunales de la Democracia Cristiana para iniciar una acción mancomunada contra el sabotaje reaccionario.

Esta es una de las tantas

artimañas que los grupos de

rechistas tienen planificadas para poder salvarse del descalabro electoral en los comicios de abril próximo.

UN DIRIGENTE CONFIRMA LOS HECHOS

Los dirigentes responsables del "arreglo" del pliego no se hallan en Chuquicamata, según pudo comprobar LA NACION. Todos andan "descañando". Empero, logramos conversar con un dirigente sindical de la Sección "Casa Verde", que en la tarde de ayer se encontraba en el local del Sindicato en Chuquicamata. Este es Pedro Cortés Cortés, quien nos informó lo siguiente: "Conocí las acusaciones del compañero Walter Alfaro; aquí en el mineral todos hemos pedido una asamblea general para esclarecer este asunto. El compañero Alfaro dice que él puede probar que la Compañía ofreció por el Bono de Huelga, un millón de pesos para los casados y 700 mil pesos para los solteros. Si así, los dirigentes tendrán que explicar las razones para que sólo se nos clera al final, 400 mil y 300 mil pesos, respectivamente. De probar el compañero Alfaro su acusación, los dirigentes que tuvieron responsabilidad en la solución del pliego serían unos traidores".

Este "arreglo" poco favorable alcanzado por los dirigentes sindicales frapistas en Chuquicamata, no es el primer "error" de dichos directivos. En el pliego de 1965, se produjo algo semejante, pero firmado del dirigente

Walter Alfaro, salvo a sus compañeros. Alfaro, en su intervención radial del día 11 de febrero pasado demostró tener muy buena memoria. Hay aquí sus propias textuales: "El año 1965, siendo dirigente de la Confederación del Cobre y presidente del Sindicato de Empleados, quise ejercer mi derecho en participar en todas las alternativas del Pliego de Peticiones, presentado en septiembre de ese año. A ESPALDAS MIAS Y DE MIS COMPAÑEROS DE DIRECCIVA, se quiso cochinar un arreglo, que perjudicaba los intereses de los empleados, y como que me llamo Walter Alfaro, les PARE EL CARRO A LOS COMPONENTES. Vayan más en ese entonces, LOS HONORARIOS DEL ABOGADO que estaba apu-

TAR EL CARGO DE MAYORDOMO DE UN FUNDIDO en San Felipe, que ha comprado un ex dirigente sindical de nuestro mineral. NO DESEO TENER COMPROMISOS".

Estas palabras de Walter Alfaro, fueron pronunciadas el sábado 11 de febrero recién pasado, a sólo 24 horas de las elecciones sindicales y luego de haber sufrido la expulsión del Partido Socialista, en que militaba. No obstante obtuvo un resonante triunfo con la más alta votación.

IRREGULARIDADES SERAN ACLARADAS

LA NACION convocó telefónicamente a la tarde de ayer con el Alcalde de Calama, doctor Osvaldo Oguin Zapata, sobre el triste episodio protagonizado por los dirigentes frapistas del ministerio de Chuquicamata. He aquí sus palabras:

— Desde hace tiempo se viene hablando de irregularidades en el manejo de fondos sindicales por parte de los dirigentes sindicales de Chuquicamata. La intervención radial del dirigente Walter Alfaro fue bastante fuerte y acusó a sus antiguos camaradas de no caer en las maneras de los campesinos a votar por los Partidos Nacional y Radical —dijeron numerosas quejas recibidas en el Departamento Campesino del Partido Demócrata Cristiano. Además —agregaron los denunciantes—, algunos dueños de fondos estatales dejando perder partes importantes de sus cosechas o simplemente destinándolas a forrajes de animales, a fin de provocar escasez, subir los precios y desmoralar a los campesinos frente a la reforma agraria.

Ante estas denuncias, dos dirigentes del Departamento Nacional Campesino del PDC —Pedro Sepulveda y Gonzalo Cáceres— se encerraron minuciosamente en la zona central del país. Los mencionados dirigentes conversaron con los campesinos, autoridades de Gobierno y representantes comunales de la Democracia Cristiana para iniciar una acción mancomunada contra el sabotaje reaccionario.

Esta es una de las tantas

artimañas que los grupos de

rechistas tienen planificadas para poder salvarse del descalabro electoral en los comicios de abril próximo.

UN DIRIGENTE CONFIRMA LOS HECHOS

Los dirigentes responsables del "arreglo" del pliego no se hallan en Chuquicamata, según pudo comprobar LA NACION. Todos andan "descañando". Empero, logramos conversar con un dirigente sindical de la Sección "Casa Verde", que en la tarde de ayer se encontraba en el local del Sindicato en Chuquicamata. Este es Pedro Cortés Cortés, quien nos informó lo siguiente: "Conocí las acusaciones del compañero Walter Alfaro; aquí en el mineral todos hemos pedido una asamblea general para esclarecer este asunto. El compañero Alfaro dice que él puede probar que la Compañía ofreció por el Bono de Huelga, un millón de pesos para los casados y 700 mil pesos para los solteros. Si así, los dirigentes tendrán que explicar las razones para que sólo se nos clera al final, 400 mil y 300 mil pesos, respectivamente. De probar el compañero Alfaro su acusación, los dirigentes que tuvieron responsabilidad en la solución del pliego serían unos traidores".

Este "arreglo" poco favorable alcanzado por los dirigentes sindicales frapistas en Chuquicamata, no es el primer "error" de dichos directivos. En el pliego de 1965, se produjo algo semejante, pero firmado del dirigente

Walter Alfaro, salvo a sus compañeros. Alfaro, en su intervención radial del día 11 de febrero pasado demostró tener muy buena memoria. Hay aquí sus propias textuales: "El año 1965, siendo dirigente de la Confederación del Cobre y presidente del Sindicato de Empleados, quise ejercer mi derecho en participar en todas las alternativas del Pliego de Peticiones, presentado en septiembre de ese año. A ESPALDAS MIAS Y DE MIS COMPAÑEROS DE DIRECCIVA, se quiso cochinar un arreglo, que perjudicaba los intereses de los empleados, y como que me llamo Walter Alfaro, les PARE EL CARRO A LOS COMPONENTES. Vayan más en ese entonces, LOS HONORARIOS DEL ABOGADO que estaba apu-

rado en arreglar el conflicto que la situación de los empleados. Llevé el asunto a la asamblea, como correspondía, y ME NEGUE A FIRMAR, MIENTRAS NO SE SOLUCIONARA EL PROBLEMA PLANTEADO POR MI.

En ese entonces, manifesté categoricamente que LOS DIRIGENTES ERAMOS SUCIENTEMENTE CAPACES PARA ARREGLAR CONFLICTOS SIN ASESORIA DE ABOGADOS.

IRREGULARIDADES SERAN ACLARADAS

LA NACION convocó telefónicamente a la tarde de ayer con el Alcalde de Calama, doctor Osvaldo Oguin Zapata, sobre el triste episodio protagonizado por los dirigentes sindicales de Chuquicamata. He aquí sus palabras:

— Desde hace tiempo se viene hablando de irregularidades en el manejo de fondos sindicales por parte de los dirigentes sindicales de Chuquicamata. La intervención radial del dirigente Walter Alfaro fue bastante fuerte y acusó a sus antiguos camaradas de no caer en las maneras de los campesinos a votar por los Partidos Nacional y Radical —dijeron numerosas quejas recibidas en el Departamento Campesino del Partido Demócrata Cristiano. Además —agregaron los denunciantes—, algunos dueños de fondos estatales dejando perder partes importantes de sus cosechas o simplemente destinándolas a forrajes de animales, a fin de provocar escasez, subir los precios y desmoralar a los campesinos frente a la reforma agraria.

Ante estas denuncias, dos dirigentes del Departamento Nacional Campesino del PDC —Pedro Sepulveda y Gonzalo Cáceres— se encerraron minuciosamente en la zona central del país. Los mencionados dirigentes conversaron con los campesinos, autoridades de Gobierno y representantes comunales de la Democracia Cristiana para iniciar una acción mancomunada contra el sabotaje reaccionario.

Esta es una de las tantas

artimañas que los grupos de

rechistas tienen planificadas para poder salvarse del descalabro electoral en los comicios de abril próximo.

UN DIRIGENTE CONFIRMA LOS HECHOS

Los dirigentes responsables del "arreglo" del pliego no se hallan en Chuquicamata, según pudo comprobar LA NACION. Todos andan "descañando". Empero, logramos conversar con un dirigente sindical de la Sección "Casa Verde", que en la tarde de ayer se encontraba en el local del Sindicato en Chuquicamata. Este es Pedro Cortés Cortés, quien nos informó lo siguiente: "Conocí las acusaciones del compañero Walter Alfaro; aquí en el mineral todos hemos pedido una asamblea general para esclarecer este asunto. El compañero Alfaro dice que él puede probar que la Compañía ofreció por el Bono de Huelga, un millón de pesos para los casados y 700 mil pesos para los solteros. Si así, los dirigentes tendrán que explicar las razones para que sólo se nos clera al final, 400 mil y 300 mil pesos, respectivamente. De probar el compañero Alfaro su acusación, los dirigentes que tuvieron responsabilidad en la solución del pliego serían unos traidores".

Este "arreglo" poco favorable alcanzado por los dirigentes sindicales frapistas en Chuquicamata, no es el primer "error" de dichos directivos. En el pliego de 1965, se produjo algo semejante, pero firmado del dirigente

Walter Alfaro, salvo a sus compañeros. Alfaro, en su intervención radial del día 11 de febrero pasado demostró tener muy buena memoria. Hay aquí sus propias textuales: "El año 1965, siendo dirigente de la Confederación del Cobre y presidente del Sindicato de Empleados, quise ejercer mi derecho en participar en todas las alternativas del Pliego de Peticiones, presentado en septiembre de ese año. A ESPALDAS MIAS Y DE MIS COMPAÑEROS DE DIRECCIVA, se quiso cochinar un arreglo, que perjudicaba los intereses de los empleados, y como que me llamo Walter Alfaro, les PARE EL CARRO A LOS COMPONENTES. Vayan más en ese entonces, LOS HONORARIOS DEL ABOGADO que estaba apu-

# COMISION DEL SENADO VOTARA LA REFORMA EL PROXIMO LUNES

Dos frapistas y un radical se pronunciarán en contra

el Congreso, en problemas jurídicos de fondo.

En la sesión de la tarde, el senador Durán, radical, expuso la posición de su partido contraria a la reforma. El senador Chadwick, socialista, —quien ha reemplazado en esta Comisión al senador frapista Luis Fernando Luengo—, indicó que su partido apoya la reforma, pero siempre que se efectúen elecciones simultáneas de Congreso y de Presidente.

Presidida por el senador demócrata Tomás Reyes Vicuña, la Comisión celebró ayer dos sesiones. En la primera, llevada a cabo en la mañana, se escuchó una exposición del católico Jorge Guzman, autor quien —según se informó— estimó "peligrosa" la reforma, como sistema, dentro del régimen establecido por la Constitución de 1925. Consideró procedente, en cambio, el sistema del plebiscito para resolver las eventuales pugnas entre el Ejecutivo y

El senador V. V. cuña inició en el proyecto aprobado por la Cámara de Diputados.

CUATRO ALTERNATIVAS

Como consecuencia de este debate, el senador frapista

de la Comisión, se advirtieron cuatro alternativas:

1) Disolución y renovación

del Congreso, en los mismos términos del proyecto.

2) Disolución del Congreso, con nueva elección del titular del Poder Ejecutivo.

3) Establecimiento del plebiscito.

4) Que en el futuro la elección de Presidente de la República coincida con la elección del Congreso.

Las opiniones encontradas, cuestiones de fondo, se resolvieron en la Comisión, estando en la cumbre de los miembros —dos frapistas y un radical—, para iniciar la reforma que dice el Congreso, en su manifestación en la votación de los miembros.

Entre tanto, Brasil y Uruguay adoptaron

una posición común en torno del problema de otros productos básicos —carne y trigo, especialmente la una—, pero no tanto en el sentido de establecer un acuerdo similar al del café, sino sobre todo con la pretensión de lograr que sean reformados algunos aspectos de la legislación estadounidense a propósito de la comercialización de los productos.

De acuerdo con algunos voceros diplomáticos y observadores periodísticos, Chile, en cambio, procura liderar al grupo de naciones pequeñas, integradas en el bloque regional, y que consideran necesario ir a la Conferencia de Presidentes con una agenda abierta. Estos países entienden, además, que allí deberá encararse el problema de productos básicos como el banano, el cacao, el cobre, entre otros, y una mayor influencia de los Estados menos poderosos del continente en la formulación y dirección de la política hemisférica.

Por otra parte, se plantea

que los países que desean instrumentar una política de integración solo regional, como estructura de apoyo para los procesos nacionales de desarrollo. Con diferencias de matiz, ésta es la posición que han asumido Argentina, Brasil y México, los tres países más avanzados del continente. El bloque centroamericano también concurre en respaldo de esta posición y sus representantes han reiterado aquello que esas naciones están dispuestas a aceptar la integración, pero sólo en forma escalonada, con el fin de permitir el desarrollo total de sus posibilidades en el marco de su organización económica regional.

Según algunos expertos,

la posición de los cinco

países de Bogotá se inspira en la tesis de la división regional del trabajo, resistida por México, Brasil y Argentina, que no oculta su preocupación en el sentido de que en un esquema integracionista total pueda quedar reducida al mero papel de proveedora de productos agropecuarios. Al respecto, el Gobierno argentino entiende que cada país debe impulsar su economía sin limitaciones de ninguna naturaleza, y es aquí donde se produce el enfrentamiento con Chile, Colombia, Venezuela, Perú y Ecuador, países con mercados reducidos que promueven la creación de un organismo supranacional que dirija el proceso integracionista.

Pero al tiempo que los

cancilleres latinoamericanos

del continente se reúnen en la reunión de la Comisión General de Consulta, entre los países que han asumido la responsabilidad de establecer un acuerdo similar al del café, —como Brasil y Argentina—, se plantea la posibilidad de que el acuerdo no difiera fundamentalmente entre sí puesto que giran alrededor del Tratado del "MCIA" (Mercado Común Latinoamericano).

Este acuerdo se abrió en el Departamento

Adquisiciones de la Dirección General de los Servicios de la Armada, el jueves 16 de Marzo de 1967, a las 15 horas.

Los formularios respectivos

pueden solicitarse en la

Oficina de Jefe de la Armada, Edificio del Ministerio de Defensa Nacional, 7º piso.

El Director General de los Servicios de la Armada

## COLEGIO ALEMÁN "VICENTE PÉREZ ROSALES"

KINDERGARTEN — a 5a. PREPARATORIA. ALEMÁN INTENSIVO. LAS CLASES EMPIEZAN MARTES 7 DE MARZO.

## ANTONIO VARAS 1633 — FONO 43236 E. MEEDER E. HOCHSTET

## Distinción sin Precedentes

Los Cancilleres de América acordaron elegir presidente de la Comisión General de la Conferencia que se está realizando en Buenos Aires al Canciller chileno Gabriel Valdés, designando vicepresidente al Secretario de Estado norteamericano Dean Rusk.

Se trata, en realidad, de una distinción sin precedentes, ya que por tradición para este cargo al Canciller del país dueño de casa, en este caso el Ministro de Relaciones Exteriores de Argentina, Nicanor Costa Méndez.

Más que una distinción de carácter personal a nuestro Canciller, y más que un señalado privilegio otorgado a Chile y a la honestidad de su política exterior —homenajes que deben ser recibidos con serena modestia—, la actitud de los Cancilleres americanos está demostrando algo que algunos políticos chilenos interesados se han empeñado en desconocer.

Hace pocos días, una torpe declaración del Partido Nacional insistió en la majadería de que la política exterior de Chile había conducido al país a una situación de gástrica de aislamiento y de fricción con muchos países. El país en tanto sabe que esto no es verdad y sabe, por el contrario, que tras esas afirmaciones se esconden mezquinos intereses partidistas. En efecto, han sido personeros que hoy militan en el Partido Nacional los que en el pasado reciente rompieron las relaciones diplomáticas que Chile tenía con dos países del continente, Bolivia y Cuba. Y han sido esos mismos personeros los que, a través de discursos en el Senado o campañas de prensa, lanzan al exterior especies destinadas a perjudicar la posición internacional de Chile, sembrando desprecio para nuestras instituciones y para la imagen que el resto de América se ha formado de nuestro país.

Chile entero debe agradecer este gesto.

Además, debe señalarse con severidad a quienes pugnan por empañar el prestigio de Chile en el exterior.

## Ataques Contra ECA

Ca motivo de haberse hecho necesario que, por descomposición de pequeños lotes del producto, ECA haya resultado botar a un basurero comunal una partida de 48 sacos que ha reanimado la misma lista campaña para desestimar a este organismo.

Los Cancilleres americanos, con su actitud, están dando un esmalte a un estilo de política internacional, y dando una muestra precisa y categórica de amistad, respeto y confianza en nuestro país.

Chile entero debe agradecer este gesto.

Además, debe señalarse con severidad a quienes pugnan por empañar el prestigio de Chile en el exterior.

De este modo pudo ponerse fin a una especulación que comenzaba a hacerse desenfrenada y de la que las primeras víctimas son los obreros y empleados modestos, que deben abastecerse en los establecimientos de la Vega Central es enorme.

En realidad, después de estos hechos, lo que debería haber pasado es que se sellaría la boca a ECA.

Por suerte, ha ocurrido lo que ocurrió en 1966. Por acuerdo de ECA con los productores, se dejó libre el mercado de la papa nueva o "pri- mera", desde que comenzó a aparecer hasta el 15 de noviembre. Desde esa fecha en adelante, el precio de la papa nueva debía ser el oficialmente fijado, de alrededor de 200 pesos por kilo.

La papa vieja que quedara, tenía que seguir vendiéndose al precio oficial.

Este actitud se debe a que muchos comerciantes, grandes y pequeños, se aprestaban a hacer cuantiosas utilidades especulativas con las papas, y su negocio se les vino al suelo con las importaciones del producto, que habían planeado con la finalidad de revivir al descalificado la papa beige, que fue la primera que llegó, y la que, sometida a un proceso de lavado sanitario, quedó libre de toda peligrosidad. Ahora se quiere convencer a la gente, y en especial a las autoridades, que estos son malos negocios, y que sólo deben dejarse en manos de los particulares, a los que, milagrosamente, no se les pudra una papa, ni ninguna aparece con contaminação fitopatológica.

En estas condiciones ECA, de acuerdo con las autoridades de abastecimiento de productos alimenticios, tomó la resolución de importar, desde Bélgica, Polonia y EE. UU., un número de toneladas de papas que cubrían las necesidades del mercado interno, hasta que llegara la producción masiva de la papa del año.

Tanto ECA como las autoridades de sanidad vegetal reaccionaron vigorosamente contra la posibilidad de que se introdujera en Chile una

En estas condiciones ECA, de acuerdo con las autoridades de abastecimiento de productos alimenticios, tomó la resolución de importar, desde Bélgica, Polonia y EE. UU., un número de toneladas de papas que cubrían las necesidades del mercado interno, hasta que llegara la producción masiva de la papa del año.

Se trató, pues, de una típica

## Guerra

## Contra el Hambre

Unidos, como condición para ello.

—Aumentar la ayuda a los sectores básicos de la agricultura, la salud y la educación.

—Apoyar disposiciones regionales y hacer uso de vías multilaterales, a través de las cuales otras naciones comparten cooperativamente los costos del desarrollo económico.

—Alentar una mayor participación de la empresa privada en el proceso de desarrollo.

—Concentrar la ayuda norTEAMERICANA en los países donde tiene mayores probabilidades de éxito el desarrollo.

Creighton Hart

—Para librarnos más eficazmente de la guerra contra el hambre, nuestra ayuda a la agricultura y nuestros envíos de alimentos para la libertad alimentaria y apoyarán los esfuerzos de las naciones en desarrollo, por aumentar su propia producción de alimentos, expresó el Primer Ministro norteamericano, recientemente, en su mensaje al Congreso sobre el presupuesto. Dijo también que posteriormente someterá a su consideración de leyes o adopción de disposiciones ejecutivas.

—Evigie medidas de auto-

estudio y análisis de parte de los países que reciben asistencia de los Estados

Un debate parlamentario:

## Incomprensión a una Tarea Histórica

El debate sobre la Reforma Constitucional sostenido en la Cámara de Diputados se cerró con la intervención del Ministro de Tierras, Jaime Castillo, quien rectificó algunas observaciones de la oposición y precisó puntos de vista del Ejecutivo.

El señor Castillo señaló que el malentendido fundamental de los partidos de oposición con respecto a la política seguida por el Gobierno radicaba en que ambos elementos de la vida nacional no partían de una misma premisa para encarar las alternativas concretas del presente. La elección de 1964 significó una remoción del panorama político precedente. Tanto el grueso de los electores que votaron por el señor Frei como muchos de quienes lo hicieron por los otros candidatos perseguían una renovación sustancial de las estructuras vigentes un cambio de hábitos y, en definitiva, una perspectiva diferente para apreciar los acontecimientos nacionales y el desarrollo subsiguiente del país. El triunfo del señor Frei significó la concreción política de este anhelo común a sus partidarios y a muchos de sus adversarios. Es por eso que, situado el nuevo Gobierno en un plano diferente de los anteriores, puede pecar razonablemente una cuota de caboración suficiente a todos los Partidos para llevar adelante un programa que, en mayor o menor medida, interpreta las aspiraciones de una inmensa mayoría nacional que no se agota en los solos militantes de la Democracia Cristiana o los sectores independientes que votaron por el señor Frei. Es decir, el actual Gobierno, más que el Gobierno de un partido y una doctrina determinados representa en el contexto general de la historia de Chile la ocasión concreta de llevar adelante una etapa inevitable de nuestro proceso histórico, cuyas determinantes fundamentales están vivas y conscientes en la gran mayoría de la población.

Frente a este requerimiento, precisó el Ministro Castillo, es evidente que ninguna colectividad puede persistir legítimamente en su viejo estilo y sutraerse a una tarea nacional en la que en una u otra forma ocupa un lugar orgánico, para empeñarse en una querella minima de partidos y personas, ajena a la magnitud de la situación real que corresponde encarar.

Es por eso que el Gobierno ha creído interpretar las necesidades más apremiantes del país al solicitar un diálogo nacional constructivo y multilateral que se ponga como finalidad la superación de los problemas más urgentes y abrir paso a una nueva forma de ordenación social.

Pero frente a esta actitud, aclaró el señor Castillo, los partidos de oposición han optado por un encierro en sus propios marcos, que juntan con negarse al diálogo, hería el concurso que podrían prestar a las tareas de desarrollo, que si bien son impulsadas por el Gobierno, tienen su punto de arranque en los anhelos y necesidades populares. Así la Derecha, que había dado su apoyo al señor Frei por una cuestión de "preferencias", también con igual ligereza pasó a la trinchera opositora no bien se puso en marcha un programa que dañaba sus intereses consagrados. El Partido Radical optó por un alejamiento sectario y de tipo conservista de cuanto tuviera relación con el Gobierno y la Democracia Cristiana, no obstante que esta colectividad observó actitud muy diferente ante los presidentes radicales. El FRAP, por último, haciendo caso omiso del anticomunismo que, según ellos, caracterizaba al Gobierno, incurrió en un "antidemocracismo", agresivo y a ratos soez, no menos cerrado e implacable que el anticomunismo de que dicen ser víctimas, pese a la inexistencia de libertad de que giran sus organizaciones políticas y sus medios de expresión.

Esta posición partidista y excluyente ha cerrado a las colectividades de oposición para una comprensión más cabal de los fenómenos nacionales actuales que, por la fuerza de los hechos, repercuten primero y con mayor intensidad en lo político en quienes determinan las responsabilidades del poder.

En esta situación no es extraño que la crisis de fondo del país se refleje, a su vez, en crisis políticas que son la consecuencia de una deficiente institucionalidad para encarar los procesos sociales básicos y dar expresión política adecuada a la voluntad mayoritaria.

La actual crisis institucional manifestada en forma de tensiones entre el Ejecutivo y el Senado, obedece, desde el punto de vista político, a la incomprensión de los partidos opositores para visualizar en una perspectiva correcta el rol del actual Gobierno en relación al todo de la comunidad y al proceso integral de nuestro desarrollo social. De ahí que se apliquen criterios formales rígidos para apreciar una realidad esencialmente dinámica, cual es la de una sociedad en proceso de cambio, intensificados éstos por la acción impulsora de su propio Gobierno.

Esta última consecuencia destacada por el Ministro Castillo nos sitúa ante una situación de hechos que se podría llamar la "mala fe" de la Izquierda nacional. El formalismo jurídico que lleva a una normatividad estética forma parte de la mentalidad conservadora. Pero una conciencia revolucionaria es, por definición, una conciencia que postula el cambio y encuentra su impulso en el movimiento. Una nueva ordenación socioeconómica del país implica el esfuerzo correlativo de dar forma a una nueva juridicidad. Cuando la Izquierda chilena invoca criterios conservadores para cerrar el paso a cambios institucionales necesarios, o esta desconociendo sus propias líneas de acción o incurre en flagrante e injustificable mala fe.

R. G.

## Taxis en Mapocho

—¿Qué te parece la idea de poner a los taxis en fila en la Estación Mapocho?

—Muy buena. Uno llega, espera unos minutos, sube al auto y ya está en su casa con maletas, ropa, niños, algunos objetos ajenos traídos no se sabe para qué y que no sirven para nada, y esa cansancio del verano. Cansancio que dura justo, en lo que tiene de agradable, hasta Mapocho. Un minuto más, y se hace insopportable.

—Igual que esos tomates que nos sirven a veces, tan exquisitamente maduros, que hay que comérselos a la cuchara. Si nos demoráramos un quinto de segundo, ya no serían tomates.

—Por eso nos impaciamos cuando no llega el taxi.

—Antes era peor: el taxi estaba ahí... y no nos llegaba.

—Uno era insopportable de arriba abajo. Los taxistas de punto fijo eran buenos psicólogos. Si sabían que uno era campeón o desconocedor de la ciudad, lo aceptaban. Pero si teníamos en el rostro y en los ademanes ese temor, podíamos hacer una carrrera muy corta o una muy larga. No les convenían los términos medios.

—Yo llevaba siempre un canasto a Viña. Tapado con tela de saco harinero y bien cosido, de modo que parecía con huevos o pollos. Hasta usaba una paña de gallina. Y al bajar en Mapocho, como quisiera se ponía en el ojal, insertaba la paña de gallina en el canasto. De este modo solía bajar taxi. Lo cual me sorprendía mucho: aumentaba mi cara de campeón y conseguía al fin que me llevaran.

Máximo Serrano

## "Historia del Arte en el Reino de Chile"

—Eugenio Pereira Salas —

La Universidad de Chile acaba de publicar una completa y bien documentada historia de las obras de arte realizadas en nuestro país, desde la época de la conquista hasta 1810.

Hasta falta una monografía de esta naturaleza que repugnen a la fe, a las costumbres y a la piedad cristiana, y defendan el sentido auténticamente religioso, ya sea por la depravación de las formas, ya sea por la insuficiencia, la mediocridad o la falta de arte.

Mantengase firmemente la práctica de exponer imágenes sagradas a la veneración de los fieles; con todo, que sean pocas en número y guardien entre ellas el debido orden, a fin de que no causen extrañeza al pueblo cristiano menos ortodoxo".

El autor da toda la importancia que merecen, como verdaderos restauradores del arte chileno, a los jesuitas bávaros y a sus discípulos: ellos dejaron aquí las mejores obras de ebanistería, escultura y platería.

Al hablar de los lienzos del hermano José Ambrosio, existentes en la sacristía de la Catedral, el catedrático Pereira Salas advierte que Eugenio Pereira Salas, miembro de la Academia Chilena de la Lengua, presidente de la Academia de la Historia, y catedrático universitario, no sólo tiene preparación técnica para hacer un trabajo sobre la materia, sino también buen gusto y excelente espíritu crítico, a fin de saber discernir el verdadero valor de las obras de arte.

Entre nosotros existen muchas personas que opinan sobre arte, y carecen de conocimientos y aptitud crítica para dedicarse a tan difícil tarea. Esta es la gente que pone el grito en el cielo porque hoy se arrancan de los templos, "estíos" de mal gusto, construidos de materiales baratos, en los cuales la mesa del Sacrificio es algo desigual, y lo mismo carecen de valor y no sirven para la celebración de la Eucaristía; esto es algo de poca importancia.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE servirá entre otras cosas para formar el buen gusto y el criterio artístico de las nuevas generaciones que ignoran las especies de nuestros tesoros de arte religioso y profano, ni tienen rotundamente su existencia y valor.

Los conocimientos del autor, sobre la materia estudiada, se manifiestan en cada página del inmenso volumen, aunque no son tan extensos como en otras: la Iglesia de San Francisco está descrita con lujo de pormenores, y es espléndido de mucho valor y contenido profundo y acertado en su criterio artístico.

El estudio comparativo entre las 50 telas de la Virgen de San Francisco, existentes en el templo de Santiago, y las que se han destruido en la Catedral, es igualmente magnífico.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de Santiago, que es igualmente magnífica.

En la HISTORIA DEL ARTE EN EL REINO DE CHILE se incluye una breve descripción de la Catedral de

# Para su Fin de Semana

El week end es una institución que ha traspasado sus fronteras originales y que se impone en el mundo entero. Incluso, su nombre "stringo" se maneja sobre nuestro "fin de semana".

Pero esta práctica, que presupone la salida fuera de la ciudad, a la playa, al campo, no está al alcance de todos. En nuestro medio, por ejemplo, son miles los santiaguinos que deben conformarse con permanecer en la ciudad —muchas veces solteros de verano— deambulando de un lado a otro en busca de distracciones, entretenimientos, que les permitan

matar las feliñas noches sabatinas y las calurosas horas domingueras.

Es nuestro propósito de ayudar a los amarados a la ciudad a gastar su tiempo en forma grata y económica, iniciamos hoy esta sección que pretenderemos sea una guía de fin de semana.

Así, hemos hecho una somera selección de restaurantes con sus especialidades y precios: cines para los niños; itinerarios de buses, para los afortunados que puedan salir; consejos de jardinería, para quienes desean permanecer en su casa, etc.

## SERVICIOS RELIGIOSOS

### SECTOR CENTRICO

Iglesia Metropolitana (Plaza de Armas): 12 y 13 horas; Agustinas (Moneda 1084), 12 horas; Asunción (Avda. Vicuña Mackenna 69), 12.30 y 20 horas; Basílica de la Merced (Merced esquina de Mac Iver), 12.30 horas; Nuestra Señora del Libano (Avda. España 154), 12 horas; Sagrario (Plaza de Armas 440), 11.30 horas; Santa Ana (Catedral 1505), 12.30 y 20 horas; San Francisco (Alameda Bdo. O'Higgins esq. de Londres): 12, 12.45 y 19.30 horas; Vera Cruz (José V. Lastarria 125): 12, 13 y 20 horas; Iglesia de San Agustín (Estado con Agustinas):

### 12, 13 y 20 horas; Santo Domingo (Santo Domingo con 21 de Mayo): 12 y 20 horas; Parroquia del Salvador (Huérfanos 1781): 12.30 y 20 horas.

**SECTOR AVDA. MATTATU**  
Corazón de María (Gálvez 723): 12 horas; San Isidro (Santa Victoria 566): 12.30 horas; San Andrés (Avda. Matto 220): 12 horas; San Felipe de Jesús (Chileo 1420): 12 y 19 horas; Santísima Trinidad (San Francisco 1781): 12 a 19.30 horas; San Juan Evangelista (Lira 428): 12 y 19.30 horas; Basílica Virgen del Pilar (Carmen con Porvenir): 12 horas; Parroquia de San Rafael (Avda. Solano (General Mackenna N° 1869): 10.30 horas.

### Matta esquina de Arturo Prat): 12, 16.30 y 19.30 horas; Los Sacramentinos (Arturo Prat con Inés de Aguilera): 12 y 19 horas; San Lázaro (Gorbea 1850): 12 y 19 horas; Parroquia San Antonio de Padua (Carmen 1551): Misas: 12, 12.45 y 19 horas.

**SECTOR YUNGAY**—Parroquia Andacollo (Mapeo 2325): 10.45 horas (para los niños) y 12 horas; Asilo del Carmen (Moneda 1925): 11.30 horas; Capuchinos (Catedral 2343): 12 y 19 horas; San Saturnino (Santo Domingo 2721): 11.30 horas; San Francisco (General Mackenna 3335): 11 hrs.; San

### SECTOR QUINTA NOR

MAL.—Lourdes (Lourdes 645): 12 y 18 horas; Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa (Vargas Fontecilla 4498): 11.30 y 20 hrs.; Nuestra Señora de Guadalupe (San Pablo 4917): 12 y 20 horas; San José (Cauquenes 5766): 12 y 19 horas.

### SECTOR ESTACION

—Gratitud Nacional (Alameda Bdo. O'Higgins 2303): 12 y 19.30 horas; Nuestra Señora del Perpetuo Socorro (Avda. Blanco Encalada 2950): 12 horas; Pequeño Cottolengo (Camino a Melipilla 3335): 11 hrs.; San

## PELICULAS PARA NIÑOS

CINES	DIRECCION	PELICULAS	HORARIO
AMERICA	Nuble	390 "Festival de Dibujos Animados". "El Ocaso de los Chelines". "La Carrera del Siglo".	Rotativo 1.30 adelante adelante
BAQUEDANO	Plaza Italia	"Batman". "El Viaje Fantástico".	Rotativo 2 P. M. adelante
BLANCO	Avda. Blanco	2820 "Zorra el Gringo". "Drácula". "La Diligencia del Oeste".	Rotativo 2 P. M. adelante
CALIFORNIA	Irarrázaval	1564 "La Espada Redentora".	Matinal 11 A. M. adelante
HUERFANOS	Huérfanos	930 "La Guerra de los Botones".	2 - 4 - 6.30 - 9.30 P. M.
DANTE	J. Washington	26 "Festival de Cortos". "Vienen los Rusos".	Rotativo 2.30 P. M. adelante
T. DE MAIPU	Avda. 5 de Abril	19 "Abajo el Telón". "El Monstruo de 3 Cabezas".	Rotativo 2 P. M. adelante
ESMERALDA	San Diego	1065 "El Último Tren". "Cara al Peligro". "Los Hijos de Kat ey Elder".	Rotativo 2 P. M. adelante
ESPAÑA	Estado	337 "La Gran Familia". "Uno más".	1 P. M. matiné 3.30 - 5.30 - 9.30
FLORIDA	Estado	226 "Fantomas se Desenfrena". Agregados.	Rotativo 10.20 A. M. adelante
HOLLYWOOD	Huérfanos	779 "Festival del Pájaro Loco".	Rotativo 3.05 P. M. adelante
HUELEN	Irarrázaval	2900 "Blanca Nieves". "Los Ocos Revoltosos".	10 A. M. Dgo. 10 A. M. Sbdo.
KING	Huérfanos	840 "Los Tres Sargentos de Bélgica".	Rotativo 10. A. M. adelante
MAYO	Monjitas	879 "La Guerra de los Botones".	Rotativo 10. A. M. adelante
MINERVA	San Pablo	3230 "Dos años de Vacaciones". "Voy de Gallo". "Historia del Bienvenido".	Rotativo 12.30 - 13.30
NACIONAL	Independencia	801 "Batman". "Viaje Fantástico".	Rotativo 2 P. M.
SEPTIEMBRE	San Dionisio	2565 "Fantasmas burlones". "Teatro del Crimen". "Museo de Horror".	Rotativo 2.10 P. M. adelante

## ¿Viaja Ud. a la Costa?

### MEDIOS DE TRANSPORTE A VINA DEL MAR Y VAIPARAISO:

HORARIOS	LUGARES	VALOR PASAJE
Desde 7 A. M. cada 10 minutos.	Vina-Valparaíso .. .	E\$ 16-
A medida que se completan.	Vina-Valparaíso .. .	E\$ 16-
7 - 7.30 - 8 - 8.30 9.15 - 10 y 11 A. M.	Quintero .. .	E\$ 3.80
	Quillota .. .	2.50
	La Calera .. .	2.50
	Maitencillo .. .	E\$ 7.00
	Zapallar .. .	6.00
	Papudo .. .	5.50
	Cartagena .. .	E\$ 3.40
	Algarrobo .. .	3.74
	San Sebastián .. .	3.25
	El Tabo .. .	3.41
	El Quisco .. .	3.61
Reserva pasajes 8 días anticipación. Todos los días	Tocopilla .. .	E\$ 70.00
8 A. M.	Totogasta .. .	66.00
Lunes - Miércoles y Viernes, 8 A. M. 40 horas de viaje.	La Serena .. .	E\$ 90.00
8 - 10 - 12 - 14 - 16 - 18 horas.	Antofagasta .. .	60.00
Plaza Almagro esq. San Diego (68625)	Concepción .. .	E\$ 15.50
VIA NORTE	22.15 - 23 - 23.30- 23 horas.	6.85
Tarapacá 1133. Fono: 88719.	Ovalle .. .	13.50
NYLON TUR Morandé 894. Fono: 61268	Valparaíso .. .	27.30
VIA SUR	Copiapó .. .	26.65
11 A. M. y 22.30 P. M. 16 P. M. 20.30. 21.30. 22.00.	Temuco .. .	20.00
ANDES MAR BUS 5 A. M. — 14 horas.	Talcahuano .. .	16.30
12.30 - 15 horas y 23 horas. Idéntico horario. 21.30 horas, a diario. 21.30 cada día. 21.15. Lunes-Jueves. 21.15. Lunes-Jueves. Vierres, 9 A. M. Todos los días, 9 A. M. 7 A. M. y 9.30 P. M. Todos los días, 7 A. M.	Angol .. .	13.60
12.30 - 15 horas y 23 horas. Idéntico horario. 21.30 horas, a diario. 21.30 cada día. 21.15. Lunes-Jueves. 21.15. Lunes-Jueves. Vierres, 9 A. M. Todos los días, 9 A. M. 7 A. M. y 9.30 P. M. Todos los días, 7 A. M.	Coquimbo-La Serena .. .	E\$ 15.90
A LA COSTA	Vina del Mar y Valparaíso .. .	E\$ 4.40
	Papudo .. .	6.50
	Zapallar .. .	6.95

## CUANDO USTED COMA AFUERA

AHUMADA 79: Almuero consistente en entrada, sopa, plato de fondo, postre y café, E\$ 6. Especialidad en Parrillas.

IL BOSCO, sitio tra-

ditional de la bobe-

ria, Alameda 877.

Almuero popular: entra-

da, sopa, plato de fondo,

postre, café y vino, E\$ 3.50.

Especialidad en carnes y

mariscos.

Entrecot, E\$ 7.

MATTER: Vicente Pérez Rosales N° 23.

LA MONTAÑA, Inde-

pendencia 473. Espe-

cialidad parrilladas

y mariscos. Almuero po-

pular, E\$ 2. Comidas bala-

ndas.

LOS PICAFLORES,

Santa Rosa 8496. Es-

pecialidad: Platada

al horno con puré, E\$ 6; al-

muero popular (2 platos),

E\$ 2.50.

EL RESTAURANTE EL PA-

RA, Avenida

Providence N° 1183.

Especialidad famosa en San-

tiago, hecha famosa en San-

tiago por sus especialida-

dades en carnes de vacunos,

aves, cerdos, pescados y ma-

riscos. Funciona todo el día,

pero no ofrece espectáculos

artísticos.

Se destaca entre sus espe-

cialidades la famosa Parrilla,

mucho completas, que

vale E\$ 10 por persona.

Platos Populares:

EL RESTAURANTE

CHIQUITO, de Avda.

Exposición N° 14, ofre-

ce día y noche todo tipo

de platos de comida nacio-

nal y extranjera, destacan-

do entre ellos la más

completa variedad de ma-

riscos. La especialidad de la

casa es la Escalopa Chil-

quito, E\$ 6.80.

ALCALA", PATIO

típico rincón del

país, con ambiente

peninsular, ofrece también

toda la gama de viandas

propias de España y Chile.

Se destaca:

EL MERINO: Alame-

da con su característico

colorido y exquisito

atención oriental, está en

Santiago en el RESTAURANTE

CANTON, de Merced N°

572, que ha contribuido a

# 170 BUSES PARA REFORZAR A LA "ETCE" EN PROVINCIAS

Un convenio que permitirá la firma Pegaso, quedó suscrito la Empresa de Transportes a la fecha. La adquisición trasunta Colectivos del Estado adquirió 170 buses españoles a una inversión ascendente a

## Congreso Campesino Clausura Presidente de la República

El Presidente Frei se dirigió desde Valparaíso a la vecina localidad de Llay-Llay, donde clausuró el 2º Congreso Provincial de Campesinos organizado por la Federación Sindical Campesina de Valparaíso, cerca del mediodía de ayer.

El citado torneo campesino comenzó de mañana con una gran concentración en el Municipal de Llay-Llay, acto al cual asistió el Presidente Frei.

**PROGRAMA**  
El Congreso Provincial funcionaria de acuerdo al siguiente programa: a) Sindicalización campesina; b) Reforma agraria; c) Contratación

los 3.500.000 dólares que la ETCE cancelaría en un plazo de 8 años, pagando un interés anual ascendente al 7 por ciento.

Los buses se destinarán a las provincias de Antofagasta, Concepción y Valparaíso, cuyos capitales verán notablemente reforzados estos servicios de movilización colectiva.

De acuerdo con el contrato suscrito, 25 buses llegarán el próximo mes de mayo al puerto de Talcahuano y los restantes deberán ser entregados en un plazo que no puede exceder de los 270 días.

90 de esos buses se destinarán a Valparaíso y Antofagasta, mientras que los 80 restantes quedarán en Concepción. Cada máquina es de tipo standard con capacidad para 35 pasajeros.

A manera de complemento, se dispuso también la adquisición de todos los repuestos necesarios que permitan mantener en constante funcionamiento a esos buses, durante 18 meses.

En la firma de este con-

venio, asistió el Director de la ETCE, José René Pérez Pérez, Juan Ramón Garza Vera, representante de la firma Pegaso para la América Latina; el Subsecretario de Transporte subrogante, Fernando Zúñiga y el Embajador de España en Chile, Miguel María de Lojendio y Ossa.



El Embajador de España acreditado ante La Moneda, Miguel María Lojendio, firma el convenio por medio del cual la Empresa de Transportes Colectivos del Estado adquiere 170 buses a la firma Pegaso. Observan el Director de la ETCE, José René Pérez Pérez, y el representante de la firma vendedora José Ramón Garcés Vera.

## Reajustes de Precios Autorizó DIRINCO

El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, informó que se había resuelto autorizar reajustes de precios para diversos productos, cuyos costos han experimentado variaciones con motivo de los aumentos de sueldos, salarios y gastos ge-

nerales de explotación. Puntualizó el Director que, en todo caso, esos reajustes se encuadrarán dentro de la política gubernamental, destinada a disminuir en forma paulatina el ritmo de crecimiento de los precios. El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

PRODUCTO	1964	1965	1966	1967
Jabones de lavar y tocador	35 %	17 %	26.3 %	20 %
Neumáticos y cámaras	38 %	18.13 %	14.2 %	12 %
Productos, alambre, clavos, grapas, etc.	39 %	18 %	14 %	27.07 %
Vidrios planos	108 %	13 %	11.98 %	12 %
Fósforos	33.5 %	34.4 %	20 %	12 %
Alimento de uso médico	33 %	30 %	15 %	15 %
Vinos	38 %	11 %	12 %	12 %
Artefacto, sanit, fierro enlazado	30 %	38 %	11 %	12 %
Enseñanza	30 %	20 %	15 %	15 %
Cobre elaborado	19 %	19 %	20 %	17 %

Reiteró Hernán Lacalle que ese cuadro dejaba en evidencia los avances logrados en el camino hacia la estabilización y que si bien habría que autorizarse en el futuro otros reajustes de precios, éstos serían de un porcentaje menor que el de los actuales, hasta derro-

tar la inflación en el país.

En relación con el hecho de que no se dé el ritmo de crecimiento en los reajustes de precios de los productos de alambre y fierro enlazado, el Director explicó que esto se debía al aumento de un 20% aplicado por la CAP en septiembre de 1966.

Puntualizó el Director que, en todo caso, esos reajustes se encuadrarán dentro de la política gubernamental, destinada a disminuir en forma paulatina el ritmo de crecimiento de los precios.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

El Director entregó un cuadro comparativo de porcentajes de reajustes en el período comprendido entre los años 1964 y 1967, que más adelante se inserta señalando que esas cifras demuestran fehacientemente que se establece gradualmente desacelerando la inflación.

# SEÑORA: ESTA ES SU PAGINA

## MENU SIN CARNES

Platos a base de verduras para los días de racionamiento de carne.

### BERENJENAS GUISADAS

6 Berenjenas.  
1/2 kilo de tomates.  
2 huevos.  
50 gramos de queso rayado.  
1 cebolla.  
Una cucharrada perejil picado.  
Pimienta y sal al paladar.  
Preparación.  
Se frie la cebolla, el perejil y demás condimentos se le agregan los tomates picados y las berenjenas cortadas en trozos. Una vez cocido se agregan los huevos al tiempo de servir y se espolvorea con el queso rayado. Este plato puede ir acompañado con papitas fritas.  
Foto 5.— Receta de la Sra. Silvia Plaza. Gamero 2015.

Foto 5.

### PAPAS CON TOMATE

1 kilo de papas.  
1 kilo de tomates.  
1 cebolla.  
1 zanahoria.  
Oregano, pimienta y sal.  
Preparación.  
Se cuecen las papas peladas y enteras, una vez cocidas se le agregan los tomates pelados y picados. Aparente se frie la cebolla picada finita, junto a los condimentos y se agregue sobre los tomates. Se cuece durante diez minutos a fuego suave.  
Foto 6.— Receta de la Sra. Elvira González. Copiapó 1285.

Foto 7.

### SOPA DE PAPAS RAYADAS

1 cebolla.  
1 pimiento.  
1 zanahoria.  
3 papas grandes.  
1/2 taza de agua.  
Sal y pimienta.  
Preparación.  
Se cuece la cantidad de agua indicada la cebolla partida en cuatro, la zanahoria partida y el pimiento se sazon con sal y se cuece. Al momento de servir se le agregan las papas crudas y por otros minutos.  
Foto 8.— Receta de la Sra. Frida Baettig. Lord Cochrane 1288.

Foto 8.

### FLAN DE ACELGAS

1 paquete de hojas de acelgas.  
3/4 taza de leche.  
4 huevos.  
1 cucharada de harina.  
Sal y pimienta.

Foto 9.— Receta de la Sra. Elena Keffu. Call 14 N° 1727.

Con la leche, la harina, la sal y la pimienta se prepara una salsa blanca agregándole dos cucharadas de mantequilla o aceite. Una vez cocidas y picadas las aceitunas bien molidas a máquina, se unen a la salsa blanca y se vierte sobre una flanera enmantecillada.

Al momento de colocar al horno se agregan los huevos batidos. Se pone al horno durante 20 minutos.

Foto 9.— Receta de la Sra. María Ester Riquelme. Lord Cochrane 813.

Foto 9.

### POROTOS VERDES CON SALSA BLANCA

Blanca.  
1 kilo de porotos verdes.  
2 cucharadas de harina.  
1 cucharada de aceite.  
1/2 taza de leche.  
Sal y pimienta.

Una vez despuedados y partidos los porotos verdes se cuecen y se colocan de base en una flanera enmantecillada.

Foto 10.— Receta de la Sra. Elena Keffu, Call 14 N° 1727.

Foto 10.

### COZUELA DE AVE

Aparte se prepara la salsa blanca del siguiente modo: En una sartén a fuego suave se pone el aceite, estando caliente se mezcla con la harina, se revuelve y se cuece, teniendo cuidado de que no se dore, se vierte poco a poco la leche caliente con la sal y la pimienta sañificando que no se formen grumos.

Se cubren los porotos verdes con la salsa y se colocan al horno suave por unos cinco minutos.

Foto 11.— Receta de la Sra. Elena Keffu. Call 14 N° 1727.

Foto 11.

### GALLINA CON ARROZ

1 gallina.  
2 cucharadas de harina.  
1 cebolla.  
1 zanahoria.  
Un ramito de perejil y apio.

Foto 12.— Receta de la Sra. Mercedes Cañizares. Call 14 N° 1725.

Foto 12.

### DIETA DE POLLO

Ingredientes.  
1 pollo.  
1 zanahoria.  
1 ramito de perejil.  
Sal y apio.  
6 cucharadas de arroz.

Calcular taza y media de agua por persona.

Preparación.— Limpio y la vado el pollo se coloca en una olla conjuntamente con los alños; se agrega el agua hirviendo. Si se quiere un caldo blanco los interiores y pescuezo se usan en otros guisos. Se cuece a fuego fuerte durante diez minutos.

Se le agregan las seis cucharadas de arroz y se deja hervir 25 minutos más.

Foto 13.— Receta de la Sra. Mercedes Cañizares. Call 14 N° 1725.

Foto 13.

### PASTEL DE COCHAYUYO

Ingredientes.—  
12 papas.  
1/2 paquete de Cochayuyo.  
1 cebolla.  
3 Tazas de leche.  
2 Huevos.  
1/2 taza de aceite.

Preparación.— Se remoja el cochayuyo una noche en agua hirviendo, se cuece por media hora y se cuela.

Se le agrega el aceite y se mezcla con la cebolla picada y la leche.

Foto 14.— Receta de la Sra. Mercedes Cañizares. Call 14 N° 1725.

Foto 14.

### MELON PRIMAVERA

6 melones calabazos  
3 duraznos  
1/2 kilo de uvas.  
1 kilo de helados.

Se dispone medio melón por persona, se limpia y se coloca la fruta en su interior y se adorna con los helados.

Foto 15.— Receta de la Sra. Mercedes Cañizares. Call 14 N° 1725.

Foto 15.

### MANOS DELICADAS

por lo tanto, toda mujer preocúpase de su cuidado y presentación.

Manos regordetas: Se adelgazan con baños de parafina sémáneles, hechos por un profesional especializado.

Manos enrojecidas: Se aclaran con cremas blanqueadoras o bien con limón, frotando la palma y el dorso cada vez que se lave.

Manos agrietadas: Un baño semanal de aceite de oliva o una buena crema nutritiva a base de lanolina.

Manos hinchadas: Los duros calientes y tiras internas, las descongestionan con facilidad.

Manos callosas: Se ablandan las durezas e imperfecciones con massaje de piedra pómex fina jabonada.

Manos transpiradas y húmedas: Use jabón a base de lanolina o bien una aplicación de rayos ultravioletas. Pero, principalmente, cuide sus nervios ya que a veces es un síntoma de nerviosismo.

Manos manchadas de nico tina: Agua oxigenada de 20 volúmenes.

Manos manchadas de tinta: Aceido de limón, jugo de limón o sal común.

Manos hinchadas: Las duras calientes y tiras internas, las descongestionan con facilidad. Se debe a un desorden circulatorio, en tal caso debe acudir a la consulta de un médico para una rehabilitación general del organismo.



Silvia Plaza, Elvira González, Frida Baettig, María Escrivá Riquelme.

### GALLINA AMOLDADA

Se aprovechan en esta receta los restos de gallina cocida que suelen quedar de otros platos.

Ingredientes:

1/2 kilo de carne de gallina pasada por máquina.

5 hojas de colা pes.

1/2 taza de caldo o agua hervida.

1/2 taza de crema.

2 tomates.

Sal y limón.

Preparación:

Se saltan las presas en la sartén con la leche, la harina, la sal y la pimienta se prepara una salsa blanca agregándole dos cucharadas de aceite.

Clavo, ajo, sal y pimienta.

Se limpia la gallina y se elimina el pescuezo para que el caldo no quede negro.

Se cuece a fuego lento durante 20 minutos.

Se sigue el agua. Se cuece el arroz en el mismo caldo, en una boleta de género media hora antes de servir.

Se media batir con la leche y alíños.

Se coloca 15 minutos al horno hasta que se dore.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

rosa a medio batir con la leche y alíños.

Se coloca 15 minutos al horno hasta que se dore.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta de la señora María Hernández. Lord Cochrane 775. Foto 12.

12.— Receta

# CONFUSO PANORAMA EN CHINA

HONG KONG. — La radio provincial situada al norte de Nanking, anunció a las 10:30 horas de hoy, sábado, que los operadores de Mao habían regresado a los mártires y comunicaron con la policía. La radio agregó que los

anti-maoistas humillaron a los jóvenes comunistas y a los policías, cortaron sus cabos y les obligaron a desfilar de rodillas.

En Moscú, despachos de prensa y radio soviéticas di-

gitaron a los maoistas que las fuerzas leales a Mao tal vez no controlen más

que cinco de más de 20 provincias chinas.

Informaciones publicadas por los periódicos comunistas chinos hablan también de luchas en el territorio continental.

En Pekín, entre tanto, reveló anochecer que comandantes del Ejército Popular están siendo enviados a las fábricas y a las colonias campesinas, a lo largo y ancho del país, para "estimular la producción".

"El Ejército es una fuerza de combate y también un cuerpo de producción", pro-

paló la transmisión de la emisora controlada por Mao.

La medida fue interpretada como reflejo de la creciente preocupación surgida en los altos rangos del régimen sobre los posibles conflictos adversos de la actual situación política en la economía de la nación.

Desgachos de corresponsales japoneses estacionados en Pekín anuncian entre otras novedades, las siguientes:

Tropas rebeldes del Ejército asumieron el control de Manchuria meridional, cortando el tránsito ferroviario hacia la estratégica base naval de Port Arthur.

Más de 120 personas fueron muertas en el Tib-

er durante las dos pri-

meras semanas de febrero y las fuerzas anticomunistas infligieron "fueras perdidas" a los revolucionarios "pro-maoistas

en la capital, Lhasa.

De Nuevo Temporales en Italia

Roma, 17 (ANSA). — Una nueva oleada de mal tiempo se

abatió sobre Italia.

La temperatura disminuyó casi en todas partes y se re-

gistraron temperaturas bajas.

En Génova, Milán y Turín

caían abundantemente desde noche: las tres grandes ciu-

dades del norte están cubiertas por un manto blanco y la cir-

cunión cañera está notablemente obstaculizada.

También se señalan fuertes nevadas en otras ciudades de

la Italia septentrional y central. En Roma llovió y sopla y

viene fortísimo que derribó varios carteles publicitarios y pro-

voceó la caída de numerosas tejas.

Emisario del Vaticano a Moscú

VARSOVIA, 17 (Inter Press Service). — Monseñor Agos-

tino Casaroli, jefe del Vaticano, quien actualmente se en-

uentra en la capital polaca, se dirigirá dentro de poco a

Moscú, para establecer contactos directos entre la Santa Sede

y las autoridades soviéticas. La noticia ya tuvo eco en Mos-

cou, donde se espera la visita del Alto Prelado como la pri-

mera consecuencia directa del encuentro Podgorny-Paolo VI.

De este modo, se la considera también en Varsovia, donde se

está desarrollando la sesión plenaria de la Conferencia Epis-

opal polaca, en la que participan setenta obispados.

En la Conferencia intervienen también Monseñor Casar-

oli, "Emisario Vaticano" del Papa en los países del este

europeo, quien llegó a Polonia para mantener conver-

saciones con representantes gubernativos locales.

Confianza a Gobierno Italiano

ROMA, 17 (ANSA). — La Cámara Italiana acordó hoy la

confianza al gobierno con trescientos veintiún votos con-

tra doscientos treinta y ocho. La votación, realizada con llame-

do nominal, vio solidarios con el Gobierno a los tres grupos

políticos de la mayoría: demócratas cristianos, socialistas y re-

publicanos. Todos los demás grupos votaron en contra.

En voto concluyó un debate comenzado el quince de fe-

brero.

Decomisan 200 Kilos de Drogas

MARSELLA, 17 (ANSA). — La policía de Marsella secue-

stró doscientos kilos de estupefacientes por un valor de cerca

de dos millones de dólares.

El buque turco "Karadéniz" transportó cien kilos de mor-

fina y otros tantos de opio hasta el principal puerto francés.

No se excluye que esta operación tenga una relación directa

con el arresto de cuatro traficantes y el secuestro de cien kilos de opio que se verificó en estos días en las cercanías de

Estambul.

Comunistas Europeos se Reúnen

MOSCÚ, 17 (ANSA). — Una reunión preparatoria para la

próxima conferencia de los Partidos Comunistas europeos se

realizará en Varsovia la semana próxima: lo afirman esta no-

che en Moscú fuentes comunistas de Europa del este.

Participarán en la reunión funcionarios de las oficinas

encargadas de asuntos exteriores de todos los Partidos Comu-

nistas de Europa, con la probable excepción de los repre-

sentes rumanos y yugoslavos.

HOY C.B. 138  
EMISORAS

CRUZ DEL SUR

LE 175 Onda corta 25 metros F.M. 95.3 M.C.

DESDE HOY EL PROGRAMA MAS POPULAR

DEL MUNDO JUVENIL:

LA CABALGATA MUSICAL...

Con la animación de Hugo Ortega. A las cinco

y media de la tarde, éxitos del disco, concur-

sos amenos y con los mejores premios.

Ya viene LA CABALGATA MUSICAL...

UNA PRESENTACION DE LA POLAR...

LLEGAR Y LLEVAR...

Y esta noche, desde las 20.30 horas:

LA ROTATIVA NOTICIOSA:

• NOTICIAS

• COMENTARIOS

• ENTREVISTAS

• REPORTAJES

• ACTUALIDADES

• POLITICAS

• POLICIALES

• DEPORTIVAS

EL MUNDO EN SU CASA desde las 20.30 horas.

C.B. 138. RADIO

CRUZ DEL SUR

SIEMPRE EN SU HOGAR!

LOS "GO-GO" PROTESTAN EN COLOMBIA

La asociación de mele-

nesas denominada "Jóve-

nes en Go-Go", solicitó al

Presidente de la Repú-

blica "garantías sociales y

personales". Tomaron esta

determinación después del

lamentable final de una

manifestación de protesta

que se realizó el 17 de

febrero en la capital de

Colombia, Bogotá.

SAQUEABAN BUQUE CHILENO NAUFRAGO

Fueron detenidos en San-

tos 4 miembros de la policía

que en la noche del 17 de febrero

desbarataron la manifestación de protesta.

GANAN POCO BANCO CENTRAL ARGENTINO

Según se ha informado en

Buenos Aires, la utilidad

bruta del Banco Central de

la Argentina ha sido de si-

nterés mil setecientos cuarenta y tres millones de pesos, lo

que significa una disminu-

ción con referencia al año

anterior de ochocientos no-

venta y cuatro millones de

pesos nacionales.

DEFICIT DEL PRESUPUESTO BOLIVIANO

Un déficit de 8.054.473 dóla-

res, cuya causa es atribui-

da a las entidades fiscales

descentralizadas, o autóno-

mas, ofrece el presupuesto

de Bolivia que ha sido apro-

bado para 1967.

EXPORTACIONES ESPAÑOLAS A AMÉRICA LATINA

Con la salida del buque

"Pedro de Alvarado" desde

la bahía de Santander, el

comercio exterior de

España ha comenzado

el año con un déficit de

1.000 millones de dólares.

DEFICIT DEL PRESUPUESTO BOLIVIANO

El Gobierno de Venezuela

ha declarado que tiene en

estudio el establecimiento

de las garantías constitucio-

nales. El Presidente de la Re-

publica ha celebrado reuni-

ones con dirigentes de parti-

dos políticos para recabar su

opinión respecto a la fecha

del restablecimiento.

SE EQUIVOCARON DE DIFUNTO

Los miembros de la Academ-

ia de Historia de Venezuela

han demostrado gran sorpre-

sa ante una información pro-

cedente de Lima, según la

cual los restos de Simón Ro-

dríguez, el maestro de Bolí-

var, están en la Iglesia de

pueblo de Andrade y los que

se llevan a Caracas corres-

ponden en realidad a un

hombre apodado Hiroque

que es quien reposa en el

Monasterio Nacional de Vene-

zuela, junto al que fue su dis-

ípulo predilecto de Rodrí-



# Por el gran SANTIAGO

## Campesinos de Santiago Darán a Conocer su Aporte al País

Cuatro mil campesinos de siete comunas de Santiago, darán cita en el Estadio Municipal de Quilicura el domingo 28 de este mes, para escuchar la palabra del Ministro de Agricultura, con motivo de la clausura del Primer Gran Festival campesino de la capital. El Presidente de la República asistió a los dirigentes del festival que prepararon todo lo posible por estar presentes en esta reunión.

Los campesinos, han organizado el festival para mostrar al público en general la producción y proyección de la zona durante los días 24, 25 y 26. En la muestra se exhibirán enlatados finos (campanas, vacunos); productos lácteos; quesos; y también carne en general y temanía campesina. Participan en ella Centros de Madres, Comités Femeninos, Comités Campesinos, y todas las organizaciones campesinas de la zona.

Naturaleza dedicó de carros aéreos, elección de reyes, competencias equestres, concurso de vacas, etc.

El Festival constituirá sin duda una gran atracción para los santiaguinos, ya que Quilicura es una de las comunas más cercanas a Santiago y en la muestra habrá numerosas entretenidas para el público.

**CENTROS COMUNITARIOS BATUCO.**— En un solemne acto público, realizado el

domingo 12 del actual, tuvo lugar la elección de dirigentes del C. de Ref. Agraria, a las 10 horas, en la sede de la Unión Vecinal Pro Derecho y Adelanto. Población de N° 2 de Batuco, que quedó integrada de la siguiente manera: presidente Juan Quilodrán; vicepresidente Hernán Iturra; secretario Hugo Arenas; tesorero, Carlos Gálvez; directores, Gustavo Verdejo y Ángel Díaz.

Igualmente se procedió a la fundación del Centro de Madres "Gábris" Maturín y la inmediata elección de directora, que quedó formada así: presidenta Olga Sepulveda; secretaria, Carmen Urrutia; tesorera, Julia Castro; directora, Prosperina Gutiérrez y Magaly Sánchez.

Ambas instituciones son ramas filiales de la Unión Vecinal.

emergen, anhelantes, buscando, no se sabe, alguna ayuda para su propia muerte, secreta y misteriosa, como todas.

Medio cuatro metros. Se detallan sus dientes. Forma cónica. Su cabeza sin cuello. Un cefáceo carnívoro. El animal más grande de los mares.

Vino a morir aquí, a los pasos de la ciudad más antigua. Su llegada aterró a los pescadores en la gruta madrugada. Su angustia dispersaba a las gaviotas que huían a su paso. El rodaba, buscando lo imposible.

Pero no era un demonio del océano. No venía a invadir los apacibles dominios del alacratz, casi domesticado bajo el sol de sus rocas, mirando las goletas pescadoras.

El trajo la brujula solar, y terrible de la muerte prendida en su extensión, ya sin remedio.

Era el inmenso novio de las aguas heladas de la Antártica, rompiendo, proa negra, la última corriente, para dejar aquí, al borde de la calle, la dolorida entraña del océano.

¿Qué podía él hacer con las palomas del puerto, con los pequeños perros que vagan en los muelles? Era el desconocido. El gran desesperado. Y su agonía fue "completada", entonces, con casi doce tiros de revólver.

Un cachalote muerto. De su cuero no quedan sino restos. Servirá como rápido alimento, bien trozado y servido.

Porque al amanecer, apenas le restaba la cabaña.

Si. Nada más que un cachalote muerto.

S.V.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.

Al revés de los nombres que en el segundo último reclaman la presencia de los otros, la palabra de paz de consuelo, ellos, los cachalotes, con sus cuerpos monstruosos, con su agresiva bestia, devorante, se apartan del cétaceo comensalero y a solas, como abiertas, estrelladas sin rumbo entre las rocas, se dan su última cita con la muerte.

Los pueblos nos ofrecen estos súbitos dramas del océano, estos seres que

caen.











# CLUB HIPICO

Domingo 19 de Febrero de 1967

PRIMERA CARRERA — A las 12:30 horas — 1.400 metros — Condicional —
(Primeras válidas de la Triple Inicial) —
1. Mohammad 45 3 V. Bravo E. Cáceres
2. Ki Ku 54 3 A. Morales P. Bagu
3. Rodolfo 54 3 E. Muñoz J. Fraire
4. Shearit 52 2 C. Pérez O. Silveira
5. Alvarado 53 6 L. Alvarado L. Galindo
6. Fredrico 47 4 A. Parra L. Santos
7. Mito Anita 47 4 A. Parra L. Santos

SEGUNDA CARRERA — A las 14 horas — 1.000 metros — Condicional —
(Primeras válidas de la Triple Inicial) —
1. Albita 53 9 C. Pérez E. Inda S.
2. Apolonia 53 4 M. Ramírez J. H. Medina
3. Buena Mana 53 8 N. M. Pérez T. Herrera
4. Exhalante 53 1 P. Castillo Alv. Breque V.
5. Kartel 53 3 C. Sepulveda Inda
6. La Danse 53 11 E. Gómez Criat. Muñoz
7. Lucero 53 12 C. Hernández J. Freire
8. Molly 53 2 E. Sepulveda A. Bregue
9. Pintor 53 6 E. Suárez A. Ahumada
10. Pintor 53 7 E. Suárez G. Urquiza
11. Subraya 53 13 L. Muñoz R. Méndez
12. Subraya 53 7 D. Muñoz R. Méndez
13. Vida Shak 45 7

TERCERA CARRERA — A las 14:30 horas — 1.400 metros — 7a serie —
(Primeras válidas de la Triple Inicial) —
1. Albita 56 12 E. Bezaa J. M. Bezaa
2. Apolonia 54 7 A. Morales P. Bagu
3. Buena Mana 54 1 M. Ramírez A. Castro
4. Exhalante 54 1 C. Hernández M. González
5. Kartel 53 8 N. M. Pérez E. Inda S.
6. La Danse 53 12 E. Gómez Criat. Muñoz
7. Lucero 53 9 A. Núñez A. Bregue
8. Molly 53 10 M. Ruiz E. Inda
9. Pintor 53 3 E. Pérez P. Briones
10. Pintor 53 11 E. Suárez J. Freire
11. Subraya 53 12 C. Hernández Inda
12. Subraya 53 13 L. Muñoz P. Bagu
13. Vida Shak 45 12 C. Hernández A. Ahumada
14. Vida Shak 45 7 D. Muñoz G. Urquiza
15. Vida Shak 45 9 P. Romaní F. Fuentes

CUARTA CARRERA — A las 14:55 horas — 1.000 metros — 6a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Inicial) —
1. Polda 58 4 J. Martínez O. José
2. Eleon 57 11 O. Muñoz M. Rendic
3. N. P. O. 57 3 A. Morales J. Cordero
4. Pregón 54 12 E. Gómez M. González
5. Albita 54 15 C. Pérez J. Contreras A.
6. La Danse 54 17 E. Gómez J. Contreras A.
7. Lucero 54 18 C. Pérez J. Contreras A.
8. Molly 54 19 M. Ruiz J. Freire
9. Pintor 54 20 E. Suárez P. Briones
10. Pintor 54 21 C. Pérez J. Contreras A.
11. Subraya 54 22 C. Pérez J. Contreras A.
12. Subraya 54 23 C. Pérez J. Contreras A.
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez J. Contreras A.
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez J. Contreras A.
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez J. Contreras A.
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez J. Contreras A.
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

CINQUENA CARRERA — A las 15:20 horas — 2.400 metros — 1a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Domínguez 57 1 C. Pérez P. Inda
2. Eleon 57 11 O. Muñoz P. Inda
3. N. P. O. 57 3 A. Morales P. Inda
4. Pregón 54 12 E. Gómez P. Inda
5. Albita 54 15 C. Pérez P. Inda
6. La Danse 54 17 C. Pérez P. Inda
7. Lucero 54 18 C. Pérez P. Inda
8. Molly 54 19 M. Ruiz P. Inda
9. Pintor 54 20 E. Suárez P. Inda
10. Pintor 54 21 C. Pérez P. Inda
11. Subraya 54 22 C. Pérez P. Inda
12. Subraya 54 23 C. Pérez P. Inda
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez P. Inda
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez P. Inda
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez P. Inda
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez P. Inda
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

SEXTA CARRERA — A las 15:20 horas — 2.400 metros — 1a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Domínguez 57 1 C. Pérez P. Inda
2. Eleon 57 11 O. Muñoz P. Inda
3. N. P. O. 57 3 A. Morales P. Inda
4. Pregón 54 12 E. Gómez P. Inda
5. Albita 54 15 C. Pérez P. Inda
6. La Danse 54 17 C. Pérez P. Inda
7. Lucero 54 18 C. Pérez P. Inda
8. Molly 54 19 M. Ruiz P. Inda
9. Pintor 54 20 E. Suárez P. Inda
10. Pintor 54 21 C. Pérez P. Inda
11. Subraya 54 22 C. Pérez P. Inda
12. Subraya 54 23 C. Pérez P. Inda
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez P. Inda
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez P. Inda
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez P. Inda
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez P. Inda
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

SEPTIMA CARRERA — A las 15:55 horas — 1.000 metros — 6a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Polda 58 4 J. Martínez O. José
2. Eleon 57 11 O. Muñoz M. Rendic
3. N. P. O. 57 3 A. Morales J. Cordero
4. Pregón 54 12 E. Gómez M. González
5. Albita 54 15 C. Pérez J. Contreras A.
6. La Danse 54 17 C. Pérez J. Contreras A.
7. Lucero 54 18 C. Pérez J. Contreras A.
8. Molly 54 19 M. Ruiz J. Contreras A.
9. Pintor 54 20 E. Suárez J. Contreras A.
10. Pintor 54 21 C. Pérez J. Contreras A.
11. Subraya 54 22 C. Pérez J. Contreras A.
12. Subraya 54 23 C. Pérez J. Contreras A.
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez J. Contreras A.
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez J. Contreras A.
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez J. Contreras A.
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez J. Contreras A.
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

NOVENA CARRERA — A las 16:30 horas — 1.400 metros — 6a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Domínguez 57 1 C. Pérez P. Inda
2. Eleon 57 11 O. Muñoz P. Inda
3. N. P. O. 57 3 A. Morales P. Inda
4. Pregón 54 12 E. Gómez P. Inda
5. Albita 54 15 C. Pérez P. Inda
6. La Danse 54 17 C. Pérez P. Inda
7. Lucero 54 18 C. Pérez P. Inda
8. Molly 54 19 M. Ruiz P. Inda
9. Pintor 54 20 E. Suárez P. Inda
10. Pintor 54 21 C. Pérez P. Inda
11. Subraya 54 22 C. Pérez P. Inda
12. Subraya 54 23 C. Pérez P. Inda
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez P. Inda
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez P. Inda
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez P. Inda
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez P. Inda
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

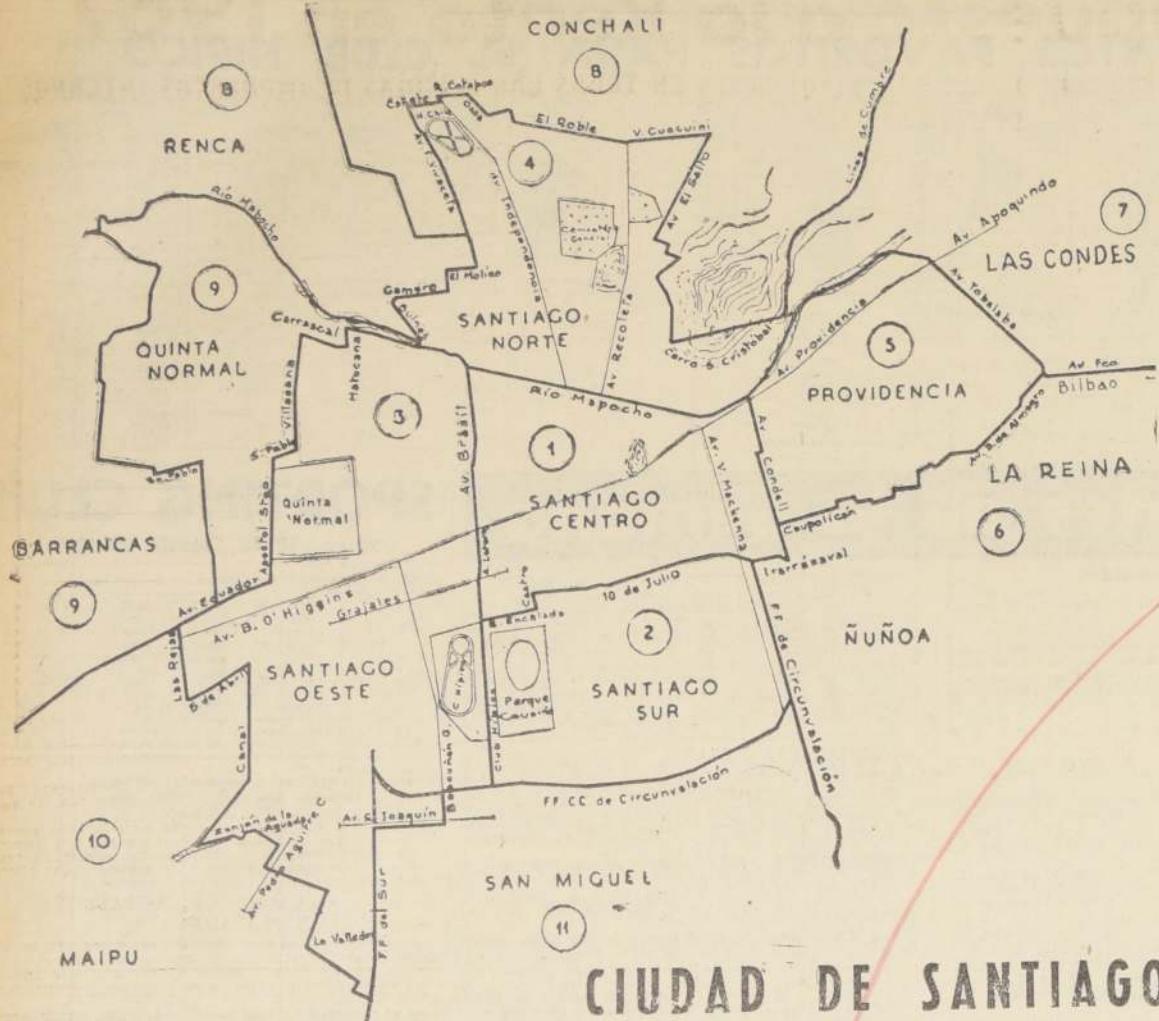
DÉCIMA CARRERA — A las 16:30 horas — 1.400 metros — 6a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Domínguez 57 1 C. Pérez P. Inda
2. Eleon 57 11 O. Muñoz P. Inda
3. N. P. O. 57 3 A. Morales P. Inda
4. Pregón 54 12 E. Gómez P. Inda
5. Albita 54 15 C. Pérez P. Inda
6. La Danse 54 17 C. Pérez P. Inda
7. Lucero 54 18 C. Pérez P. Inda
8. Molly 54 19 M. Ruiz P. Inda
9. Pintor 54 20 E. Suárez P. Inda
10. Pintor 54 21 C. Pérez P. Inda
11. Subraya 54 22 C. Pérez P. Inda
12. Subraya 54 23 C. Pérez P. Inda
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez P. Inda
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez P. Inda
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez P. Inda
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez P. Inda
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

CUARTA CARRERA — A las 17:25 horas — 1.400 metros — 6a. serie —
(Primeras válidas de la Triple Central) —
1. Domínguez 58 4 J. Martínez O. José
2. Eleon 57 11 O. Muñoz M. Rendic
3. N. P. O. 57 3 A. Morales J. Cordero
4. Pregón 54 12 E. Gómez M. González
5. Albita 54 15 C. Pérez J. Contreras A.
6. La Danse 54 17 C. Pérez J. Contreras A.
7. Lucero 54 18 C. Pérez J. Contreras A.
8. Molly 54 19 M. Ruiz J. Contreras A.
9. Pintor 54 20 E. Suárez J. Contreras A.
10. Pintor 54 21 C. Pérez J. Contreras A.
11. Subraya 54 22 C. Pérez J. Contreras A.
12. Subraya 54 23 C. Pérez J. Contreras A.
13. Vida Shak 54 24 C. Pérez J. Contreras A.
14. Vida Shak 54 25 C. Pérez J. Contreras A.
15. Vida Shak 54 26 C. Pérez J. Contreras A.
16. Vida Shak 54 27 C. Pérez J. Contreras A.
17. P. Romaní 45 9 P. Romaní N. Peraza

CINQUENA CARRERA — A las 17:25 horas — 1.400 metros — 6a. serie —



</tbl



## CIUDAD DE SANTIAGO

### SECTOR 1.-SANTIAGO CENTRAL

IMPUESTOS INTERNOS (Edif. Min. de Hacienda) ..... Teatinos ..... 120  
TESORERIA COMUNAL ..... Teatinos ..... 28

### SECTOR 2.-SANTIAGO SUR

IMPUESTOS INTERNOS Y TESORERIA COMUNAL ..... Santiaguillo esquina A. Prat

### SECTOR 3.-SANTIAGO OESTE

IMPUESTOS INTERNOS Y TESORERIA COMUNAL ..... Chacabuco esq. Romero

### SECTOR 4.-SANTIAGO NORTE

IMPUESTOS INTERNOS Y TESORERIA COMUNAL ..... Independencia ..... 816

### SECTOR 5.-PROVIDENCIA

IMPUESTOS INTERNOS ..... Pedro de Valdivia ..... 1147  
TESORERIA COMUNAL (Edificio Municipal) ..... Pedro de Valdivia ..... 963

### SECTOR 6.-NUÑOA - LA REINA

IMPUESTOS INTERNOS ..... Irarrázaval ..... 911  
TESORERIA COMUNAL NUÑOA ..... J. Washington esq. Belgrano (Edif. Municipal)  
TESORERIA COMUNAL LA REINA ..... Echeñique ..... 6300

### SECTOR 7.-LAS CONDES

IMPUESTOS INTERNOS Y TESORERIA COMUNAL ..... Avda. Apoquindo ..... 3300  
(Edificio Municipal)

### SECTOR 8.-CONCHALI - RENCA

IMPUESTOS INTERNOS ..... Fermín Vivaceta ..... 3450  
TESORERIA COMUNAL CONCHALI ..... Fermín Vivaceta ..... 3450  
TESORERIA COMUNAL RENCA ..... Plaza Blanco Encalada ..... 33  
(Edificio Municipal)

### SECTOR 9.-QUINTA NORMAL - BARRANCAS

IMPUESTOS INTERNOS ..... Av. Salvador Gutiérrez 4200  
TESORERIA COMUNAL QUINTA NORMAL ..... Av. Salvador Gutiérrez 4200  
TESORERIA COMUNAL BARRANCAS ..... Av. La Estrella ..... 948

### SECTOR 10.-MAIPU

IMPUESTOS INTERNOS ..... Chacabuco esq. Monumento ..... Av. 5 de Abril ..... 285  
TESORERIA COMUNAL .....

### SECTOR 11.-SAN MIGUEL

IMPUESTOS INTERNOS (Frente Paradero 6, Gran Avenida) ..... Ramón Subercaseaux ..... 1203  
TESORERIA COMUNAL (Paradero 6) ..... Gran Avenida ..... 3418

## OTROS LUGARES ADYACENTES A LA CIUDAD DE SANTIAGO QUE NO APARECEN EN EL PLANO

### LA CISTERNA

IMPUESTOS INTERNOS (Paradero 21½) ..... Gran Avenida ..... 8053  
TESORERIA COMUNAL (Edificio Municipal) ..... Gran Avenida, Paradero 24

### LA FLORIDA

IMPUESTOS INTERNOS ..... Irarrázaval ..... 911  
TESORERIA COMUNAL (Parad. 18) ..... V. Mackenna ..... 7210

### LA GRANJA

IMPUESTOS INTERNOS ..... Santa Rosa ..... 7931  
TESORERIA COMUNAL ..... Santa Rosa, Paradero 21½, esq. América del Sur

### COLINA - LAMPA - QUILICURA - TIL TIL

IMPUESTOS INTERNOS ..... Fermín Vivaceta ..... 3450  
TESORERIA COMUNAL ..... En las respectivas comunas.

### PUENTE ALTO

IMPUESTOS INTERNOS ..... Santa Josefina ..... 23  
TESORERIA COMUNAL ..... J. M. Balmaceda ..... 265

### SAN BERNARDO

IMPUESTOS INTERNOS ..... Eyzaguirre ..... 571  
TESORERIA COMUNAL ..... Covadonga ..... 246

**MUY IMPORTANTE:** Antes de entregar sus Declaraciones de Renta, sírvase tener presente las siguientes recomendaciones y se evitará pérdidas de tiempo:

### LAS OFICINAS DE IMPUESTOS INTERNOS RECIBEN:

- Declaraciones con pago de impuesto, pero solamente con cheque, letra bancaria o vale la vista, a la orden del Tesorero Comunal respectivo.
- Declaraciones Imponibles sin pago de la primera cuota.
- Declaraciones No Imponibles, y
- Declaraciones acogidas al pago en 10 cuotas mediante descuentos por planilla. ESTAS DECLARACIONES DEBEN ENTREGARSE EN LA OFICINA CORRESPONDIENTE AL DOMICILIO DEL EMPLEADOR.

### HORARIO DE ATENCION CONTINUADO

Para la entrega de formularios, recepción de declaraciones y atención de consultas, el Servicio de Impuestos Internos atiende al público en el siguiente horario continuado:

LUNES A VIERNES: DE 9.00 A 16.00 HORAS  
SABADO: DE 9.00 A 12.00 HORAS

### LAS TESORERIAS COMUNALES REC' BEN:

Unicamente declaraciones con pago de impuesto, sea con cheque, letra bancaria, vale la vista o en dinero efectivo. Los documentos de pago deben extenderse a la orden del Tesorero Comunal respectivo. LAS TESORERIAS NO RECIBEN NINGUNA DECLARACION SIN PAGO DE IMPUESTO.

**PAGUE LA TOTALIDAD DEL IMPUESTO A LA RENTA A MAS TARDAR EL 23 DE MARZO DE 1967 Y ECONOMIZARA EL 50% DEL REAJUSTE QUE AFECTA AL IMPUESTO.**

### SERVICIO DE INFORMACION TELEFONICA

Para consultas relacionadas con las Declaraciones de Renta, el público también puede consultar a los siguientes teléfonos:

83972 - 85820 - 89655

## SU APORTE TRIBUTARIO CONTRIBUYE AL PROGRESO DEL PAIS

POR CADA COMPRA O PRESTACION DE SERVICIO IGUAL O SUPERIOR A E<sup>o</sup> 3,10.-

¡EXIJA SU BOLETA!

CON ELLAS PODRA SER MILLONARIO AL PARTICIPAR, CADA MES, EN EL

**SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPROVENTAS**

¿Dónde Presentar  
su Declaración de  
Renta?

EL PLAZO VENCE EL 23 DE MARZO DE 1967

Para presentar sus Declaraciones de Renta y pagar la primera cuota del impuesto declarado, los contribuyentes deberán acudir a la Oficina de Impuestos Internos o a la Tesorería Comunal CORRESPONDIENTE A SU DOMICILIO.

El plano que aparece en este aviso tiene por objeto facilitar a los contribuyentes de la ciudad de Santiago la ubicación de la Oficina en que deben presentar su Declaración de Renta, para lo cual la ciudad se ha dividido en 11 sectores.

Ubique en el plano el número del SECTOR correspondiente a su domicilio. En la lista que aparece en este aviso encontrará la Dirección de la Oficina de Impuestos Internos y de la Tesorería que corresponden a dicho Sector.

Como una información adicional, se incluye en este aviso la ubicación de las Oficinas de Impuestos Internos y de las Tesorerías correspondientes a otros lugares adyacentes a la ciudad de Santiago.

# Declaración del Impuesto a la Renta en 1967

LOS FORMULARIOS RESPECTIVOS SE ENCUENTRAN A DISPOSICIÓN DE LOS CONTRIBUYENTES EN TODAS LAS OFICINAS DE IMPUESTOS INTERNOS DEL PAÍS.

En el presente año, al igual que en los anteriores, debe declararse el impuesto sobre la renta y los diversos tributos especiales que son de declaración anual, cuyos formularios se entregan a disposición del contribuyente.

Para el cumplimiento oportuno de esta obligación tributaria se dan a continuación algunas explicaciones generales sobre el Impuesto a la Renta, con el objeto de orientar al contribuyente en el conocimiento de dicha obligación relativa al impuesto mencionado. En diversos párrafos se mencionan con más detalle amplias informaciones relativas a los impuestos que deben declararse en el presente año, los formularios que deben utilizarse para dicha declaración, las instrucciones para llenar los formularios, los plazos para declarar y pagar los impuestos, los lugares en que deben presentarse las declaraciones y pagarse los impuestos, los documentos que deben acompañarse a la declaración y otros datos de interés general.

## I. — IMPUESTOS QUE DEBEN DECLARARSE

Las declaraciones que deben presentarse en este año sirven de base para determinar y pagar los siguientes impuestos:

### IMPUESTOS DE LA LEY DE LA RENTA.

a) Primera Categoría de declaración anual, por las rentas obtenidas en períodos o ejercicios cerrados en los meses de noviembre o diciembre de 1966, o que terminen en cualesquier de los meses de enero a septiembre de 1967.

b) Segunda Categoría de declaración anual, por las rentas obtenidas en el año calendario 1966 en el ejercicio de profesiones y/u ocupaciones lucrativas, incluyendo el caso de las diferencias de impuestos de esta categoría que durante el año 1966 no se retuvieron sobre los sueldos, salarios y otras remuneraciones.

c) Global Complementario, respecto de las rentas de Prímetra y Segunda Categoría obtenidas en el año calendario 1966 por personas domiciliadas o residentes en Chile.

d) Adicional de declaración anual, respecto de los contribuyentes del Art. 60 de la Ley de la Renta, cuyos balances o ejercicios se hayan cerrado en noviembre o diciembre de 1966, como también respecto de los contribuyentes de los Arts. 62 y 63 de la misma ley, por las rentas obtenidas durante el año 1966.

Este tributo afecta, en general, a las personas sin domicilio ni residencia en Chile, por las rentas de cualquier nacionalidad que se asienten del país conservando su domicilio en Chile, y a los chilenos que se asienten aun cuando pierdan su domicilio en el país.

Impuesto a las Ganancias de Capital sobre los beneficios obtenidos durante el año calendario 1966 por personas NO obligadas a llevar contabilidad.

Todos los contribuyentes de la Primera Categoría, en los meses de noviembre o diciembre de 1966, como también en los meses de noviembre a septiembre de 1967, como mínimo en los casos de balances o ejercicios cerrados en los meses de noviembre de 1966 a septiembre de 1967, como mínimo en los casos del último ejercicio por término de pago corrido hasta el 31 de octubre de 1967.

### II. — IMPUESTO A FAVOR DE LA CORPORACION DE LA VIVIENDA

Los contribuyentes de la Primera Categoría que están en situación de la letra a) del número 1) de este capítulo, dejan además el impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda.

Están exentas de este impuesto las rentas que no hayan excedido de los siguientes límites:

a) Agricultura: dos sueldos vitales anuales del Departamento respectivo.

b) Industria: dos sueldos vitales anuales del Departamento de Santiago.

c) Comercio y otras actividades: dos sueldos vitales anuales del Departamento respectivo.

### IMPUESTO DEL 6% ADICIONAL QUE GRAVA A LAS EMPRESAS PERIODÍSTICAS Y NOTICIOSAS.

Las Empresas Periodísticas y Noticiosas, cuyos balances o ejercicios se hayan cerrado en noviembre o diciembre de 1966 a septiembre de 1967, declaran el impuesto adicional del 6% establecido en la Ley N° 10.621.

### OTROS IMPUESTOS ESPECIALES QUE DEBEN DECLARARSE

También deben declararse este año los siguientes impuestos:

a) Impuesto a los camiones, establecidos en el Art. 62 de la Ley N° 12.084, y

b) Impuesto a los vehículos de movilización de pasajeros y de carga, establecido en el Art. 109 de la Ley N° 16.250 (microbuses, taxibuses, taxis, automóviles, station-wagons, camionetas y furgones).

c) Impuesto a la Renta Mínima Presunta.

d) Antes del 30 de abril de 1967 debe presentarse la declaración de los impuestos que se indican a continuación, siempre que el ejercicio o balance respectivo esté cerrado en el mes de enero de 1967:

a) Impuesto a la renta de Primera Categoría.

b) Impuesto a la renta Adicional.

c) Impuesto a las Ganancias de Capital.

d) Impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda.

e) Impuesto especial a las Empresas Periodísticas.

3. Dentro de los 90 días siguientes a la fecha de cierre del ejercicio o balance respectivo, debe presentarse la declaración de los mismos impuestos mencionados en el número 2 que antecede, cuando dicho ejercicio o balance esté cerrado en cualesquier de los meses de febrero a octubre de 1967.

El siguiente calendario facilitará la información del vencimiento del plazo para presentar la declaración en la situación referida en este número:

FORMULARIO 105 (Color blanco con tinta roja)

Este formulario debe ser utilizado por las sociedades colectivas, de responsabilidad limitada, anónimas, en comandita simple, o por acciones, corporaciones, fundaciones, y por cualquier otra persona jurídica. Además, deberán utilizar este formulario las comunidades y sociedades de hecho cuando se deseé declarar en conjunto las rentas obtenidas en común.

FORMULARIO 102 (color blanco con tinta negra)

Este formulario debe ser utilizado por cualquiera persona para la declaración del impuesto a las Ganancias de Capital.

FORMULARIO 106 (Color blanco con tinta negra)

Este formulario debe ser utilizado por los propietarios de camiones dedicados al transporte de carga, para la declaración del impuesto único por tonelada establecido en el Art. 6 de la Ley N° 12.084.

FORMULARIO 106-A (color blanco con tinta negra)

Este formulario debe ser utilizado por las personas naturales propietarias de hasta dos vehículos destinados a la movilización de pasajeros o carga ajena, para la declaración del impuesto único sobre cada vehículo establecido en el Art. 109 de la Ley N° 16.250.

## III. — INSTRUCCIONES PARA LLENAR LOS FORMULARIOS DE DECLARACIÓN DE LOS IMPUESTOS ANUALES.

a) Formularios 103-A, 104-A, 105, 106 y 106-A. — Las instrucciones para llenar estos formularios están impresas en cada uno de ellos.

b) Formularios 103, 104 y 102. — Las instrucciones para llenar estos formularios están contenidas en cartilla aparte. Estas cartillas deben solicitarse en las Oficinas de Impuestos Internos al momento de retirar los formularios respectivos.

## IV. — PLAZOS PARA PRESENTAR LA DECLARACIÓN DE LOS IMPUESTOS ANUALES.

1. — A más tardar el 23 de MARZO de 1967 debe presentarse la declaración de los siguientes impuestos:

a) Impuesto a la renta de Primera Categoría, en los casos de ejercicios o balances cerrados en los meses de noviembre o diciembre de 1966.

b) Impuesto a la renta de Segunda Categoría.

c) Impuesto a la renta Adicional, en los casos de ejercicios o balances cerrados en los meses de noviembre o diciembre de 1966.

d) Impuesto a las Ganancias de Capital, en los casos de contribuyentes no obligados a llevar contabilidad, o que, de llevarla, el ejercicio o balance respectivo se haya cerrado en los meses de noviembre o diciembre de 1966.

e) Impuesto a la Corporación de la Vivienda, en los casos de ejercicios o balances cerrados en los meses de noviembre o diciembre de 1966.

f) Impuesto especial a las Empresas Periodísticas, establecido en la Ley N° 10.621 en los casos de balances cerrados en los meses de noviembre o diciembre de 1966.

g) Impuesto único a los camiones de carga, establecido en el Art. 6º de la Ley N° 12.084 y sus modificaciones.

h) Impuesto único a los vehículos de movilización de pasajeros y de carga, establecido en el Art. 109 de la Ley N° 16.250 (microbuses, taxibuses, taxis, automóviles, station-wagons, camionetas y furgones).

i) Impuesto a la Renta Mínima Presunta.

2. — Antes del 30 de abril de 1967 debe presentarse la declaración de los impuestos que se indican a continuación, siempre que el ejercicio o balance respectivo esté cerrado en el mes de enero de 1967:

a) Impuesto a la renta de Primera Categoría.

b) Impuesto a la renta Adicional.

c) Impuesto a las Ganancias de Capital.

d) Impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda.

e) Impuesto especial a las Empresas Periodísticas.

3. — Dentro de los 90 días siguientes a la fecha de cierre del ejercicio o balance respectivo, debe presentarse la declaración de los mismos impuestos mencionados en el número 2 que antecede, cuando dicho ejercicio o balance esté cerrado en cualesquier de los meses de febrero a octubre de 1967.

El siguiente calendario facilitará la información del vencimiento del plazo para presentar la declaración en la situación referida en este número:

4. — FORMULARIOS QUE DEBERÁN UTILIZARSE PARA LA DECLARACIÓN DE LAS RENTAS E IMPUESTOS MENCIONADOS.

Según sea la actividad, profesión, naturaleza de la renta o del impuesto, debe utilizarse alguno o algunos de los siguientes formularios:

FORMULARIO 103 (color blanco con tinta verde)

Este formulario debe ser utilizado por los profesionales que desempeñan ocupaciones lucrativas en forma independiente, directores o consejeros de sociedades anónimas, y, excepcionalmente, por los empleados, obreros, jubilados y montepriados que en el año 1966 habían percibido o explotado bienes raíces no agrícolas o que, además, habían percibido intereses, dividendos u otras rentas similares, o ejercido alguna profesión u ocupación lucrativa.

FORMULARIO 103-A (color amarillo con tinta negra)

Este formulario debe ser utilizado sólo por los empleados, jubilados y montepriados que no hayan obtenido en el año 1966 ninguna otra renta fuera de sus sueldos, salarios, jubilaciones o pensiones, como tampoco habían percibido o explotado bienes raíces de cualquier naturaleza.

FORMULARIO 104 (color blanco con tinta azul)

Este formulario debe ser utilizado sólo por los artesanos, pequeños comerciantes, pequeños industriales y pequeños empresarios, siempre que no hayan obtenido rentas de ninguna otra actividad fuera del comercio o industria, como tampoco posean o exploten bienes raíces de cualquier naturaleza. Para estos efectos, se considera que el artesano, pequeño comerciante, pequeño industrial o pequeño empresario no tenga bienes raíces, ni el desarrollo de su propia actividad, o que de tenerlos éstos no tengan un valor total, igual o inferior a \$ 18.847,44 a la fecha de iniciación del ejercicio correspondiente a la declaración de renta del presente año.

El impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda

5. — SITUACION DEL IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA

Las personas obligadas a presentar declaración de renta deben declarar el impuesto a la Renta Mínima Presunta a pagarase en este año. Para dicho objeto se establece una sección especial en el respectivo formulario de declaración. Las personas no obligadas a presentar declaración de renta calcularán el impuesto a la Renta Mínima Presunta en el formulario 103.

El Servicio de Impuestos Internos está enviando al domicilio de cada contribuyente afecto a este tributo un aviso en el que se indica el monto del impuesto mencionado correspondiente al presente año.

6. — FORMULARIOS QUE DEBERÁN UTILIZARSE PARA LA DECLARACIÓN DE LAS RENTAS E IMPUESTOS MENCIONADOS.

Según sea la actividad, profesión, naturaleza de la renta o del impuesto, debe utilizarse alguno o algunos de los siguientes formularios:

FORMULARIO 103 (color blanco con tinta verde)

Este formulario debe ser utilizado por los profesionales que desempeñan ocupaciones lucrativas en forma independiente, directores o consejeros de sociedades anónimas, y, excepcionalmente, por los empleados, obreros, jubilados y montepriados que en el año 1966 habían percibido o explotado bienes raíces no agrícolas o que, además, habían percibido intereses, dividendos u otras rentas similares, o ejercido alguna profesión u ocupación lucrativa.

FORMULARIO 103-A (color amarillo con tinta negra)

Este formulario debe ser utilizado sólo por los empleados, jubilados y montepriados que no hayan obtenido en el año 1966 ninguna otra renta fuera de sus sueldos, salarios, jubilaciones o pensiones, como tampoco habían percibido o explotado bienes raíces de cualquier naturaleza.

FORMULARIO 104-A (color blanco con tinta azul)

Este formulario debe ser utilizado sólo por los artesanos, pequeños comerciantes, pequeños industriales y pequeños empresarios, siempre que no hayan obtenido rentas de ninguna otra actividad fuera del comercio o industria, como tampoco posean o exploten bienes raíces de cualquier naturaleza. Para estos efectos, se considera que el artesano, pequeño comerciante, pequeño industrial o pequeño empresario no tenga bienes raíces, ni el desarrollo de su propia actividad, o que de tenerlos éstos no tengan un valor total, igual o inferior a \$ 18.847,44 a la fecha de iniciación del ejercicio correspondiente a la declaración de renta del presente año.

El impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda

7. — PLAZOS PARA PAGAR LOS IMPUESTOS ANUALES.

1. — Todos los impuestos que están en la situación del número 1 del párrafo IV que antecede, con la sola excepción del impuesto a favor de la Corporación de la Vivienda, deben declararse en la situación en que se indica en el respectivo formulario de declaración. Las personas no obligadas a presentar declaración de renta calcularán el impuesto a la Renta Mínima Presunta en el formulario 103.

2. — Todos los impuestos que están en la situación del número 2 del párrafo IV, con la sola excepción del impuesto CORVI, deben pagarse también en 3 cuotas, en los siguientes plazos:

a) La primera cuota al momento de presentar la respectiva declaración;

b) La segunda cuota a más tardar el 24 de julio de 1967, y

c) La tercera cuota a más tardar el 24 de noviembre de 1967.

Los pagos de las cuotas de impuesto de los plazos fijados, devengarán intereses, por la mora, de un 3% mensual sobre el impuesto insoluto.

Las multas e intereses mencionados se cobrarán con el recargo del 10% que favorece a la Editorial Jurídica de Chile.

PERSONAS NO OBLIGADAS A DECLARAR GLOBAL COMPLEMENTARIO

Las personas cuyas rentas en conjunto, antes de efectuar cualquier rebaja, hayan sido durante el año 1966 iguales o inferiores a un sueldo vital anual de dicho año, NO ESTAN OBLIGADAS A DECLARAR GLOBAL COMPLEMENTARIO, en conformidad con el N° 3º del Art. 67 de la Ley de la Renta, y pañen, en el curso del año, solicitar al Servicio de Impuestos Internos el Certificado de Exención correspondiente.

VII. — DOCUMENTOS QUE DEBEN ACOMPAÑARSE A LAS DECLARACIONES DE RENTA.

A) Los contribuyentes obligados a llevar contabilidad completa deberán acompañar a su declaración de renta:

a) Una copia del balance general firmada por ellos y por un contador inscrito en el Colegio de Contadores, con su licencia al día, la cual se le adherirán \$ 2,98 en estampillas de impuesto fiscal.

b) Una copia del inventario en caso de no llevarse el Libro de Inventarios;

c) El detalle de la revalorización del capital propio y de su distribución, y

d) Cualquier otro documento que sea necesario para efectuar o complementar los datos de la declaración.

B) Los contribuyentes autorizados para llevar un Libro de Ingresos y Egresos deberán acompañar a su declaración:

a) Un resumen de los ingresos y gastos;

b) Una copia del inventario en caso de no llevarse el Libro de Inventarios;

c) El detalle de la revalorización del capital propio y de su distribución, y

d) Cualquier otro documento que sea necesario para efectuar o complementar los datos de la declaración.

C) Los contribuyentes autorizados para llevar una planilla de Ingresos y Egresos deberán acompañar a su declaración dicha planilla o copia de ella con su firma.

Los profesionales

V.— TEXTO DEL DEBATE.

— Se abrió la sesión a las 11 horas 15 minutos.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la orden del día.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido

19.— Un Mensaje, con el cual S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, un proyecto de ley que desafecta de su calidad de una publicación un retazo de "Cronaca de la Plaza Las Campanas, de la comuna de La Reina, para destinarlo a la Dirección General de Carabineros de Chile.

20.— Cinco oficios de S. E. el Presidente de la República, con los que incluye en la actual legislatura extraordinaria de sesiones los siguientes proyectos:

El que concede pensión a doña Teresa Mancilla Oyarzún viuda de Mansilla.

El que aprueba el Convenio Postal Universal, el Protocolo del Cr. Tratado y el Acuerdo sobre la Organización de la Naciones Unidas y la Unión Postal Universal, suscrito en Ottawa el 3 de octubre de 1957.

El que autoriza a la Municipalidad de Río Bueno para contratar empresas.

El que otorga igual autorización a la Municipalidad de Pefafán.

El que desafecta de su calidad de uso público un tramo de terreno de la Plaza Las Campanas, de la comuna de La Reina, para destinarlo a la Dirección General de Carabineros de Chile.

31.— Once oficios del señor Ministro de Obras Públicas con los que contesta las que se le enviaron en nombre de los señores Diputados que se expresan sobre las materias que se indican.

Del señor Castillo, relativo a la pavimentación del camino N° 78, de Petró a Pato, de Linarens.

Del señor Díaz, relativo al arribo de la calle 700, de la ciudad de Linares.

Del señor Gómez, acerca de la terminación de la pavimentación del camino que une a las localidades de Lontue y de Serrana.

Del señor Lavandero, relativo a los trabajos de defensa del sector ribereño de la Población Amanecer ubicada a orillas del río Cauca, en la ciudad de Temuco.

Del señor Millas, referente a la instalación de grifos en las Poblaciones José María Caro y Santa Adriana de la comuna de La Cisterna.

Del señor Morale, don Raúl, sobre construcción de una poza de abrigo y un faro de destello en el Puerto de Tenaún.

Del señor Rosales, relativo a la dotación de alumbrado público y suministro para localidad de Monte Grande comuna de Colomos.

Del señor Sotomayor, respecto de la edificación de un gimnasio cubierto en Curacautín. De los señores Poblete y Pontón, acerca de la construcción de agua para abastecer a la localidad de Chancay.

Del señor Rosselot, señor Ochagavía, relativo a la instalación de servicios de agua potable en la Población Lorenzo de la Maza o Larena de la localidad de Rancagua.

De los señores Garay, Clave, Galleguillos, Olave, Páez, Pontino y Rosales, referente al acondicionamiento del transbordador Alfonso de Ercilla y la construcción del Puerto Gamboa de Castro.

40.— Un oficio del señor Secretario General de Gobierno con el que da respuesta al que se le dirigió a S. E. el Presidente de la República en nombre de la Cámara, sobre la inclusión en la actual legislatura extraordinaria de sesiones del proyecto de ley que concede pensión a don Teresa Mancilla Oyarzún viuda de Mansilla.

41.— Una moción con la cual el señor Jaque inicia un proyecto de ley que modifica a ley N° 15.298 que autorizó a la Municipalidad de Concepción para contratar en particular.

42.— Se mandó a la Comisión de Gobierno Interior.

43.— Un Telograma de los sindicatos Profesionales e Industriales de la Compañía Salitrera Anglo-Lausano, con el que se cumula por parte de dicha Compañía el acto de avvenimento suscripto con sus obreros.

44.— Se mandó tener presente y archivar.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Terminada la Cuenta.

45.— TIEMPO PARA RENDIR HOMENAJE A LA MEMORIA DE LA ARTISTA NACIONAL, SEÑORA VIOLETA PARRA.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— La Honorable señora Carmen Lazo inició cinco minutos para rendir homenaje a la folclorista nacional, señora Violeta Perra.

El señor OCHAGAVÍA.— Dicha señora ha sido anunciado oportunamente este homenaje. Por qué no le dejamos para la próxima sesión?

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Ya han solicitado tiempo para rendir el homenaje las Honorable señoras Carmen Lazo y Silvia Correa.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder tiempo para rendir el homenaje a la señora Violeta Perra.

Por acuerdo de la Cámara solo deben someterse a votación las modificaciones contenidas en el proyecto que se encuentra a disposición de los señores Diputados.

En consecuencia, corresponde discutir y votar la modificación a los artículos 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126 y 127, que han pasado a ser 187, refundidos. Aparece en la página 75 del boletín.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si se parece a la Cámara, se aprobará la modificación del Senado.

El señor OCHAGAVÍA.— Deberá haberse consultado previamente a todos los Comités, a fin de que todos los sectores nos habíramos preparado para rendir homenaje a la señora Violeta Perra.

Si se parece a la Cámara, se aprobará la proposición del señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Esta en votación el artículo 187 nue-

## CÁMARA DE DIPUTADOS

SESION 48<sup>a</sup> EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 9 DE FEBRERO DE 1967

(De 11.15 a 17.13 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SRES. LORCA, DON ALFREDO; PARETO Y SIVORI  
Secretario, el señor Cañas Ibáñez; Prosecretario, el señor Kacmple

(Versión Oficial)

venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la orden del día.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido

19.— Un Mensaje, con el cual S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, un proyecto de ley que desafecta de su calidad de una publicación un retazo de "Cronaca de la Plaza Las Campanas, de la comuna de La Reina, para destinarlo a la Dirección General de Carabineros de Chile.

20.— Cinco oficios de S. E. el Presidente de la República, con los que incluye en la actual legislatura extraordinaria de sesiones los siguientes proyectos:

El que concede pensión a doña Teresa Mancilla Oyarzún viuda de Mansilla.

El que aprueba el Convenio Postal Universal, el Protocolo del Cr. Tratado y el Acuerdo sobre la Organización de la Naciones Unidas y la Unión Postal Universal, suscrito en Ottawa el 3 de octubre de 1957.

El que autoriza a la Municipalidad de Río Bueno para contratar empresas.

El que otorga igual autorización a la Municipalidad de Pefafán.

El que desafecta de su calidad de uso público un tramo de terreno de la Plaza Las Campanas, de la comuna de La Reina, para destinarlo a la Dirección General de Carabineros de Chile.

31.— Once oficios del señor Ministro de Obras Públicas con los que contesta las que se le enviaron en nombre de los señores Diputados que se expresan sobre las materias que se indican.

Del señor Castillo, relativo a la pavimentación del camino N° 78, de Petró a Pato, de Linarens.

Del señor Díaz, relativo al arribo de la calle 700, de la ciudad de Linares.

Del señor Gómez, acerca de la terminación de la pavimentación del camino que une a las localidades de Lontue y de Serrana.

Del señor Lavandero, relativo a los trabajos de defensa del sector ribereño de la Población Amanecer ubicada a orillas del río Cauca, en la ciudad de Temuco.

Del señor Millas, referente a la instalación de grifos en las Poblaciones José María Caro y Santa Adriana de la comuna de La Cisterna.

Del señor Morale, don Raúl, sobre construcción de una poza de abrigo y un faro de destello en el Puerto de Tenaún.

Del señor Rosales, relativo a la dotación de alumbrado público y suministro para localidad de Monte Grande comuna de Colomos.

Del señor Sotomayor, respecto de la edificación de un gimnasio cubierto en Curacautín. De los señores Poblete y Pontón, acerca de la construcción de agua para abastecer a la localidad de Chancay.

Del señor Rosselot, señor Ochagavía, relativo a la instalación de servicios de agua potable en la Población Lorenzo de la Maza o Larena de la localidad de Rancagua.

De los señores Garay, Clave, Galleguillos, Olave, Páez, Pontino y Rosales, referente al acondicionamiento del transbordador Alfonso de Ercilla y la construcción del Puerto Gamboa de Castro.

40.— Un oficio del señor Secretario General de Gobierno con el que da respuesta al que se le dirigió a S. E. el Presidente de la República en nombre de la Cámara, sobre la inclusión en la actual legislatura extraordinaria de sesiones del proyecto de ley que concede pensión a don Teresa Mancilla Oyarzún viuda de Mansilla.

41.— Una moción con la cual el señor Jaque inicia un proyecto de ley que modifica a ley N° 15.298 que autorizó a la Municipalidad de Concepción para contratar en particular.

42.— Se mandó a la Comisión de Gobierno Interior.

43.— Un Telograma de los sindicatos Profesionales e Industriales de la Compañía Salitrera Anglo-Lausano, con el que se cumula por parte de dicha Compañía el acto de avvenimento suscripto con sus obreros.

44.— Se mandó tener presente y archivar.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Terminada la Cuenta.

45.— TIEMPO PARA RENDIR HOMENAJE A LA MEMORIA DE LA ARTISTA NACIONAL, SEÑORA VIOLETA PARRA.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— La Honorable señora Carmen Lazo inició cinco minutos para rendir homenaje a la folclorista nacional, señora Violeta Perra.

El señor OCHAGAVÍA.— Dicha señora ha sido anunciado oportunamente este homenaje. Por qué no le dejamos para la próxima sesión?

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Ya han solicitado tiempo para rendir el homenaje las Honorable señoras Carmen Lazo y Silvia Correa.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder tiempo para rendir homenaje a la señora Violeta Perra.

Si se parece a la Cámara, se aprobará la proposición del señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Esta en votación el artículo 187 nue-

vicio de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Se ha pedido tiempo para rendir el homenaje en este momento porque esta es la última que se celebra antes del receso. En caso contrario, tendría que ser rendido en la sesión del 10 de marzo, lo que, evidentemente, no es aconsejable.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Por lo demás, puede no haber sesión en la tarde de hoy.

El señor OCHAGAVÍA.— Por qué no habrá sesión en la tarde?

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Si el proyecto de reforma agraria se despachase en la sesión de la mañana, no hay en la tarde.

La señora LAZO.— Son cinco minutos no más los que solicitanos, por cada orador.

El señor OCHAGAVÍA.— (Me permite, señor Presidente?)

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor OCHAGAVÍA.—

El señor DIPUTADO.—

Están refundidos.

El señor PHILLIPS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Estamos en votación.

Solicito el asentimiento

unánime de la Sala para reabrir el debate.

Acordado.

Tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.—

Senador Presidente y Honorable Cámara.

Los artículos 130, 131, 132, 133, 134, 135 y 137 fueron reemplazados por el Senado por el artículo 187. Tiene como resultado que, sin embargo, se ha mantenido una sola votación para todos ellos.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor OCHAGAVÍA.— (Me permite, señor Presidente?)

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DIPUTADO.—

Están refundidos.

El señor PHILLIPS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Estamos en votación.

Solicito el asentimiento

unánime de la Sala para reabrir el debate.

Acordado.

Tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.—

Senador Presidente y Honorable Cámara.

Los artículos 130, 131, 132, 133, 134, 135 y 137 fueron reemplazados por el Senado por el artículo 187. Tiene como resultado que, sin embargo, se ha mantenido una sola votación para todos ellos.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor OCHAGAVÍA.— (Me permite, señor Presidente?)

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DIPUTADO.—

Están refundidos.

El señor PHILLIPS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Estamos en votación.

Solicito el asentimiento

unánime de la Sala para reabrir el debate.

Acordado.

Tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.—

Senador Presidente y Honorable Cámara.

Los artículos 130, 131, 132, 133, 134, 135 y 137 fueron reemplazados por el Senado por el artículo 187. Tiene como resultado que, sin embargo, se ha mantenido una sola votación para todos ellos.

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor OCHAGAVÍA.— (Me permite, señor Presidente?)

El señor LORCA, don Alfredo (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DIPUTADO.—











Mañana Están de Aniversario:

# Siempre en Domingo

## FUNCION PRIMORDIAL

Preocuparse de la atención de los enfermos que llegan, desde todas las provincias de Chile, a Santiago en busca de salud.

Los socios de "Siempre en Domingo" los esperan en las estaciones de FF. CC., buses o aeropuertos y los conducen hasta el hospital que, previamente, ha sido asignado por el Servicio Nacional de Salud. Cuando no hay camas de inmediato en el hospital, el enfermo es conducido a la casa de alguno de los Voluntarios Obreros Construtores de la Paz y del Amor (así los llama su fundador).

El médico le recomendó a Elke Sommer que se alejara del cigarrillo y ella cumple a la perfección. El chiste es viejo y regular no más, pero ella es jovencita y de lo mejor que hay en la panadera. Verdad?

Una audición radial, única en su género, que sólo se dedica a ayudar enfermos. Cumplen cinco años.

y permanece en ella, como un familiar más, hasta que se le hospitaliza.

Allí se le va a ver. Se le lava la ropa en casa del socio o socios que lo visitan.

## IMPORTANTE: QUIENES FORMAN "SIEMPRE EN DOMINGO"

En realidad esto merece párrafo aparte. Esta institución está formada por grupos de todas las esferas sociales. Un 90% sin embargo, está constituido por gentes de menguados recursos económicos, pero con una gran reserva de corazón. Hay obreros, dueños de casa, empleados, campesinos, carpinteros, sacerdotes, militares, estudiantes, empleadas domésticas, jubilados, pastores y creyentes evangélicos, librepensadores, maestros, municipales, choferes de taxis, pequeños industriales, artistas aficionados y profesionales, es decir, el núcleo más heterogéneo que sea posible concebir, y hay naturalmente, en un maremagnum tan grande de personalidades diferentes, gente que pertenece a todos los credos políticos: radicales, democristianos, socialistas, comunistas, padenistas, independientes y de los partidos tradicionales, pero, y éste es otro de los grandes méritos de "Siempre en Domingo", no se habla el tema, sólo forman una Gran Familia Chilena, presta en todo momento a hacer efectiva su propia filosofía: Servir al enfermo, sin política ni religión.

Es decir, en Chile, en la comuna de Santiago, se ha establecido la Institución Ideal en cuanto a hermanar realmente a los hombres y mujeres de buena voluntad. Los principios del Concilio Ecuménico Vaticano II pregonados por Juan el Bueno y por Pablo VI se juntan aquí con los fundamentos de Igualdad y Fraternidad que las distintas Ordenes Masonicas del mundo exhiben como básicos.

Se entregan lentes, prótesis ortopédicas, muletas, bastones SIN COSTO ALGUNO. Sillas de ruedas que tienen el gran mérito de que no son compradas, sino CONSTRUIDAS por los Voluntarios de "Siempre en Domingo", o donadas por personas de buena voluntad, que escuchan el programa que se transmite todos los domingos del año, invierno y verano, desde las 7 hasta las 9 de la mañana, en la Radio del Pacífico. Este programa se transmite con auditorium, es decir con público. La sala espectáculo de Radio del Pacífico se repleta, lo que constituye tam-

bien un hecho probablemente único en el mundo, en que un programa de radio a hora tan temprana, logra un éxito de público que es indiscutible.

Forman "Siempre en Domingo", en estos momentos, las siguientes filiales que trabajan en los hospitales de sus sectores, de sus pueblos o de sus zonas, las que le son previamente asignadas por la directiva central:

Santiago Central, Puerto Alto, Casasal, Quinta Normal, Las Condes, La Reina, Conchalí, Joaquin犯, Las Tres Marias, San Gregorio, San Francisco de Mostazal, Talagante (2), San Bernardo (5), Bata de Peñalol, Lloleo, Penitenciaría de Santiago (los socios que allí la fundaron van al hospital que hay en el penal a visitar a los penados que están enfermos, y les llevan revistas, té, azúcar y amistad), Rancagua, Puerto Montt, Til Til, El Monte, Santa Teresita, Las Barrancas Corvi N° 2, Renca, Maipú, Federación Nacional de Vlajantes de Chile (se fundó el Ropero Popular del Vlajante para los enfermos que son dados de alta), Hogar Social de Antiguos Deportistas Juan A. Ramos, Santa Laura, Comité de Arrendatarios Gabilio, Mistral, Obreros Municipales de Núñez, Puento Maipo, Rivera Norte, Códigos de Chile, Linderos, Juana A. de Aguirre Cerdá, Hacienda Nacional, J. A. Rios, Luz Calvo de Díaz, El Canelo, La Legua Vieja, Mirasol, Huasco Alto, Malloco, J. María Caro, México y Población Dávila.

## FILIALES NACEN DIA TRAS DIA

Forman "Siempre en Domingo", en estos momentos, las siguientes filiales que trabajan en los hospitales de sus sectores, de sus pueblos o de sus zonas, las que le son previamente asignadas por la directiva central:

Santiago Central, Puerto Alto, Casasal, Quinta Normal, Las Condes, La Reina, Conchalí, Joaquin犯, Las Tres Marias, San Gregorio, San Francisco de Mostazal, Talagante (2), San Bernardo (5), Bata de Peñalol, Lloleo, Penitenciaría de Santiago (los socios que allí la fundaron van al hospital que hay en el penal a visitar a los penados que están enfermos, y les llevan revistas, té, azúcar y amistad), Rancagua, Puerto Montt, Til Til, El Monte, Santa Teresita, Las Barrancas Corvi N° 2, Renca, Maipú, Federación Nacional de Vlajantes de Chile (se fundó el Ropero Popular del Vlajante para los enfermos que son dados de alta), Hogar Social de Antiguos Deportistas Juan A. Ramos, Santa Laura, Comité de Arrendatarios Gabilio, Mistral, Obreros Municipales de Núñez, Puento Maipo, Rivera Norte, Códigos de Chile, Linderos, Juana A. de Aguirre Cerdá, Hacienda Nacional, J. A. Rios, Luz Calvo de Díaz, El Canelo, La Legua Vieja, Mirasol, Huasco Alto, Malloco, J. María Caro, México y Población Dávila.



Dirigentes de la población José María Caro, junto con Raúl Palma, el fundador de la obra, al inaugurar allí la filial respectiva.

## "LA PADRONA" ESTRENARA SILVIA PIÑEIRO

La Padrona, una obra de Hugo Betti, se rá el próximo estreno de la compañía de Silvia Piñeiro.

La fecha fijada es el día 6 de marzo, pero también existe la posibilidad de una gira a provincias, lo que podría retrasar el estreno señalado.

En el reparto, figuran, además de Silvia Piñeiro, Julio Jung y María Elena Duvau-chelle.

UN ARTISTA BUENO no pasa el día comiendose las uñas.

UN ARTISTA MALO, incluso las alina".



## A QUE NO SABES A QUIEN VI



JEANETTE BIJOU, siendo muy recordada por un admirador. Hasta le rodó un lagrimón.

JORGE LAMBIE, llamando por teléfono a sus amigos de la prensa para comunicarles novedades. Muy bien hecho.

ROLANDO ALARCON, contando que en una entrevista radial, lo habían felicitado por haber ganado el tercer lugar con "Mocito que vas remando". ¿Quién fue el astuto?

MARIA PILAR, por su parte, preguntándose cómo podían decir (en ese mismo espacio) que ella era autora de "Como una ola". Si tú no "Chávez", yo tampoco ché.

VICTOR JARA, jurando que él no era autor de un tema antireligioso que le cargaron por ahí. Dijo que él cantaba solamente.

ORLANDO RODRIGUEZ, comentando la futura gira del ITUCH, y asegurando que será un éxito. No lo dudamos.

PANCHO PIÑEIRO, trabajando como loco en la traducción de una obra italiana, para su hermana Silvia.

MARIO GOMEZ, sumamente bigotudo, caminando por Ahumada, a las tres de la tarde. ¡Qué calor!

JUAN MANUEL, el excelente músico, internado en Neurocirugía, y enfermo de cuidado. Te deseamos mejoría rápida, Juancho.

ISIDRO BENITEZ, también en el mismo hospital, recibiendo la visita de sus amigos.

VALPARAISO. TRIPLE TRIUNFADORA DEL FESTIVAL DE VINA.—Fresia Soto, la morena y simpática cantante juvenil, vivió su noche de gloria en Vina del Mar, cuando logró conquistar el triunfo para las dos canciones que presentó en género internacional, "Cuando rompe el alba", de Willy Basuán, integrante de "Los Solitarios", y "Tener que callar", de Zita Muller y Lucía Ed-

wards. No contenta con eso, Fresia se clasificó como la intérprete favorita del público, ganando el millón de pesos en género internacional, y un pasaje de Líneas Béria a Benidorm, España. En el grabado, Fresia Soto canta, junto al doble triunfador de la noche, Willy Basuán, que también ganó el primer premio de folklore, la canción "Cuando rompe alba".

ARTURO GATICA, asegurando que es muy probable la venida a Chile de su hermano Lucho. Lo que no pudo contar, es si viene de paso, o a actuar.

MARIA TERESA, contenta con su nuevo disco, y ensayando para su actuación de mañana en el Caupo.

AMERICO VARGAS, afrontándose para reiniciar la temporada en Santiago. Lo hará con obras de su repertorio, ya estrenadas.

SILVANA GREY, haciendo un numero que dejó boquiabiertos a sus admiradores. No está mal esta "cabra".

CHARLES DICKSON, contento con las actuaciones populares del BMAM, y preparándose para el lunes 20, fecha en que se presentarán en el estadio San Eugenio.

RENE CALDERON, con la chaqueta en el brazo, esperando pacientemente a sus "dilectos". Llegaron tarde.

SCOTTIE SCOTT, entusiasmada con el Festival Demon de Valparaíso, y asegurando que irán todos sus artistas.

ERIKA YORK, asegurando, nuevamente que parte en gira. Esta vez, piensa en el extranjero. ¿Y él, qué piensa?



CUARTO CENTENARIO  
DE CASTRO

# LA NACION

Santiago de Chile, Sábado 18 de Febrero de 1967

EDICION DE 12 PAGINAS



Escudo de Armas de la Ciudad de Castro

# Castro: Leyenda, Realidad y Progreso

El Escudo de Armas de la Ciudad de Castro, cuyas festividades del 4º Centenario de su fundación terminan mañana. Abajo: una extraordinaria foto que revela y traduce lo que el mar significa para los habitantes de la provincia de Chiloé. El mar es el gran amigo de los chilotas y brinda los productos que la población necesita para su subsistencia. (Foto gentileza de Lorenzo Berg)



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# España y Checoslovaquia

## Ofrecen su Ayuda a Chiloé

Accediendo a una gentil invitación del Alcalde de Castro, Arturo Antoniz Miranda, se encuentra visitando esa ciudad que está celebrando sus 400 años de existencia el Presidente de la Cámara de Diputados don Alfredo Lorca Valencia, quien viajó por vía aérea a Chiloé el jueves último.

Junto con participar en el programa de festejos que se está desarrollando en la progresista ciudad sureña, el diputado Lorca aprovechará la ocasión para visitar además Ancud, Quellón, Achao, Chaitén, Palena y Valle California, con el objeto de tomar contacto con las autoridades y vecinos imponerse de los planes de desarrollo que se están llevando a cabo por la administración del Presidente Frei y el mismo tiempo de las necesidades más urgentes de la zona, para impulsar adecuadas soluciones que permitan su afianzamiento económico y social.

### BIQUEZAS NATURALES

La provincia de Chiloé, como bien se sabe, posee grandes riquezas naturales que atraen principalmente su porvenir en la explotación pesquera, agrícola, maderera, la pequeña y mediana artesana, de ahí entonces que se le asigne especial importancia como verdadero emporio para el abastecimiento de las zonas central y norte del país.

### VERDADERAS PRIMICIAS

No ha podido ser más oportuno el viaje del presidente de la Cámara de Diputados a la provincia de Chiloé, por el

Presidente de la Cámara de Diputados Alfredo Lorca Valencia, invitado especialmente al 4.º centenario de Castro.

hecho de que lleva en carpeta lo que podrían llamarse verdaderas primicias para esa apartada zona, que día a día, es-

tria tiene el propósito de llevar a la realidad un plan de tres puntos en beneficio de la isla grande, como un aporte efectivo hacia su desarrollo y como un sentido homenaje a la ciudad de Castro que fuera fundada hace cuatro siglos por Martín Ruiz de Gamboa.

Este plan consiste en traer desde España semetales portátiles de gran pedigree, para el mejoramiento de la explotación ganadera de la zona en este rubro; aumentar la riqueza arbórea con la introducción de seleccionadas variedades de árboles y plantas de la región de Galicia, es decir aquellas que mejor puedan desarrollarse atendiendo el clima y suelo de la zona austral y en tercer lugar ofrecer asistencia material, técnica y crediticia para fomentar la industria de Chiloé en general, y muy especialmente lo que se refiere a la industrialización de pescado y mariscos.

### TAMBÉN CHECOSLOVAQUIA

Por su parte, el Embajador de Checoslovaquia en Chile, Excmo. señor Stanislas Pas Suoda, que también pasó a congratular al diputado Lorca Valencia por su reciente nombramiento como presidente de la Cámara, aprovechó la oportunidad para manifestarle que su país está dispuesto a hacer aportes consistentes en elementos de trabajo para el fomento de la pesca en Chiloé, equipos éstos de gran cate-

goría técnica, recibiendo en pago Checoslovaquia artículos chilenos manufacturados.

El señor Lorca manifestó al representante diplomático que el ofrecimiento se haría llegar oportunamente a la Dirección General de Pesca y Caza, para que este organismo se abo-

que a su estudio.

Como puede verse, de ser

efectivas estas ayudas de España y Checoslovaquia, esta-

riamos enfrentando la posibilidad de llevar hacia la isla de Chiloé un impulso poderoso para su desarrollo, especialmente en la explotación de su fauna marina, riquísima en todo orden, de tal manera que permita al país acrecentar sus fuentes de entradas ya que sus extensas costas constituyen una verdadera despensa, cuya explotación en muchos aspectos se encuentra en esta do incipiente.

El diputado Lorca regresará a Santiago mañana domingo o bien el lunes próximo a más tardar.



Alfredo Lorca

## LA FERIA DE ARTE POPULAR, NÚMERO DE ATRACCIÓN DE LAS FESTIVIDADES

La celebración del 4.º Centenario de la ciudad de Castro despertó el interés de todo el país. Ello se explica porque los chilotes están distribuidos a través de todo el territorio y ninguno ha querido quedar ausente de esta efemérides. El programa de festividades se elaboró en forma extensa, iniciándose el miércoles 8 del presente para finalizar el domingo 19, con juegos populares.

### FERIA DE ARTES

Uno de los actos principales lo constituyó la Feria de Arte Popular en la Plaza Prat, bajo la dirección del conocido impulsor del arte y artesanía popular, Lorenzo Berg, quien, con el patrocinio municipal, ha

llevado a 60 expositores para mostrar lo que se realiza en artesanía en el país. Los objetivos de esta exposición fueron los de impulsar en la zona las obras de artesanía.

Lorenzo Berg, entrevistado por "LA NACION" expresó que en la zona existen notables tejedoras, con gran sentido del color, por lo extraordinario de los tonos vivos que aplican. Dijo que los trabajos que ha logrado conocer y los artículos que ha adquirido y que forman parte de la Exposición, muestran que ellos no desmerecen en nada a los de otros países como Brasil, México, Cuba o Centro América.

Pero, nos agrega, se ha perdido en la zona la artesanía de la cerámica, cestería y ma-

dura, en especial esta última porque en Chile hay pocos talladores de madera, por lo que hay que recuperar esta artesanía.

La Feria de Artes ha llevado como técnicos para enseñar estos trabajos a 5 loceras, de las cuales una es de Pomaire y dos de Quinchamalí; dos talladores de madera de Linarens y Colchagua; tres mimbres, dos de Chilbarongo y el popular "Manzanito"; dos concheros y dos en ágata, piedra que existe en la zona y otros que trabajan en el tallado de carozos de frutas. Todos ellos trabajan ante el público y dan clases a los interesados.

A las tejedoras de la zona de Dalcahue, la Feria las llevó para que expusieran sus trabajos y proceder a la venta directa al público valorizando sus obras.

**FOKLOR** — Además de la artesanía, la Feria de Arte Popular contó con la actuación de conjuntos folklóricos como los "Cincuentones", un payador, Lázaro Salgado, y su mujer; Los pascuenses y el Padre Fernando Ugarte. En este aspecto, los conjuntos, al mismo tiempo que dan a conocer los bailes folklóricos de otras regiones, enseñan cuecas y otros bailes.

También en el desarrollo de esta parte de la Feria se dieron a conocer los bailes folklóricos de la región de gran riqueza y contenido, que son desconocidos en el resto del territorio y que incrementarán el acervo cultural autóctono del país.



La estación de Castro pocos días antes de su cierre

## "HUELEN"

LA ASOCIACIÓN DE AHORRO Y PRESTAMO MAS NUEVA, A SU SERVICIO.

### EN 16 MESES DE ACTIVIDAD:

- Ha captado ahorros por E\$ 17.674.132,23.
- Ha concedido 561 préstamos para adquirir o construir viviendas, a sus imponentes.
- Tiene 4.092 socios activos.
- Cuenta con disponibilidades en Cajas y Bancos e inversiones liquidables, en respaldo a sus planes por E\$ 6.491.963,80.

## "HUELEN"

Asociación de Ahorro y Préstamo

AHUMADA N° 131

(Entrepiso)

# CHILOE ROMPERA SU AISLAMIENTO GEOGRAFICO, DICE ENRIQUE KRAUSS

EL SUBSECRETARIO DEL INTERIOR ES CONSIDERADO COMO EL MEJOR EMBAJADOR QUE HA TENIDO ESA ZONA ANTE LAS AUTORIDADES SANTIAGUINAS

Un auténtico embajador en Santiago de las aspiraciones de los hasta ayer olvidados chilotas es el Subsecretario del Interior, Enrique Krauss. El "Cara de Bueno", así lo llaman por esas tierras, lo primero que tuvo al asumir estas funciones fue visitar Chiloé para conocer sus problemas e informar de ellos al Gobierno junto con poner su cordial entusiasmo para que fueran atendidos por los organismos que tienen que resolverlos oportuna y adecuadamente. Krauss heredó no solo el cargo que dejó Juan Hamilton, cuando asumió el Ministerio de la Vivienda, sino también sus preocupaciones por esta región en la cual puso en marcha la "Operación Emergencia".

Su interés por servir a Chiloé acaba de tener un emotivo reconocimiento al recibir Krauss un significativo obsequio de un poblador de Chaitén: una pequeña pero artística talla en madera representando una embarcación de los canales. El artista tallador es Abraham Paillacán quien, cuando buscaba a quien hacerle obsequio de su obra eligió a Enrique Krauss por una fotografía. "Este caballero, —manifestó Paillacán— tiene 'Cara de Bueno' y debe ser tal vez uno de los que más se está preocupando por Chiloé". Y decidió entonces que su talla fuera para el Subsecretario del Interior. La embarcación, que hoy adorna el severo escritorio y siempre lleno de papeles de Krauss, le acaba de ser traída cumpliendo un encargo de los habitantes de la región, por la señora Susana Calvo de Ba-

rras, esposa del Teniente de Carabineros de Chaitén,

#### VISION DE CHILOE

En conversación con LA NACION, el Subsecretario del Interior dio a conocer las impresiones de su viaje a Chiloé Insular, donde visitó Ancud, Castro y Chonchi, además de otros puntos de la zona, en compañía del Intendente Jorge Kindermann y de los Gobernadores de cada uno de sus departamentos.

Para Krauss el principal problema es el aislamiento de la parte insular de la provincia de Chiloé y puso todo su interés en la normalización del servicio del "ferry boat", que por aquella época estaba paralizado a consecuencia de algunas fallas. El problema que se había creado en cuanto a su administración fue también resuelto al pasar de Viabilidad, ya que había sido considerado como una extensión del canal a la Empresa Marítima del Estado. La embarcación está haciendo ahorro a cuatro viajes diarios uniendo la Isla Grande de Chiloé con la parte continental.

Señaló que en esta rehabilitación del "Alonso de Errilla" había intervenido el propio Presidente Frei quien en todo momento ha demostrado durante su Gobierno un interés ejemplar por esa aislada región, la que acaba de visitar la semana pasada. Habló con entusiasmo del trabajo comunitario que a través de la Operación Emergencia se está realizando en la zona insular. Dio a conocer por ejemplo, que en reparación, ensanchamiento y ripiñada de caminos esta labor

estaba alcanzando objetivos claros y precisos. En el Departamento de Castro el trabajo comunitario había logrado reparar ensanchar o ripiar alrededor de 70 kilómetros y seis puentes. La Intendencia de Chiloé, a través de la Gobernación respectiva había contribuido con \$ 60.000 a estos trabajos.

En el Departamento de Ancud los kilómetros camineros reparados totalizan 95 y en ellos se invirtieron 52 mil escudos y en el Departamento de Quinchao, 40 kilómetros con un costo de 35 mil 500 escudos.

La participación de los propios campesinos con sus herramientas en esta labor que los beneficia directamente y que los liga al progreso y desarrollo de la zona ha hecho que con una menor inversión haya podido realizarse un mayor volumen de obras.

El trabajo comunitario, a través de la Operación Emergencia, dijo Krauss, abarcó también la construcción de escuelas y locales donde se dan las riendas de adelanto a los centros de campesinos de poblados y de madres.

Tampoco fue descuidado el aspecto deportivo y se construyeron campos para estas actividades tanto para la juventud como para que los propios pobladores tengan momentos de sano esparcimiento.

Destacó por ejemplo el gesto de un grupo de campesinos que detuvieron su automóvil para solidificar la creación de una escuela y la designación de un director lo que y se ha cumplido y con



D. Enrique Krauss, Subsecretario del Interior, uno de los funcionarios que más se han preocupado por el desarrollo de la Provincia de Chiloé.

esta gente le ofreció el local necesario el que tenían listo oseos hacía bastante tiempo: pero hasta esa época sus anhelos no habían sido considerados.

Igualmente, se refirió el Subsecretario del Interior a los planes del Gobierno en lo que se refiere al desarrollo austral, de integrarlo en la solución de sus problemas como una entidad regional que abarca las provincias de Llanquihue, Chiloé, Aysén y Magallanes.

Estas provincias integran la PATAGONIA AUSTRAL CHILENA manifestó el Subsecretario del Interior y los planes tienden a una adecuada complementación que no afecta a los intereses de cada provincia. Por el contrario, las integra y complementa con la vecina. Por ejemplo, señaló que Llanquihue es un mercado natural para Chiloé y no puede hablarse seriamente del problema cuando

los intereses en juego se complementan en forma adecuada beneficiando a cada una de las partes.

Esta misma política se mantiene en el ambiente local. En Chiloé se ha buscado racionalizar la acción de los servicios públicos y los funcionarios provinciales tiene reuniones periódicas donde se discuten y analizan los problemas de acuerdo a una pauta común: el pronto desarrollo de la zona, mediante la mancomunicación de esfuerzos con el respaldo del Estado. Esto es mucho más importante que la solución tradicional y aislada de cada problema que no permite muchas veces entroncarlos para un mejor beneficio de todos.

Destacó finalmente que los chilotas no nacieron tristes, sino que agradecen lo que se ha hecho por ellos, ya que reconocen ya, hasta hace dos años no hubo preocupación sincera por su situación.

## EL DEPARTAMENTO DE QUINCHAO SE DESTACA EN EL PROGRESO DE CHILOE

Otro de los departamentos que forman la provincia de Chiloé es la Isla de Quinchao, cuya capital es Achao. Esta isla del Archipiélago, con 5.135 kilómetros cuadrados, cuenta con una población de alrededor de 18 mil habitantes y su capital, Achao, tiene una población de más o menos mil habitantes y sus comunas son Achao, que tiene bañado su jurisdicción a 23 islas y Curaco de Vélez.

Achao, la comuna cabecera y capital del Departamento, data según los antecedentes históricos, desde principios del siglo XVII o sea, que tiene alrededor de 300 años. En esta ciudad, se conservan muchos vestigios de la dominación española y su iglesia, construida en 1630, ha sido declarada Monumento Histórico. Ahora está siendo reparada para su total reconstrucción de acuerdo a su primitiva construcción, por intermedio de organismos de la Universidad de Chile. En ella se guardan imágenes de la Virgen y otras, hechas totalmente en madera, que se estima pueden haber sido traídas por los frailes que establecieron misiones desde España, sin descartar la posibilidad que fueran realizadas con madera de la región, ya que entre ellos había expertos santiaguinos.

El parroco de Achao, Presbítero Rigoberto Oroz, es un entusiasta investigador. Desde su radicación en la zona, hace siete años, se ha preocupado de investigar la historia y se encuentra formando un

Museo Histórico en el que reúne piezas de la colonia. Entre ellas ha logrado desenterrar lanzas indígenas, elementos de labranza de los aborigenes, balas de cañón de los españoles, piezas de cerámica, restos humanos y de animales de siglos de existencia y toda clase de elementos, artículos de hogar, tejidos autóctonos de la zona y toros, que le donan vecinos del lugar y de las islas.

La municipalidad de Achao tiene más de 50 años de existencia y su actual alcalde es Pedro Bontes Bontes. Hay una Escuela Superior de Mujeres con más de 100 años de existencia.

Curaco de Vélez.— La otra comuna del Departamento de Quinchao es Curaco de Vélez o Piedra de Agua, con una población de más o menos 600 habitantes. Sus principales medios de vida son la agricultura, la ganadería y la madera. Los habitantes son gente sencilla y de gran cordialidad. Es un centro turístico muy visitado en la época de verano por las bellezas que ofrece. Es cuna de Galvarino Riveros, en cuya Plaza se perpetúa su memoria con un monumento. La festividad de San Judas Tadeo, patrono de la ciudad, atrae a Curaco de Vélez a gran cantidad de fieles que llegan a cumplir sus "mandas". Por vía terrestre se comunica con Achao, Dalcahue y Castro.

Labor de la Gobernación — El Gobernador del Departamento de Quinchao está a cargo



Luis Contreras

de Luis Contreras de la Cruz, Entusiasta funcionario del Gobierno del Presidente Frei, ha desarrollado una amplia labor y participa en todas las actividades de progreso y cultura de su jurisdicción. Es miembro del Club Aéreo de Achao en formación, filial del de Castro, junto con el Club Párraco, Rigoberto Oroz.

Como acuñoso Jefe del Departamento, en entrevista a LA NACION, nos dio a conocer la amplia labor desarrollada por el Gobierno en favor de Quinchao. En las obras que nos citó está la reparación y ampliación de las vías de Viabilidad de Achao, el mejoramiento de los caminos

del Departamento; la construcción de la Comisaría y el edificio de Obras Públicas de Achao; y la Electrificación de la isla por ENDESA desde diciembre del año pasado.

**Operación de Emergencia.** — A través de la Operación de Emergencia, se han hecho obras de ampliación de Agua Potable por 23 mil escudos; alcantarillas por 8 mil escudos; sede social para la población "Abraham Lincoln" por la suma de \$ 3.000; bodegas para las asociaciones de pequeños agricultores de Chonchi, Achoa, Cañah, Huayón Alto, San Javier, Quenac, Meulín, Cauquenes, Voigie, Alao y Lin Lin por \$ 25.000; iniciado el camino a Curaco de Vélez a la Planchada; movimiento de tierras en el camino aéreo de Quenac; camino a Isla Melchique; construcción de la Escuela N° 7 de Chequén; ampliación de las escuelas N° 70, de Merga; N° 9, de Chullie, y N° 8, de Putum; arreglo en el Estadio y Paseo a Comunitario de Carrascal en total \$ 15.000; se ha invertido más de 77 mil escudos.

**Obras del SNS.** — Por su parte el Servicio Nacional de Salud ha construido cinco postes de primeros auxilios con la participación de la comunidad y los estudiantes. Cuatro de ellos fueron para las islas y otro en Uta Chilán.

**Estación de Polifuncional.** — En las obras en ejecución figuran como principales las estaciones de Ostricultura de Achao y Tenglo, las que permitirán la mejor explotación

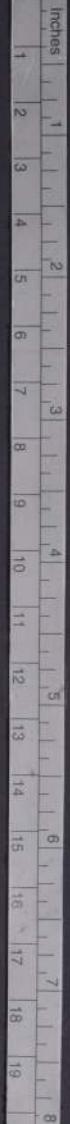
de esta rica especie marítima y, desde luego, una fuente de trabajo y mayores ingresos para la zona.

**Caminos.** — En cuanto a las vías de comunicación, con la colaboración de los Servicios Equipos Agrícolas Mecanizados de la CORFO (SEAM), se construyen los siguientes caminos: Troncal Achao—El Pasa je a Huyar Alto y Talquién a Palqui; Troncal a San Javier y Cumarco a Huemao. También se construyen las canchas de emergencia en las islas Voigie, Chonchi, y Bata Chequén.

**Edificios Públicos.** — Entre los edificios públicos por construir están las casas para el Gobernador y el Comisario, en terrenos de más de 1.000 metros cuadrados; 19 escuelas primarias y ampliación del edificio de la Gobernación y Oficinas Públicas.

**Labor Comunitaria.** — Finalmente, el Gobernador Luis Contreras nos informa que durante su mandato se han formado 30 centros de madres; Cooperativas de Pescadores; Cooperativas Agrícolas; 2 Comunidades Agrícolas; 2 Juntas de Vecinos y 3 Comités de Adultos.

Se construye por el sistema de autorregulación una población de 33 casas. Esta labor ha sido conocida por el Subsecretario del Interior, don Enrique Krauss; don Juan Hamilton, Ministro de la Vivienda y el Subsecretario de Agricultura, don Daniel Barrera, quienes han demostrado por el progreso de la provincia.



# Desde Estación Alameda Hasta la Belleza Insular de Castro

La Empresa y su importante aporte al desarrollo del Sur y del extremo austral del país.

Arrastrado por una moderna locomotora eléctrica, sale desde la Estación Alameda todos los días, a las 21 horas, un largo convoy con coches de pasajeros para primera y segunda clase, oficinas y comedor. Es el tren "Expreso" con destino a Puerto Montt, que hará su entrada en esa estación a las 20,15 horas del día siguiente. Este famoso tren, llamado por extraña razón por los ferroviarios y el público, "El

tro de Santiago, en Avenida Bernardo O'Higgins 853, interior en el edificio del Hotel Emperador. Finalmente, en lo que a tarifas se refiere, todos los grupos familiares que cancelen más de dos pasajes y medio tienen una rebaja del 10%.

**DE PUERTO MONTT A CASTRO EN DIFERENTES MEDIOS**

Dos empresas de microbuses, que realizan más de 10 salidas

martes y sábados a las 9,00 horas. El pasaje hasta Castro cuesta E\$ 20, en primera.

## PIONEROS

DEL MAR AUSTRAL

Antes de crearse la Empresa Marítima del Estado, la Empresa de Ferrocarriles —aunque parezca paradójico— tuvo a su cargo una labor pionera en la vía marítima, cubriendo todo el litoral de Chile. Pero fue en el extremo sur donde los rieles se extendieron a través del mar, por entre archipiélagos, fiordos y canales, al crearse "FERRONAVALE", departamento marítimo de FF. del EE.

Los barcos que salían de Puerto Montt hasta Puerto Aysén y —lo que es más importante— desde Arica a Magallanes, pertenecían a Ferrocarriles del Estado.

Dentro de sus proporciones, eran verdaderos medianos y pequeños transatlánticos, cómodos, lujosos y de grandes condiciones maniobras. Fresco está el recuerdo de esa flota inolvidable: "Alondra", "Puyehue", "Villanueva" y "Viña del Mar", en la carrera grande; "Tenglo", "Taftao", "Trinidad", "Chacao", "Austral", "Dateahus" y el yate motor "Tautil", en la línea regional de Puerto Montt-Chiloé-Aysén; y el legendario "Lemuy", que por varias décadas fue el único medio de transporte entre Ancud y el Continente.

Razones propias del progreso técnico, económico y social de Chile, impulsaron a Ferrocarriles del Estado a desprenderse de este renglón del transporte, pero aún con orgullo los ferroviarios de tierra recuerdan a los ferroviarios del mar.

## FERROCARRIL DE ANCUD A CASTRO

Chiloé, tierra de grandes inquietudes, no podía permanecer indiferente a fines del siglo pasado, mientras Ferrocarriles, esforzadamente se abría paso a través de la selva, construyendo el gran Tramo Longitudinal Sur, y sus diversos ramales, en una constante función de incorporar nuevas regiones al progreso nacional. Y fue así como, recorriendo viejos archivos, aparece el año 1889, en los periódicos locales de Ancud y Castro, una decidida campaña, en la que las fuerzas vivas de Chiloé aparecen comprometidas, solicitando la construcción de un

ferrocarril que recorriera la Isla en toda su longitud, desde Ancud hasta Quellón. La representación parlamentaria de aquella época hizo suya esta inquietud de la provincia, la que se tradujo en estudios y planes definitivos, que fueron elaborados en 1905 y 1908.

El Presidente don Pedro Montt, que tanto interés manifestó por el progreso ferroviario de la República, solicitó y obtuvo del Congreso los fondos y autorización correspondiente para construir esta

línea, la que siendo contratada en 1908, con la Sociedad de Chemins de Fer, fue solemnemente inaugurada en 1913.

Constaba este tramo, que solamente fue construido entre Ancud y Castro, de 89 Km. de desarrollo, y un pequeño ramal a Caleta Lechagua que dista 9 Km. desde Ancud.

Después de casi medio siglo de efectivo servicio este Ferrocarril de trocha angosta fue levantado en 1960 a raíz de los sismos desastrosos de aquél año.

Rao.



Hasta 1960, los habitantes de Ancud vieron la diaria llegada del viejo ferrocarril, de trocha angosta, "Ancud-Castro" que unía ambas ciudades, después de recorrer 89 kilómetros.

Valdiviano", se detiene solamente en las principales estaciones del gran tramo Longitudinal Sur, coincidiendo con las combinaciones para los ramales que se orientan a distintas zonas, y alrededor de cuyas vías han nacido importantes centros industriales, mineros, agrícolas y ganaderos; ya sea en las proximidades y en el corazón mismo de la Cordillera de Los Andes; o bien, se dirijan hacia orgullosas ciudades en la costa del Pacífico.

## LAS TARIFAS

Las tarifas que se cobran son bajas, y lo demuestra el valor de los pasajes a Puerto Montt, que por su condición de estación terminal tiene las más bajas. Es así como la primera clase cuesta E\$ 46,40, y la segunda E\$ 27,90, pudiéndose adquirir medios pasajes para los niños de estatura inferior a un metro cuarenta centímetros, que en primera valen E\$ 29,20. En los coches dormitorios los departamentos de dos camas cuestan E\$ 100, las camas pasillos valen, las bajas E\$ 40 y las altas E\$ 35.

## EL TREN RÁPIDO O "FLECHA DEL SUR"

Todos los días a las 20 horas sale, también desde Estación Alameda el "Tren Rápido" o "Flecha del Sur", con destino a Puerto Montt, provisto de coches salones con asientos reclinables y aire acondicionado y con dormitorios y comedor con bar. Todos los asientos de este tren son numerados y su valor es de E\$ 64,40 en coche salón y de E\$ 54,40 en primera. En los coches dormitorios los departamentos de dos camas valen E\$ 120; las camas pasillos valen, las bajas E\$ 50 y las altas E\$ 40. Este equipo hace su entrada a la Estación de Puerto Montt, al día siguiente de su salida, a las 15,15. Cabe agregar que los pasajes para este tren se venden en la Oficina de Informaciones que Ferrocarriles tiene, para mejor atención del público, en pleno cen-

tramiento con destino a Castro, tienen sus oficinas de pasajes y estacionamiento a pocos metros de la estación de Ferrocarriles y casi frente a la Plaza de Armas de esa ciudad. Ellas son la "Empresa de Transportes Chiloé" y "Transportes Cruz del Sur", con horarios que permiten al turista, ir y regresar desde Puerto Montt a Castro cómodamente en el día. Hacemos notar que "Transportes Sur", posee los más modernos buses llegados al país últimamente.

Este viaje por tierra resulta admirable por la impresionante belleza del paisaje y la emoción que produce cruzar el Caril de Chacao, en el Transbordador "Alonso de Errázuriz". Los buses, una vez en la Isla de Chiloé, pasan por la pequeña localidad de Chacao, por la ciudad de Ancud, capital de la provincia, y por varios lugares de gran atracción. En algunos horarios de estas empresas de buses, se consulta, también la llegada hasta Chonchi, tercera ciudad más importante de la Provincia de Chiloé, y centro de importante comercio.

## POR VIA AEREA

A pocas kilómetros de la Plaza de Armas de Puerto Montt, se encuentra el aeropuerto de "Tepual", desde donde diariamente salen con destino a Castro aviones DC 3 de "LAN CHILE". El valor del pasaje es de E\$ 19. También en Puerto Montt, existe un Club Aéreo, que posee más de 35 aviones de diferentes tamaños, con los que este club hace servicio de taxis, tiene su base de operaciones en el aeropuerto "La Paloma" a menos de dos kilómetros de la ciudad.

## POR VIA MARITIMA

La Empresa Marítima del Estado, conecta Puerto Montt, con Castro, mediante su flota mercante regional, que hace la carrera hasta Puerto Chacabuco, en la provincia de Aysén.

Los barcos "Quellón", "Calbuco", "Capitán Alcázar", etc., y otras unidades, tienen sus salidas desde Puerto Montt los



El "CHACAO", pequeño y lujoso barco de Ferrocarriles del Estado, que hacia la carrera desde Puerto Montt a Puerto Aysén, recalando en docenas de pueras y caletas chilotas, era sometido a reparaciones en los astilleros con que contaba la Empresa de Ferrocarriles del Estado.



ACCIDENTE HISTÓRICO: Dicen 1913 hasta 1960, Ancud y Castro se comunicaban por un ferrocarril, cuya locomotora usaba como único combustible leña de la región.

# Chiloé, Cuna de Grandes Hombres, Ofrece Riquezas Incalculables para el País

Diputado Dr. Félix Garay destaca la potencialidad de esa provincia.

Para conocer la historia de Chiloé y sus ciudades, entre las que una de las principales, Castro, acaba de cumplir 400 años, nadie más autorizado para hablar de ello que el diputado por la zona, doctor Félix Garay, de la Democracia Cristiana. Al hacerlo, el doctor Garay deja traslucir su cariño e interés por la zona, demostrando el profundo conocimiento que tiene de su historia y su actual situación socio-económica.

**Papel del Chilote en la historia.** — El doctor Garay, al ser entrevistado por "LA NACION", nos dio a conocer aspectos ignorados del papel que jugó en nuestra historia Chiloé, el "último bastión de la colonización española". Nos señala que el General Quintanilla, el Jefe del fuerte, se mantuvo irreductible en esa zona. Ni Lord Cochrane con su escuadra logró penetrar ese fuerte. Hasta tal extremo llegó la situación, dice, "que Simón Bolívar ofreció venir con sus fuerzas a dominar ese reducto realista, lo que determinó que en enero de 1827, el príncipe Ramón Freire, Jefe del Gobierno, tomara el mando de las tropas nacionales y lograra el rendimiento de Quintanilla".

Si bien es cierto, agrega, que Castro cumplió sus 400 años, hay otros lugares que también han pasado los cuatro siglos, como Tenaum, en la comuna de Dalcahue. En este lugar Martín Ruiz de Gamboa dejó un grupo de soldados el 12 de enero de 1567, lo que dio origen al pueblo que lleva ese nombre. Otros pueblos, señala, han cumplido o cumplirán entre 200 y 300 años de existencia. Todo esto ha contribuido para que exista en la zona un rico folclor, con gran riqueza y potencial humano. Ello es campo propio para

las investigaciones de historiadores y bibliófilos. Existen en la actualidad, museos arqueológicos como los mantenidos por el Padre Lipke, en Quellón y el Padre Rigoberto Oroz en Achao, que se han formado por su propio esfuerzo, desenterrando valiosas piezas que demuestran la existencia de una raza laboriosa y de esfuerzo de los españoles por establecer su soberanía en esas australes tierras.

**Asentamiento en Magallanes.** — Ya consolidada la independencia nacional, el chilote se incorporó a la patria, cooperando en forma entusiasta al asentamiento de la soberanía del país. Los chilotas, para citar un caso, fueron los que contribuyeron a incorporar el Estrecho de Magallanes al territorio, ocupándolo un día antes que llegaran barcos franceses con este objetivo.

**Contribución Cultural.** — Además, señala, que las tierras de Chiloé han dado al acervo cultural del país grandes poetas y escritores. Existen numerosos libros y archivos de incalculable valor histórico y literario. En la actualidad, la provincia cuenta con un diario y dos emisoras radiales; dos liceos fiscales con capacidad para 700 a 800 alumnos; una Escuela Normal para 300 alumnos en Ancud; un Seminario Conciliar gratuito y un Instituto Politécnico, dependiente del Ministerio de Educación, además de numerosas escuelas primarias.

Renombrados políticos, como Manuel Antonio Matta, su hermano, han cumplido o cumplirán entre 200 y 300 años de existencia. Todo esto ha contribuido para que exista en la zona un rico folclor, con gran riqueza y potencial humano. Ello es campo propio para



FÉLIX GARAY

nación española, formando una sociedad de antigua pro-  
piedad.

**Situación actual.** — Por estas razones, dice el diputado Garay, no se justifica el abandono en que estuvo Chiloé. Sin hacer críticas a nadie, expresa, si algún esfuerzo se hizo en favor de Chiloé, fue demasiado poco. Así se mantuvo el pueblo chilote en la ignorancia y el atraso que, en 1961, era de más de 50 años. No hubo un plan de desarrollo ni inversiones suficientemente poderosas.

Señala que al iniciar su carrera parlamentaria, la Carretera Panamericana de Alaska a Quellón, en este último tramo no tenía su trazado. Sólo ahora se ha logrado esto. Solamente en la segunda Administración del Presidente Ibáñez, declara, se unió a Ancud con Castro por tierra. El Par-

tido Demócrata Cristiano y el Presidente Frei, después de 40 años, han venido a dar término a caminos en la zona que son imprescindibles para el desarrollo de la región.

**Producción.** — Refiriéndose a la producción de la provincia, el doctor Garay declara que ella es de gran importancia por la cantidad y la calidad, especialmente en papas y carne pero que la falta de transportes impide su tránsito al continente. Esto hace subir el costo de la producción, especialmente la papa. La solución, dice, es su industrialización en la deshidratación y producción de alcohol.

En cuanto a la carne, señala que en la actualidad hay una ganadería en la Isla Grande de 150 mil vacunos, 220 mil ovinos y 180 mil porcinos. Estas cantidades pueden ser aumentadas en inmejorables condiciones mediante el mejoramiento de los transportes que le aseguren un mer-  
cado.

En otros rubros, la provincia tiene fabulosa riqueza en reservas madereras, con gran variedad, como el mañío, el alerce, el canelo y otras. En la explotación del ganado ovino, tiene una producción de 300 mil kilos de lana, que puede ser aumentada y mejorada, finalmente, en los productos marinos hay toda clase de mariscos de gran calidad. Una explotación racional de todas estas riquezas levantaría a la provincia y la sacaría de su posturación "porque el chilote no tiene trabajo en su tierra". El actual Gobierno está empeñado en llevar adelante estos planes de progreso y en que la provincia contribuya con su potencial al avance del país.

**Emigración.** — Refiriéndose al problema de la emigración, dice que el chilote abandona su tierra hacia Aisén, Magallanes y Patagonia Argentina, donde calcula deben existir más de 200 mil chilotas, en busca de medios de trabajo. Esto es una situación extremadamente grave y para detenerla es necesario abrir nuevos campos de trabajo en la provincia. El chilote es trabajador y sus servicios son apreciados en Comodoro Rivadavia y Río Gallegos, en Argentina.

Otro de los problemas graves que afectan a Chiloé es el minifundio, debido a la subdivisión de las tierras a través de numerosas generaciones. Esto lo estudia el Ministerio de Tierras y Colonización, el que deberá regularizar la situación, especialmente en lo que se refiere al saneamiento de títulos.

**Educación.** — En el aspecto educacional, el diputado Garay señala que hay escuelas en Chiloé, pero no ha existido una preocupación intelectual de continuidad, por lo que se presenta la situación de haber gran porcentaje de semi-analfabetos, que en épocas anteriores permitió el cochecho político que impidió sacar el atraso a la provincia. Ahora, con los actuales programas educacionales del Gobierno del Presidente Frei y de la Democracia Cristiana, esta situación se está remedando y es así como ha aumentado la matrícula de los niños en edad escolar.

Por último, el Diputado doctor Félix Garay nos señala que para el desarrollo de Chiloé se deben abandonar los intereses partidistas y trabajar en forma conjunta por el progreso de la provincia.



## ASOCIACION DE IMPORTADORES

## EXPORTADORES DE CHILOE

ADHIERE A LA CELEBRACION DEL  
CUARTO CENTENARIO DE LA  
CIUDAD DE CASTRO.

El chilote ama a su tierra y sus islas  
y trabaja por el progreso y el éxito

Ivo Goles Radnic es presidente de la Asociación de Importadores de Castro. Director de Obras Municipales, presidente de la Cooperativa Agrícola y Maderera de Chiloé, presidente de la Asamblea Provincial del PDC, y candidato a regidor. Por sus múltiples cargas y funciones conoce a fondo los problemas de su zona y tiene clara concepción sobre las soluciones que hay que buscar para cada uno y todos ellos.

Considera indispensable la prolongación del Puerto Libre y confía en que la instalación de nuevas industrias —hilanderías, por ejemplo—, y la explotación en gran escala de los numerosos aserraderos, darán gran impulso al desarrollo material de la región.

En entrevista exclusiva concedida al Enviado Especial de LA NACION en las festividades del 4º Centenario de Castro, expresó que un Plan que abarcase el fomento de la ganadería, la instalación por IVA de una destilería de alcohol en Dalcahue, el aprovechamiento de la remolacha y sus subproductos y la deshidratación de la papa, resultaría sumamente beneficioso para la provincia, en particular, y el país en general.

Agregó el señor Ivo Goles que el Centro para el Progreso de Chiloé, que dirige el presidente Abel Macías, ha

gestionado la realización de proyectos a los cuales sería necesario aplicar un régimen similar de fomento de que hoy disfrutan los "Planes" de Aysén y Aisén.

Sus esfuerzos tienden a promover la aceleración de trabajos de obras públicas, de edificios para oficinas fiscales, Municipalidad, mercado, maderero, etc., etc.; pero, principalmente, la construcción de caminos, que son vitales para el progreso de Chiloé y entre estos los de Chacao y entre estos los de Chacao y allí, en el Longitudinal Sur, y el de Castro a Ancud. Cristalizando estos proyectos, declaró el señor Ivo Goles, se evitaría la emigración de pobladores hacia otras regiones y la República Argentina. El chilote es apgado a su tierra y, dándole trabajo, que es lo que está haciendo el Gobierno del señor Frei, se evitara su exodo al extranjero.

Finalmente, el entrevistado por nuestro corresponsal, se sintió satisfecho de las festividades del 4º Centenario de la Fundación de Castro, por cuanto ellas contribuyeron a que chilotas como el Subsecretario de Agricultura, señor Daniel Barria, el Asesor del Ministerio de Hacienda, señor Arturo Lane, y otras connacionales personalidades y funcionarios se dieran cita en la provincia.

DIJO EL JEFE

# "NADIE PODRA IMPEDIRME"



El Presidente de la República, Exmo. señor Eduardo Frei estuvo en el comienzo del programa con que la ciudad de Castro celebra el 1º Centenario de su fundación. El Primer Mandatario pronunció un sereno pero muy bien documentado discurso y dejó bien en claro ante los isleños y ante el país entero las trabas que ha encontrado hasta el momento para desarrollar el plan del Gobierno que prometió cuando fue candidato y que cumplirá pese a cualquier oposición. Sus palabras llevaron la tranquilidad a la ciudadanía entera.

## "El Pueblo Sabe que Estoy Trabajando para los Sectores Más Pobres del País"

A lo largo de su sensacional discurso, el Presidente de la República dejó bien establecido "quién es quién" y quiénes son los que han promovido la dramática crisis por la cual atraviesa hoy el país.

"El Senado —expresó— no se ha detenido en vulnerar las bases mismas de la Constitución Política del Estado y yo se que, si cediera una parte de mi programa, no me sería difícil llegar a acuerdos para despachar algunas leyes, pero yo estaría traicionando al país y me estaría traicionando a mí mismo. Yo podría recurrir a la fácil tranquilidad de eludir el problema, pero no lo voy a eludir, porque éste es un

-FREI DEJO BIEN EN CLARO "QUIEN ES QUIEN"

-TRAICIONARIA AL PUEBLO SI HUY CEDIERA, DIJO

-LA REFORMA ES AHORA LA UNICA SOLUCION

problema que está en el fondo vital del país y porque tengo la obligación honesta y leal para con Chile de plantearlo con serenidad, pero con inquebrantable resolución".

"Yo he planteado un camino limpio y honorable dentro de la crisis que afecta a Chile y dentro de los mecanismos legales para darle una solución de fondo y no de fachada. Y lo hago —agregó el Primer Mandatario— sin medir riesgos".

"El Partido Demócrata Cristiano, en un ges-

to único y maltecedor, que tan lealmente y patrióticamente sostiene este Gobierno en el Parlamento, que tiene mayoría en la Cámara de Diputados y en las circunscripciones senatoriales que se eligieron por amplísima mayoría, no ha titubeado en renunciar a estas ventajas y en correr el riesgo del juicio popular, porque tenemos confianza en el pueblo, para que el pueblo diga quién tiene la razón: si el Presidente o quienes obstaculizan su tarea".

Y así explicó y justificó

que propuse, yo no tenía otro que proponer la reforma constitucional".

Habió, luego, el señor Frei de todas las triquiñuelas empleadas por la oposición minóritaria del Senado para entorpecer la rápida aprobación de la reforma y declaró textualmente: "Yo me he mantenido estrictamente dentro de la ley y de los preceptos constitucionales, pero me he encontrado con una verdadera confabulación que pretende hacer imposible mi mandato".

El Presidente terminó su sensacional discurso hablando sobre las elecciones municipales del 2 de abril próximo y dijo:

LA LEJANIA  
DIDOS DUDOS  
NIA QUE VEN  
NO SE AMARA

—Kingsfield  
seguir con mi  
mente con mi  
brantando resolu  
país nación.  
Estas son p

Y luego ap  
tivamente: "Es  
cho que el pa  
cuenca ante  
dad muy con  
gió para que  
nara en este pa

Y SIGUIENDO

"PODRÍAN

PROBLEMA

Se está hablan

Estas y otras  
nes del señor Frei  
profusamente

"El punto de  
sensibilidad es  
las palabras que  
giró pero él no  
instinto para  
lo que es el pa  
pueblo saben  
deseo con  
país: el pue  
yo no tengo  
dado que ser  
y a todos los  
exclusión: yo  
be que yo no  
bajando pa  
sino con  
bajando pa  
des mayor  
y sobre tod  
tores más del  
país. El pue  
podré com  
pero sabe  
tad y mi  
engrandecer

EL ESTADO:

# “CUMPLIR MI PROGRAMA”

EN LA PROVINCIA DE CHILOE ESCUCHO UNO DE LOS MAS ENCENDIDOS DISCURSOS DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y LA CIUDADANIA DEDICADA PARA SIEMPRE DE QUE EL PRIMER MANDATARIO SE MIRARA ANTE LAS TRIQUINUELAS DE LA OPOSICION

se quiere, del sensacional cuento emotivo discurso que hace poco pronunció el Presidente de la República, Excmo. señor Frei, en la lejana ciudad de Castro cuando éste inició las festividades del 4º Centenario de su fundación.

Presiente, pero, hecho nuevo en la historia de Chile eligió, al mismo tiempo, un programa y lo que ha sorprendido a muchos, una vez que el Presidente llegó al Go-

bieren es que no escondió el programa, sino que sigue teniéndolo en su mano como una bandera de realizaciones de trabajo y de lucha".

Siguió diciendo en esa

oportunidad el Jefe del Estado:

"Es un hecho, también, inaudito para el país, que una mayoría heterogénea en el Senado, que obedece a razo-

tadas las circunscripciones electorales en que hubo elección. El país indicó su voluntad y pretendían desconocerla".

El Primer Mandatario continuó:

El Presidente a pesar de esta coalición o, más claro, esta confabulación no para ofrecerle un camino positivo a Chile sino que para entorpecer su labor, ha mantenido una gran seriedad a fin de que el cuadro legal y constitucional del país no se rompa".

EL PRIMER MANDATARIO:

“DARSE FACILES SOLUCIONES A LOS ACTUALES PROBLEMAS PERO ELLO PROVOCARIA UNA CATASTROFE”

Chile sólido, firme, positivo y organizado

por la prensa nacional a través de toda la República y la ciudadanía entera pudo compenetrarse bien, una vez más, de la sinceridad con que el Jefe del Estado habló y en especial cuando sostuvo que "el país no asistía a una crisis política cualquiera, sino a una verdadera crisis institucional, porque no había caminos que permitieran resolver estos conflictos que paralizan la nación".

En otra parte de su discurso, el Presidente Frei dijo que el Gobierno tiene tareas que realizar en conjunto con el país. "Un Gobierno que recibió una inflación desastrosa, continúa midiéndola con el mismo metro y ese metro, expuso que, cuando asumimos el Gobierno, el alza del costo de la vida era de un 47% y este año fue de un 17%. Yo nunca dije en mi campaña que las alzas podrían detenerse en un año. Habría sido prender una catástrofe nacional el que yo hubiera frenado bruscamente el país, porque sólo con deflación y crisis podría haber terminado con ese proceso económico de ya más de 50 años de vida de la nación. Pero las éticas que nos hemos propuesto las hemos ido consiguiendo, y a pesar de que el país ha adquirido a través de la redistribución de los ingresos, una capacidad de compra inmensamente mayor, vamos progresivamente controlando el proceso inflacionario.

Puedo decir que, con los métodos universales para

medir el crecimiento económico, éste fue de 3.6 por ciento en los últimos diecinueve años y que descontando el crecimiento de la población, muchas veces llegó a cero. En estos momentos Chile ha tenido un índice de crecimiento económico que es uno de los más altos de América y del mundo, del 7 por ciento.

Puedo decir que el año 1958 el señor Ibáñez entregó este país con una deuda de 531 millones de dólares y yo lo recibí con una deuda de 1.700 millones de dólares, que es la deuda total del país, aplastante e inmensa.

Este país se estaba endeudando en más de 200 millones de dólares anuales y eso significa más de mil millones de escudos anuales. Si hubiéramos continuado, ¿dónde habría llegado Chile? Pero no sólo

yo recibí este país con un saldo desfavorable en la balanza de pagos y hoy esta situación está regularizada y este año hemos tenido un superávit en el Banco Central, después de muchos años, de 127 millones de dólares, lo que nos permitirá afirmar nuestra moneda y nos ha permitido vivir con nuestros propios recursos.

Estamos como ustedes lo saben, chilenas y chilenos del sur empeñados en una tarea que no sólo significa la construcción de caminos, de aeropuertos, de viviendas, y de hospitales, como lo indicara el Ministro de Agricultura. Estamos empeñados en una empresa que compromete la vida entera del país, que tiene repercusión continental. Estamos empeñados en la tarea de modernizar la vida chilena, de transformar este país subdesarrollado en un país de acelerado desarrollo económico y de profundas transformaciones humanas y sociales.

EULOGIO  
ALTAMIRANO

ADHIERE al  
4º Centenario  
de la ciudad de Castro

SCOTT Y

LOEWE

ADHIEREN AL CUARTO

CENTENARIO DE LA

CIUDAD DE CASTRO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Grandes Inversiones Fiscales se Han Hecho para el Desarrollo de Chiloé

El Intendente de la Provincia, Jorge Kindermann, ha desempeñado una gran labor en la ejecución de los planes del Supremo Gobierno. Año a año se han aumentado los presupuestos en obras camineras y de arquitectura. La CORFO y la CORA han contribuido con créditos para el desarrollo campesino. El Ministerio de Agricultura ha contribuido al mejoramiento de la agricultura y la ganadería.

El Gobierno del Presidente Eduardo Frei y la Democracia Cristiana han prestado especial atención al desarrollo de la provincia de Chiloé, destinando para ella, a través de la Intendencia y otros organismos fiscales, los fondos necesarios para la ejecución de obras públicas, para el fomento agrícola y ganadero, mediante créditos de la CORFO y de la CORA; para el avance de la agricultura a través de los organismos del Ministerio del ramo y para la explotación en gran escala de los productos marítimos mediante la labor de la Dirección de Pesca y Caza del mismo.

El Intendente de la provincia, Jorge Kindermann, nos da a conocer la amplia tarea efectuada, especialmente en lo que se refiere a caminos, que es uno de los principales problemas que afectan a la provincia, y a la construcción de edificios públicos y de vivienda.

**Vialidad** — Esta Dirección del Ministerio de Obras Públicas, para el presente año, ha presupuestado estimativamente las siguientes cantidades para caminos: Departamento de Ancud, \$ 625.900; puentes, \$ 91.000; Departamento de Castro, caminos: \$ 495.000; puentes \$ 88.000; Departamento de Quinchao: caminos \$ 135.000; puente La Planchada \$ 5.000; Departamento de Palena: caminos \$ 220.000, pasarelas, \$ 110.000, y puentes \$ 55.000.

En resumen, el presupuesto estimado para 1967 para la provincia, por Vialidad, es de \$ 1.475.900 en caminos; \$ 239.000 en puentes y \$ 110.000 en pasarelas, o sea, un total de \$ 1.824.900.

**Obras Públicas** — La Dirección General de Obras Públicas realizó una amplia labor durante los años 1965 y 1966, en las diferentes comunas, tanto en construcción de caminos como en mejoramiento, alcantarillados, reparación de puentes, edificios públicos, etc.

El resultado por comunas es el siguiente: comuna de Ancud, \$ 136.638.80 en 1965 y \$ 554.181.46 en 1966; Comuna de Quemchi, \$ 7.732.89, en 1965, y \$ 38.434.49 en 1966; Comuna de Dalcahue, 13.542.68 pesos en 1965 y \$ 22.976.56 en 1966. En total lo invertido en estos años por el Departamento fue de \$ 157.914.37 en 1965 y de \$ 615.592.51 en 1966.

Para el Departamento de Castro, las inversiones de Obras Públicas en 1965 fueron de \$ 166.678.44, distribuidas en la siguiente forma: Comuna de Castro, \$ 108.186.61; Comuna de Chonchi \$ 44.996.53 escudos y Comuna de Quellón \$ 13.495.30. Para el año 1966 las inversiones alcanzaron a la suma de \$ 477.644.57 en el Departamento de Castro. El desglose por comunas señala las siguientes cantidades: Castro, \$ 318.007.06; Quellón, \$ 12.255; Chonchi \$ 87.995.59; Quellón, \$ 39.577.21; y Puyuhuapi \$ 19.899.71.

El Departamento de Quinchao tuvo en 1966 una inversión de \$ 51.102.05 correspondiendo \$ 45.618.92 a Achao y \$ 5.483 a Curaco de Vélez. En el año 1965 esta inversión en ambas comunas fue de \$ 37.373.61.

En el Departamento de Palena las inversiones en 1965 fueron del orden de \$ 6.849.08. En esta forma la Dirección General de Obras Públicas, en el actual Gobierno del Presi-

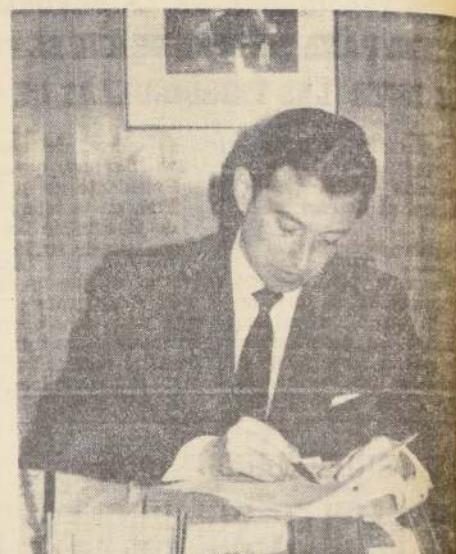
dente Frei, ha ido aumentando las inversiones para el desarrollo de la provincia de Chiloé.

**Arquitectura** — Por su parte, el Departamento de Arquitectura durante el año 1965 invirtió en las diversas comunas de Chiloé una suma de \$ 586.558.22 en diferentes obras de edificios, escuelas, servicios públicos, bodegas y otras de adelante. Estas inversiones tuvieron un apreciable aumento en el año 1966 al alcanzar la suma de \$ 746.496.33.

**Pesca y Caza** — El Ministerio de Agricultura, a través de la Dirección de Pesca y Caza, desarrolló durante los años 1965 y 1966 diversas campañas en beneficio del fomento ganadero, para eliminar epidemias y enfermedades como la astosa, la sarina, peste porcina, TBC y el Bung. Las principales fueron las campañas antisárquica, en que se invirtieron \$ 1.000 en 1965 y \$ 1.300 en 1966, y contra la astosa, por un total de \$ 2.000 en 1965 y \$ 3.500 en 1966.

**Créditos** — Dos organismos han prestado gran ayuda al desarrollo de la provincia, a través del otorgamiento de créditos. La CORFO, en el año 1965 entregó créditos por \$ 1.091.179.50 y en 1966 a \$ 1.642.801.29.

La Corporación de Reforma Agraria (CORA), por su parte, durante el biénio 1965-66 desarrolló un amplio programa de créditos a las diferentes Colonias agrícolas de Chiloé. Estos créditos consistieron en semillas, abonos animales vacunos, ovinos y porcinos; maquinarias, construcción de cierros y habilita-



JUAN HAMILTON

ción de suelos. En 1965 los créditos ascendieron a \$ 147.221.90 y a \$ 56.897.80 en la comuna de Castro. Estos mismos créditos tuvieron su ampliación en 1966 a \$ 16.559 escudos para Ancud y a \$ 29.138.20 para Castro.

Los créditos fueron supervisados mediante asistencia técnica por personal integrado por un ingeniero agrónomo y dos Prácticos Agrícolas, que orientaron a los colonos en el aprovechamiento de ellos.

También la CORA contribuyó durante este biénio, junto con los colonos, con SEAM y

con Vialidad, a la construcción de caminos, con erogación de terrenos para ellos. Igualmente, mediante la formación de Comités, se llegó a la construcción y mejoramiento de escuelas para el desarrollo campesino.

Finalmente, con conocida directa debida a convenios especiales con el Instituto de Educación Rural (IER), a trabajos conjuntos con promotores destacados en las distintas colonias, se obtuvo el desarrollo y formación de centros de madres, centros juveniles y deportivos.

**ALFONSO DIAZ MIRANDA**  
•  
**CASTRO**  
•

REPRESENTANTE DE RELOJES  
CIMA, OMEGA Y ROLEX.

Se asocia a las Festividades del  
Cuarto Centenario de la ciudad de

**CASTRO**

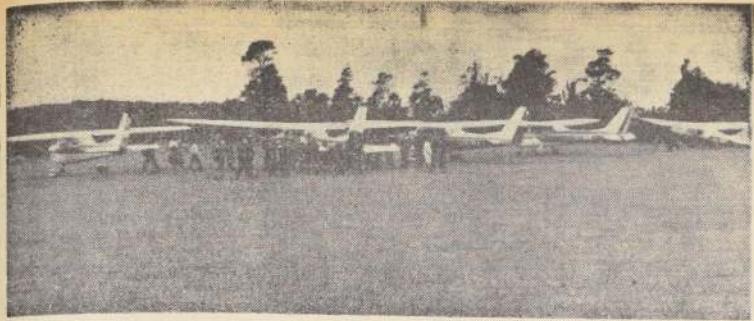
**RESTAURANT**  
**IV**  
**CENTENARIO**  
(EX CARROUSEL)

SALUDA A LA CIUDAD DE CASTRO

UN LUGAR TÍPICAMENTE CHILOTE, AL SERVICIO DEL  
TURISMO.

ANUNCIA SU GRAN INAUGURACION DE CURANTOS  
CON CHAPALELES Y MILCAOS.

**SERRANO 354 - CASTRO**



El Club Aéreo de Castro, ha contribuido en forma imponente al progreso de Chiloé. Gracias a sus pilotos y a sus máquinas, los isleños se han visto incorporados a la vida de la provincia. Ellos han hecho posible que el contacto entre los pueblos y ciudades de la isla sea efectivo y los pobladores han respondido a este esfuerzo, construyendo las canchas para que aterriren los aviones del Club. En el grabado, las máquinas del Club Aéreo de Castro son rodeadas por los pobladores de la Isla Voigüe, al inaugurar la cancha construida por ellos para ese Club. (Foto, gentileza del Gerente del Club Aéreo de Castro, Samuel Ulloa).

## CLUB AEREO DE CASTRO DESARROLLA AMPLIA LABOR SOCIAL EN CHILOE

Pese al tiempo transcurrido, actual presidente Alcalde de la ciudad, tiene una vida continua, estuvo jalónada de obstáculos que parecían insalvables.

Para ello sólo se necesita trasladarse a Chiloé, en especial a la cuatro veces centenaria ciudad de Castro y ponerse en contacto con el Club Aéreo local.

Ahí, un grupo de esforzados pilotos civiles recorre los cielos de la Isla Grande en

pequeños aviones cuadri o biplazas, uniendo a todos los poblados e islas de la provincia.

Los reporteros de "LA NACION" tuvieron la oportunidad de conocer desde el aire al Chiloé insular, gracias a la amabilidad y buena disposición de los ejecutivos del Club Aéreo de Castro, los señores René Tapia Salgado, presidente; Samuel Ulloa Ruiz, Gerente, y al piloto Arcadio Velasquez.

**Historia.** — El Club Aéreo de Castro fue fundado en el año 1942. Desde 1945, siendo su

actual presidente Alcalde de la ciudad, tiene una vida continua, estuvo jalónada de obstáculos que parecían insalvables.

Primeros, los pioneros del Club, debieron vencer la natural desconfianza del isleño a un medio moderno de transporte después de estar siglos solo ocupando las lanchas y las carretas como medio de locomoción. Luego se presentó la necesidad de construir las canchas de aterrizaje. Para ello era necesario la compra de terrenos, los que muchas veces no podían adquirir por oposición de intereses creados o suspicacias de que se tratará de un negocio en favor de determinadas personas. También, se vieron dificultadas las transacciones, por defectos en los títulos de dominio o propiedad de los terrenos. Sin embargo, todo esto se ha ido salvando, y Chiloé tiene ahora desparpionadas por sus pueblos y numerosas islas, alrededor de 20

canchas, fuera de los aeródromos que tiene en ejecución la Dirección respectiva del Ministerio de Obras Públicas.

Las pistas que el Club Aéreo ha construido por medio del sistema de **mingas** utilizado por los isleños, (la construcción de una obra con el aporte personal de cada uno de los de la comunidad) son las siguientes: Chonchi, Quinchul, Cucao, Quillan, Tarapuín, Chadmo, Quellén, Hulidad, Chauillín, Quellón, Melinka, Quenac, Caguache, Voigüe, Lin Lin, Apiao, Talcán, Tenam y San Juan de la Costa. Además, en la playa de la Bahía Low, el Club utiliza sus arenas como pista de aterrizaje gracias a las condiciones immejorables que presenta.

**Cooperación.** — Ahora para los habitantes de todos estos lugares, la llegada de los pequeños aviones del Club Aéreo de Castro, no es novedad. Continuamente están arribando estas máquinas con pasajeros, que son los mismos pobladores, médicos o autoridades que van a visitar los trabajos que se realizan. De no poder utilizar la vía aérea, estos viajes demorarían varios días.

La labor del Club Aéreo de Castro es realizada en forma desinteresada prestando servicios al SNS, para trasladar médicos o enfermeras a las diferentes Postas de las islas en forma gratuita.

No se puede silenciar al destacar la labor del Club Aéreo de Castro, la cooperación prestada por los propios pobladores. Baste citar los casos de Hulidad, donde Gabriel Orellana, donó los terrenos para la cancha y con su propia gente la construyó. Chuelin,

donde trabajaron en su construcción 14 mujeres y tres hombres, uno de ellos hemipléjico; los de Lin Lin, cuya población concurren en masa a su inauguración (700 habitantes), haciendo sus primeros vuelos los patriarcas del poblado, ancianos de 110 años.

**Obras Públicas.** — Por su parte, el Ministerio de Obras Públicas, a través de su Dirección de Aeródromos, ha iniciado los trabajos en Quemchi, Bajo Marín, Balmaceda, Puerto Cardenas, Chepo y Achao, Chauillín, Melinka, Cucao, Quellén y Puerquedón, estas últimas comenzadas por esta Dirección y terminadas por el Club y la comunidad.

## CASTRO, CENTRO COMERCIAL DE ATRACCION TURISTICA

Castro, la capital del departamento del mismo nombre, está localizada en la Isla Grande de Chiloé, a 42 grados y 29 minutos de latitud sur y 73°, 45' de longitud W. La ciudad está ubicada en el borde occidental del fiordo de Castro y al este de la desembocadura del río Gamboa, entre las puntillas de Ten Ten y Castro.

Está formada por una pequeña terraza de 35 a 50 mts. sobre el nivel del mar. Su fundación data del 12 de febrero de 1567, por Martín Ruiz de Gamboa, soldado español que la creó tomando en cuenta el lugar estratégico para su defensa y fuera del alcance de las grandes mareas.

Pese a haber soportado grandes terremotos y destrucciones por el fuego (1936), la ciudad de Castro se levanta alta y progresista y constituye hoy un centro comercial de gran actividad y atracción turística, siendo atravesada por la Carretera Panamericana, que llega hasta el sur por Quellón.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

**MOTEL**  
**auquilda**  
**CASTRO - CHILOE**

EL MAS BELLO PANORAMA DE CASTRO

*Saluda a la Ciudad en  
Su Cuarto Centenario*

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
Inches

# Chiloé: Tradición Insular; Castro: 400 Años de Existencia

¿Cuál es la presencia general de la Isla-continente que inicia la topografía del Chile Austral?

Cuando Alonso de Góngora Marmolejo describió nuestro medio geográfico diciendo que "Es el Reino de Chile y la tierra de la manera de vama de espada, angosta y larga", no pudo, ciertamente, resumir en pocas frases lo que es la Isla Grande de Chiloé porque Chile es, sobre todo en esas regiones, un país de contrastes físicos que tiene en el mar un importantísimo agente que va a lo largo del territorio, modelando los paisajes y al llegar a los extramuros de la provincia de Llanquihue, caminando hacia el sur, hace escribir al hombre la epopeya de la supervivencia, sobre todo más allá del Canal de Chacao, donde la cordillera Piché o, lo que es lo mismo, la Isla Grande de Chiloé, es uno de los poemas de mayor fuerza vital.

Es la isla un paisaje silvestre con dinámicos contrastes que enfrentan bravamente el clima lluvioso y el bloqueo de la selva, que se mantiene todavía en pie, con singular firmeza, sobre todo en el nombre del coihue, Melinka, con 4.200 mm. de pluviosidad anual, puede definir ese paisaje de islas y canales, de gente que lucha en la extracción del producto marino y la labranza de las tierras agrícolas, haciendo todo con una poco conocida resistencia que avala el diario subsistir y la tendencia a dominar el medio.

Paradiera un exabrupto decir que allí en los alrededores de los centros donde existen los pueblos libres, aun corre el culpeo y el puma lanza sus últimos rugidos. A la sombra del Pehu y del canelo, nuestros hermanos viven la eterna y renovada jornada del esfuerzo en la cotidiana aventura del agua.

#### DONDE EL AGUA ENCIERRA EL TERRITORIO

No podemos hablar solamente del agua del mar y de las lluvias. Hay que acordarse del Huillinco, lago de regular tamaño, cuya profundidad llega casi a los sesenta metros en su zona central y que es continuamente sacudido por fuertes ventarrones, a pesar de lo cual es muy visitado por los turistas que lo abordan desde Chonchi. También hay que mencionar a la laguna Aucao que, como el anterior, es fuertemente atacada por los vientos y hasta donde, igualmente, se va desde Chonchi sacrificiando todo por admirar la agreste belleza que le es propia. Dice la leyenda que en esta laguna las almas de los muertos "balsinan" para viajar hacia el otro lado del océano. Siempre en torno a otras aguas que no sean las lluvias y el mar, al citar los ríos chilotes hay que hacerlo con respecto al Pudeto, con su extenso estuario navegable y cuyas margenes se prolongan en verdaderos choapinos de tierras cultivables, festonadas de selvas seculares. Un enganche de colinas complementa ese paisaje, que baja a batallar con el mar embravecido. El río Gamboa, por su parte, haciendo curvas sobre el escenario verde, va a confundirse con la ría de Castro, en tanto que el torrente del Chepu, enlazando el medio cuerpo de la isla corre después frenético para lanzarse hacia el Pacífico. Finalmente, en lo que dice relación con el correr del agua, se puede decir que los desaguaderos caminan mansamente entre la fronda cumpliendo con su misión inveterada.

#### UN POCO DE LA GENTE Y LAS CIUDADES

Se puede decir, en forma cortante, que la Isla Grande alberga más que ninguna otra región del país a un pueblo de pescadores. Esto sucede desde los tiempos de la dálca y la tipica ancha chilota que se conoce con el nombre de sacho y que aún permanece en uso como genuino representante de la tradición regional.

La Isla Grande de Chiloé es la porción territorial de la provincia del mismo nombre que cuenta con mayores centros poblados, ya que en la parte continental se carece casi completamente de vías de comunicación y el terreno es sumamente montañoso y cubierto de selvas vírgenes. De hermosísimos paisajes, tiene su capital en Ancud, ciudad de corte tradicional en que aún permanecen en pie los fuertes

que da hacia el mar, la forma de un plano inclinado de múltiples colores, que atraen por la vivacidad en las pinturas de las casas. Desde este puerto, donde se encuentra todo lo que se pueda desear de la artesanía y el folklore chilote, se puede ir fácilmente a Chonchi, la ciudad de tres pisos, hermosísima por su tradicional y muy pintoresca disposición urbana que semeja escalones y de allí que se le diga "ciudad de tres pisos". Desde Castro también se acostumbran los viajes a las islas de Quinchao y Lemuy y a los marqueses de Dalcahue que, entre paréntesis, es un lugar bastante conocido por los pintores que cultivan la temática del mar. Huillinco y Cucao son otros lugares de mucha expresión regionalista.

#### EL MITO Y LA BRUJERIA

Decía Dank que "el mito es el sueño colectivo del pueblo". Y decía bien porque ha sido, en verdad, la unidad esencial de la sociología colectiva. Nació en los continentes en forma simultánea y no es otra cosa que la posición de una sociedad frente a los fenómenos. Los cerebros más rudimentarios de la naturaleza pertenecen a la lámpara y al turbión y van aumentando en magnitud en la escala animal hasta llegar al hombre, cuya agudeza es exteriorizada en el desarrollo cada vez más portentoso de los resultados de la inteligencia.

Esta inteligencia fue elaborándose lentamente porque la conciencia brotó desde la antiguísima sensación animal y pudo proclamar al hombre emancipado de la naturaleza y posteriormente la desalud comenzando ahora en definitiva a dominarla. Mito es la leyenda de las creencias populares relativas a épocas prehistóricas en especial de los dioses y de los héroes y aquí en Chiloé es abundanzísimo el material de investigación susceptible de encontrar.

La creencia en brujos es una de las características más singulares del hombre autóctono chilote. Sólo un 20% de la población de la isla no labora en la pesca y la agricultura y escapa por una serie de razones intimamente relacionadas a la creencia de "la sajadora", el "dar cárcel" o "la toma de aliento". Desde antiguo los más famosos representantes de la brujería chilote han sido de Chiloé donde, por lo demás, cada individuo cree que su vecino es brujo. Mateo Coñucar, natural de Teniente; Antonio Coñucar Quichen, originario de Tocohue; Pedro Melia, de Peuco, y otros muchos, fueron antiguamente famosísimos. Los de hoy se mantienen aún a la expectativa, celosos de los secretos conocimientos transmitidos por vía oral y que tienen signos y síglos de existencia. La multitud de las leyendas chilotas cae en margen para un estudio de verdadera importancia que ya hace muchos años está dando a conocer el Instituto de Investigaciones Folklóricas, dependiente de la Universidad de Chile.

#### EL FERROCARRIL DE ANCUD A CASTRO

Si se observa ahora los últimos trabajos dejados por los estudiantes universitarios en la pasada temporada de verano hay otras cosas, sin embargo, que sólo quedan en el recuerdo o, a veces, solo en pequeños vestigios de lo que fue. Así ocurre, por ejemplo, en lo que respecta al ferrocarril de Ancud a Castro. Los trabajos para la vía fueron comenzados allí por novecientos seis y el doce comenzó el trenecito a efectuar su diario recorrido, que ocupó una época verdaderamente romántica de la vida chilota. Aun están las derruidas casas que sirvieron de Punta de Ruelas. Después que se levantó el ferrocarril la vía fue vendida a una firma. Antes que inició el ferrocarril no era raro que el tramo Ancud-Castro demorara cuatro días desfilando temporales. Durante uno de esos, don Pedro Montt, que recorrió la zona, cayó de su cabalgadura y el necho es recordado aún por los antiguos del lugar. La estación de Castro, lo que fueron las dependencias, aún están ocupadas por Gabriel Díaz, jubilado de ferrocarriles y sus familiares. Parece que por respeto a la tradición aún no se saca el leño de madera que dice: "CASTRO". Los trenes eran encatados por máquinas inglesas e llamadas que sorian los montes como pequeñas cuncunas de acero. Los pasajeros, escurriendo divididos en las cías de los carros llevaban un "aperado cocay" para la jornada.

Hay mucha gente que recuerda con cierta nostalgia aquella época del trenecito de Ancud a Castro. De primera ese viajaba una sola vez al día y la gente se iba a pernoctar en la otra ciudad. Años más tarde el viaje se pudo hacer de ida y vuelta en el día.

#### RECUERDOS DEL TIEMPO IDO

Conversando un día con gente del pueblo, esta vez con Rosario Vida, de Barria, recuerda con cariño los días del trenecito. Era mixto, de tres o cuatro carros para carga y dos para pasajeros. Los vecinos lo querían como a alguien de la familia. Don Laureano Velasquez fue jefe de máquinas de ancud y luego jefe de Estación en Castro. Ahora es el gerente propietario de CD 103-A, Radio Chiloé, de Castro.

Especial emoción toman los relatos cuando se nombría a Punta. Al llegar a esta altura del recorrido se hacia "un arco" para la merienda. Cuanas en alguna cuesta la maquineta no era capaz de arrastrar el convoy, se bajaban a empujar, primeramente, los pasajeros de tercera y así hasta llegar a los de primera. Despues llegaron dos buses carreteros que adelantaron avanzando sobre Castro para relegar muchas escenas al desván de los recuerdos...

Ahora, al celebrar los cuatrocientos años de vida, las festividades tienen, en una perfecta comunión de lo moderno y lo tradicional, el sabor de la realidad progresista forjada por los esforzados hombres de la región chilota.

Por DARIO DE LA FUENTE



Los tijerales en Cd. 103-A. Radio Chiloé, de Castro, recuerdos del día de inauguración de una parte del estudio.

que levantó el español, como mudos testigos de su heroica resistencia. Tiene Ancud como centro cercano de interés el Faro de Agui, Mar Brava y el Cerro Caracoles, como asimismo el pequeño puerquito de Chacao y el nacimiento de la corriente del Pudeto con las alturas del Maudame. La otra ciudad importante es CASTRO.

#### CASTRO: CIUDAD DE CUATRO SIGLOS

Al otro extremo de la isla y ahora unida a Ancud por una excelente carretera, se encuentra en la pasada temporada de verano hay otras cosas, sin embargo, que sólo quedan en el recuerdo o, a veces, solo en pequeños vestigios de lo que fue. Así ocurre, por ejemplo, en lo que respecta al ferrocarril de Ancud a Castro. Los trabajos para la vía fueron comenzados allí por novecientos seis y el doce comenzó el trenecito a efectuar su diario recorrido, que ocupó una época verdaderamente romántica de la vida chilota. Aun están las derruidas casas que sirvieron de Punta de Ruelas. Después que se levantó el ferrocarril la vía fue vendida a una firma. Antes que inició el ferrocarril no era raro que el tramo Ancud-Castro demorara cuatro días desfilando temporales. Durante uno de esos, don Pedro Montt, que recorrió la zona, cayó de su cabalgadura y el necho es recordado aún por los antiguos del lugar. La estación de Castro, lo que fueron las dependencias, aún están ocupadas por Gabriel Díaz, jubilado de ferrocarriles y sus familiares. Parece que por respeto a la tradición aún no se saca el leño de madera que dice: "CASTRO". Los trenes eran encatados por máquinas inglesas e llamadas que sorian los montes como pequeñas cuncunas de acero. Los pasajeros, escurriendo divididos en las cías de los carros llevaban un "aperado cocay" para la jornada.

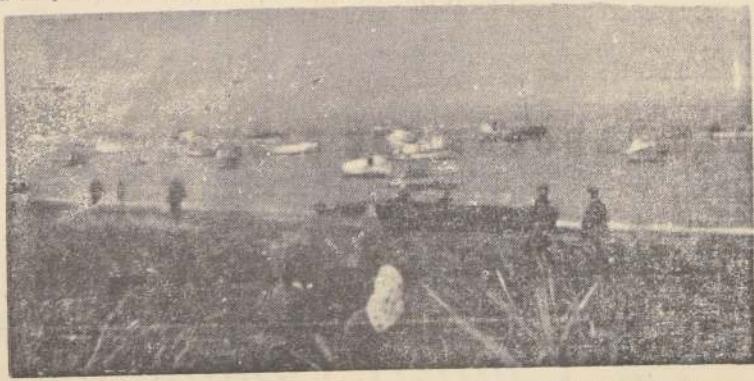
Hay mucha gente que recuerda con cierta nostalgia aquella época del trenecito de Ancud a Castro. De primera ese viajaba una sola vez al día y la gente se iba a pernoctar en la otra ciudad. Años más tarde el viaje se pudo hacer de ida y vuelta en el día.

#### RECUERDOS DEL TIEMPO IDO

Conversando un día con gente del pueblo, esta vez con Rosario Vida, de Barria, recuerda con cariño los días del trenecito. Era mixto, de tres o cuatro carros para carga y dos para pasajeros. Los vecinos lo querían como a alguien de la familia. Don Laureano Velasquez fue jefe de máquinas de ancud y luego jefe de Estación en Castro. Ahora es el gerente propietario de CD 103-A, Radio Chiloé, de Castro.

Especial emoción toman los relatos cuando se nombría a Punta. Al llegar a esta altura del recorrido se hacia "un arco" para la merienda. Cuanas en alguna cuesta la maquineta no era capaz de arrastrar el convoy, se bajaban a empujar, primeramente, los pasajeros de tercera y así hasta llegar a los de primera. Despues llegaron dos buses carreteros que adelantaron avanzando sobre Castro para relegar muchas escenas al desván de los recuerdos...

Ahora, al celebrar los cuatrocientos años de vida, las festividades tienen, en una perfecta comunión de lo moderno y lo tradicional, el sabor de la realidad progresista forjada por los esforzados hombres de la región chilota.



Los habitantes de Chiloé tienen un gran amigo en el mar. Permanecen en su contacto diariamente. Con sus lanchas cruzan los diversos canales para trasladarse entre una y otra isla. Es su medio natural de locomoción. El mar, generoso, les brinda sus productos que les permite subvenir a su subsistencia. En el gráfico se pueden apreciar las lanchas y lanchones que utilizan para cruzar los canales. Las mujeres están familiarizadas con el mar y ayudan a sus hombres a extraer los productos marinos. (Foto, gentileza de Lorenzo Berg)

# Con un Futuro Promisorio, Castro se Incorpora al Progreso del País

Después de siglos de aislamiento, la histórica ciudad recibe el apoyo del Gobierno para su adelanto. En comunidad colabora entusiastamente para llevar adelante estos planes.

Hace 400 años, Martín Ruiz de Gamboa fundó la ciudad de Castro, obedeciendo las ordenes emanadas del Gobierno español de instalar una ciudad en la zona más austral del país y hasta 1827, fue el último bastión de la dominación española.

El pueblo de Castro, después de siglos de aislamientos, ve abrirse los caminos del progreso, gracias al apoyo recibido del

so gracias al apoyo recibido del Gobierno, a la incorporación de sus diferentes centros a la comunidad, a la unión de los pueblos a través de nuevas rutas, tanto marítimas como terrestres y aéreas y a la instalación de modernos sistemas de comunicación. Desde hace poco la ciudad de Castro cuenta también con el suministro de energía eléctrica por la ENDESA, lo que ha contribuido de manera decisiva a la

Con una población de alrededor de los 18 mil habitantes, Castro trata de acelerar su progreso. Sin embargo ha fal-

progreso. Sin embargo ha faltado el esbozo de un plan coordinado para llevar adelante es-

sidente Frei, después de 40 años, se ha logrado terminar la primera etapa de la construcción del camino de Castro a Quellon, que corresponde al último tramo de la Carretera Panamericana.

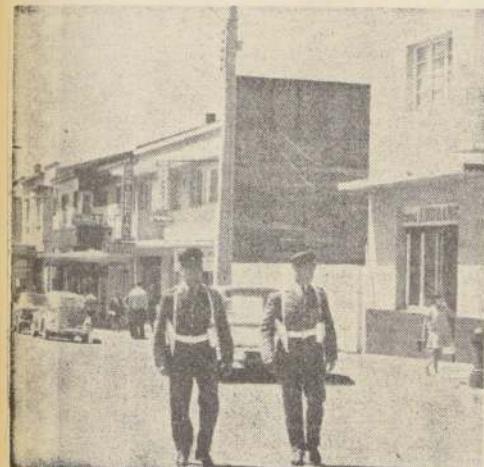
do mas de 25 kilómetros de caminos, para la unión con otros centros poblados y comunas del Departamento.

según nos informa el Gobernador del Departamento, Arturo Pinto, a través de la labor del Gobierno, con la contribución de la comunidad y de los estudiantes universitarios.

mo las radios a transidores, que proporcionan a la población su contacto permanente con la civilización.

Otro de los medios de comunicación y abastecimiento es la pasada de barcos del Continente hacia Ayén. Pero, en muchas ocasiones, estas naves por ir completas hacia la zona austral, no recalcan en las islas en las fechas fijadas, por lo cual se debe buscar el medio de suplir su falta, lo que se hace por lanchones o vía aérea, en forma extraordinaria. El sistema de lanchones, sin embargo, consume varios días de navegación.

Castro, al celebrar su 4º Centenario, con la presencia de S.E. el Presidente de la República Eduardo Frei y connotadas autoridades, está dispuesta a impulsar su progreso y colaborar con el Supremo Gobierno para llevar adelante los planes de desarrollo que le permita su total incorporación a la vida activa del país, dando a conocer las inmensas posibilidades que tiene en el aspecto agrícola, ganadero e industrial, especialmente en este último que es el rubro explotado de Chiloé y que tiene un campo incalculable para el futuro de la región y del país.



CASTRO: vista aérea parcial de la ciudad.



#### Una de las calles comerciales de Centro

la tarea en el Departamento que cuenta con una población de más o menos 50 mil habitantes y que comprende las comunas y subdelegaciones de Quemchi, Chonchi, Quellen, Quellón y Puyehue. Recién, durante el Gobierno del Dr.

portancia, por lo antiguo de las viviendas actuales y algunos sectores costaneros al Río Gamboa, es necesario la construcción de nuevas viviendas para el reemplazo de las viejas y erradicación de las costane-

Y llegaron dos buses ca-  
rriles que provocaron un  
verdadero revuelo en los  
medios de movilización



**SOCRATES  
PINTO  
MIRANDA**  
TIENDA - ABARROTES -  
PAQUETERIA - FERRETERIA

Lubricantes - Transportes - Etc

UNA FIRMA QUE SE DISTINGUE POR LA  
ESMERADA Y CORRECTA ATENCIÓN QUE  
PRESTA A SU ESTIMADA CLIENTELA

Miranda Velásquez 77 - Casilla 117

Direc. Telegr. "PINTO"

## ACHAO (CHILOE)

12  
el impuesto a la compraventa  
financia el progreso de Chile...

¡y Chile, lo heredarán sus hijos!

INTERAMERICANA



SORTEO NACIONAL DE  
**BOLETAS DE COMPROVENTA**